



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Technologisches Wörterbuch

Hoyer, Egbert von

Wiesbaden, 1902

P.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-82160](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-82160)

Ottortorpedo *m.* (Seew., Minierk.). *Sich Schlepptorpedo.*
Ottrelit *m.* (Miner.). *Ottrelite. Ottrelite f.*
Oval. *Oval. Ovale.*
O — *n.* *Oval. Ovale m.*
O-drehbank *f.* (Drechsel.). *Oval lathe. Tour m. à ovale.*
O-gewehr *n.* *Sich Büchse.*
O-werk *n.* (Drechsel.). *Oval chuck. Machine f. à ovale.*
O-zirkel *m.*, **Ellipsenzirkel** (Techn.). *Elliptical compasses pl., trammels. Compas m. à ovale, compas à ellipse.*
Ovale *f.* (Geom.). *Oval, oval line. Ovale m.*
Oxalit *m.*, **Humboldtlin** *m.* (Miner.). *Oxalite, humboldtine. Fer m. oxalate.*
Oxalsäure *f.*, **Sauerkleesäure** (Chem.). *Oxalic acid. Acide m. oxalique.*
O-verbindung *f.*, **oxalsäures Salz** *n.* (Chem.). *Oxalate. Oxalate m.*
Oxford-Thon *m.* (Geol.). *Oxford-clay. Masse f. argileuse oxfordienne.*
Oxhoft *m.* *Hogshead. Demi-pièce f.*
Oxychlorid *n.* (Chem.). *Oxychloride. Oxychlorure m.*
Oxyd *n.* (Chem.). *Oxide. Oxyde m., oxide m.*
O —, das sauerstoffreichste — (unter mehreren Oxyden eines Körpers). *Peroxide. Peroxyde m. Sich Oxydul.*

Oxydhydrat *n.* *Hydrated oxide. Oxyde m. hydraté.*
Oxydation *f.* (Chem.). *Oxidation, oxidizement, oxygenation. Oxydation f., oxygénation f.*
O-sflamme *f.* (Chem., Prob.). *Oxidation-flame, oxidizing-flame, outer-flame. Feu m. d'oxydation.*
O-smittel *n.* (Chem., Met.). *Sich Mittel.*
Oxydierbar. *Oxidable. Oxydable.*
O —, **nicht** —. *Inoxidable. Inoxydable.*
Oxydieren (Chem.). *To oxidate, to oxidize, to oxigenate, to oxigenize. Oxyder. oxygèner.*
O —, **sich** —. *To oxidize. S'oxyder.*
Oxydierendes Schmelzen *n.* bei Gebläseluft (Met.). *Oxidizing blast-smelting. Fondage m. d'oxydation.*
Oxyd-Oxydul *n.* (Chem.). *A combination of protoxide and oxide. Combinaison f. de protoxyde et de sesquioxide, oxyde intermédiaire entre le protoxyde et le sesquioxide.*
Oxydul *n.* *Protoxide. Protoxyde m.*
Oxygen *m.*, **Sauerstoff** *m.* (Chem.). *Oxygen. Oxygène m.*
Ozokerit *m.*, **Erdwachs** *n.*, **Bergwachs** (Miner.). *Ozokerite, mineral wax, earth wax, naphthagil, naphthadil. Ozokérite m.*
Ozon *m.* (Chem.). *Ozone, active oxygen. Ozone m.*
O-röhre *f.* (Röhre, in welcher auf elektrischem Wege Ozon hergestellt wird) (Elektr.). *Ozonizing-tube. Tube m. ozoniseur.*

P.

Paalstek *m.* (Seew.). *Sich Pfahlstich.*
Paar *n.* (Mech.). *Sich Kräftepaar.*
Paaren die Speichen eines Rades (Wagn.). *To pair the spokes. Accoupler les rais.*
Paarung *f.* der Speichen (Wagn.). *Setting in pairs. Accouplement m. des rais.*
Pacht ... — **gut** *n.*, **Meierei** *f.* *Farm. Ferme f., métairie f.*
P-hof *m.*, **Meierhof**. *Farm-yard. Cour f. d'une ferme, cour rurale.*
Pachytrop *n.* (Umschalter einer Batterie) (Elektr.). *Pachytrope. Pachytrope f.*
Pack *n.*, **Wickel** *m.* der Wattenmaschine (Spinn.). *Lap. Nappe f.*
P — (Spinn.). *Packet of linen. Paquet m. de fil de lin.*
P —, **unechtes Blattgold** *n.* (Vergold.). *One hundred and twenty books (livrets) of leaf-bras. Dizaine f. d'or faux en feuilles.*
P — aus Eisenabfällen. *Sich Paket.*
P —, **Paket** *n.* von Reisholz. *Fagot, faggot, bundle of wood. Paquet m., faisceau m. de menu bois.*
P-eis *n.* (Hydrogr.). *Pack of ice. Montagne m. de glace.*
P-faschinen *f. pl.* (Wasserb.). *Layers of fascines. Fascinages m. pl.*
P-fass *n.* *Dry cask. Boucant m.*
P-fong *n.* (Met.). *Pakfong. Pak-fong m. Sich Argantan.*
P-hadern *m. pl.*, — **lumpen** *m. pl.* (Pap.). *Pack-rags. Chiffons-emballages m. pl.*
P-kissen *n.* (Sattl.). *Pad. Coussinet m. de charge.*

Packlage *f.*, **Grundbau** *m.* von Strassen. *Bottoming. Empierrement m. de base, blocage m.*
P-leinwand *f.*, — **leinen** *n.* (Web.). *Packing-cloth, pack-cloth, wrapper, packing-canvass. Toile f. d'emballage.*
P-nadel *f.* *Packing-needle. Aiguille f. d'emballage.*
P — —, **Schneidnadel** (Sattl.). *Collar-needle. Aiguille à réguiller, carret m.*
P-papier *n.* (Pap.). *Packing-paper, wrapping-paper. Papier m. d'emballage.*
P-presse *f.*, **Bündelpresse**, **Garnpresse** (Spinn.). *Bundle-press, bundling-press. Presse f. à emballer.*
P-riemen *m. pl.* (Kriegsw.). *Baggage-straps pl., luggage-straps pl. Courroies f. pl. de charge ou de paquetage.*
P-sattel *m.* eines Pferdes etc. *Pack-saddle. Bât m. de cheval ou de bête de somme.*
P-stock *m.* (zum Zusammenschnüren eines Ballens). *Packing-stick, woolding-stick, woolder. Cheville f. à tourniquet.*
P-strick *m.* am Saumtier. *Packing-rope. Sommière f.*
P-träger *m.* (Eisenb.). *Porter, railway-porter. Porteur m., facteur m., portefair m., crocheur m.*
P-tuch *n.* *Packing-cloth, pack-cloth. Baline f.*
P-wagen *m.*, **Passagiergepäckwagen**, **Gepäckwagen** (Eisenb.). *Luggage-van, passenger's luggage-van, baggage-waggon. Wagon m. à bagages.*

- Packwagen, Gepäckwagen, bedeckter Güterwagen** (Eisenb.). *Baggage-wagon*, van. Fourgon m.
- P-werk n., Faschinen** — (Flussb.). *Fascine-work*, Fascinage m.
- P—-Sinkstück n.** (Wasserb.). *Mattress*. Plateforme f. en fascines.
- Packen, ein—, ver—** (Techn., Handl.). *To pack*, to pack up. Emballer. *Sich* Stauen, lose.
- P— in Fässer, eintonnen** (Techn.). *To barrel up*, to tun. Embariller, enfutailler.
- P— m.** (Westf.). **Bank f.** (Abteilung eines Kohlenflützes) (Bergb.). *Bank*, layer, division of a coal-seam. *Couche f.*
- Packer m.** (Arbeiter). *Packer*. Emballeur m.
- Packet n.** *Sich* Paket.
- Packung f., Stein—, Steinsatz m.** (Bauw.). *Dry stone pitching*. *Perré m.* en pierre sèche.
- P—** eines Kolbens, einer Stopfbüchse (Masch.). *Sich* Liederung.
- P-sbolzen m., Stopfbüchsen-schraube f.** (zum Anziehen des Stopfbüchsendeckels) (Dampf.). *Packing-bolt*. Boulon m. de serrage.
- P-sscheibe f.** *Packing-washer*. Rondelle f. de garniture.
- P-szieher m.** *Packing-worm*. Tire-bourre m., tire-étoupe f.
- Pagament n.** (Münzw.). *Billon of silver*. Mé-lange m., alliage m.
- Paginieren, folieren** ein Buch (Buchdr.). *To page*, to mark the pages. Numéroter les feuilles.
- Paginierung f.** (Buchdr.). *Paging*. *Pagination f.*
- Pagodit m.** (Miner.). *Sich* Agalmatolit.
- Pahlthau f.** (Spinn.). *Sich* Jute.
- Pailen f. pl.** von Schlaglot, **Schlagkörner n. pl.** (Techn.). *Links of solder*. Paillons m. pl.
- P— zum Löten** (Goldarb.). *Chips of gold-sheet*. Paillons.
- Paket n., Packet n., Paquet n.** *Sich* Bündel.
- P—** (Met.). *Pile*, fagot. Paquet m.
- P—, Gespann n., Zange f.** (Schmied.). *Faggot*, bundle of iron bars, truss. Paquet, trousse f. de réchaufferie, fourure f., martelage m.
- P— von Stürzen, Zange f.** (bei der Blech-fabrikation). *Pile*, fagot for plate-making. Trousse f.
- P—, Pack n.** aus Eisenabfällen, **Alteisen—** (Walzw.). *Fagot*, faggot of old iron. Fagot m., ramasse f. ou paquet de mitraille.
- P— von Rohschienen, Schienen—.** *Pile*. Paquet pour la fabrication des rails.
- P— von Stahl.** *Fagot*, faggot or pile of steel. Fagot d'acier, trousse f. d'acier.
- P—, Reisholz.** *Sich* Pack.
- P-beförderung f.** (Eisenb.). *Parcels-delivery*. Expédition f. de paquets.
- P-boot n., —schiff n.** (Seew.). *Packet-boat*, packet-ship, packet, mail. Paquebot m.
- P-satz m., Stücksatz** (Buchdr.). *Composition of slips*, composition of packets. Paquetage m.
- P-setzer m., Stücksetzer m.** (Buchdr.). *Compositor of the companionship*. Paquetier m., piècier m.
- Paketieren** (Met.). *To pile*. Mettre en paquets.
- Paketierer m., Paketbinder m.** *Piler*. Paquetier m.
- Paketierung f.** (Met.). *Piling*. Mise f. en paquets, paquetage m.
- Pakoshaar n.** (Spinn.). *Paco-hair*, hair of the alpaca. Alpaga m., poil m. d'Alpaga.
- Pakotille f., Pakotilje f.** (alt) (Seew.). *Portage*, extra freight, private cargo free of freight. *Pacotille f.*
- Palagonit m.** (Miner.). *Palagonite*. Palagonite f.
- P—tuff m.** (Petrogr.). *Palagonitic tufa*. Tuf m. palagonitique.
- Palanke f.** (Befest.). *Sich* Verteidigungs-pallisadierung.
- Paliäntologie f., Petrefaktenkunde f.** (Geol.). *Paleontology*. Paléontologie f.
- Paläozoische Schichtengruppe** (Geol.). *Paleozoic group*. Groupe m. paléozoïque.
- Palast m.** (Bauk.). *Palace*. Palais m.
- Palästinaschrift f., Doppelsicero f., Doppelmittel f.** (Buchdr.). *Two-line pica*. Palestine f.
- Palesterbogen m.** einer Drehbank (Drechl.). *Bow*. Arc m. d'un tour.
- Palette f., Farbenbrett n.** (Mal.). *Palette*. Palette f.
- Palisanderholz n., Violetholz, Amaranthholz, Purpurholz, blaues Ebenholz.** *Violet wood*, purpled wood, palisander-wood. Bois m. violet, palissandre ou palixandre m., bois amarante. *Sich* Lutholz.
- P—, Jacarandaholz.** *Rose-wood*, jacaranda-wood. Jacaranda m., palissandre m. *Sich* Jacarandaholz.
- Pall n.** (Schiffb.). *Pawl* or *pawl*. Linguet m., taquet m., guinguet m.
- P—winden, —hieven** (Seew.). *To heave a pawl*. Virer à mettre les linguets, virer pour le linguet.
- P-beting f.** des Pumpspills (Schiffb.). *Pawlbitts pl.* of the windlass. Bittes f. pl. pour les cliquets du vindas, potence f. des linguets du guindeau.
- P-klampen f. pl.** (Schiffb.). *Pawl-cleats pl.* Taquets m. pl. d'linguet.
- P-kranz m.** (Schiffb.). *Pawl rim*, ratchet. Cercle m. à cremailière, saucier m.
- P-pfosten m.** des Ablaufschlittens (Schiffb.). *Pawl of the cradle*, dry-shore. Clef m. du berceau.
- P—, —stütze f.** (Schiffb.). *Sich* Pall-beting.
- P-ring m.** (Schiffzimm.). *Pawl-ring*. Anneau m. denté du vindas.
- P-setzen**, die Pallen einlegen (Schiffb.). *To pawl to capstan*. Mettre les linguets m. au cabestan.
- Palladium n.** (Chem.). *Palladium*. Palladium m.
- P-amalgam n.** (Chem.). *Amalgam of palladium*. Palladure f. de mercure.
- P-gold n., Porpezit m.** (Miner.). *Palladium gold*, porpezite. Palladium m. aurifère.
- P-legierung f.** (Chem.). *Alloy of palladium*. Palladure f.
- Pallasch m., Kürassiersäbel m.** (Kriegsw.). *Heavy cavalry-sword*, („Blues pattern-sword“ in the English service). Sabre m. de grosse cavalerie.
- P-klänge f.** (Waffenf.). *Blade of the heavy cavalry-sword*. Lame f. droite à dos.
- Pallasit m.** (Meteoreisen mit Olivin) (Miner.). *Pallasite*. Pallasite f.
- Palle f., Sperrkegel m.** (Schiffb.). *Pawl*, pawl. Élinguet m., linguet m.
- Pallier m., Pallierer m.** (Maur., Zimm.). *Sich* Augler.

Pallisade *f.* (Befest.). *Palisade*, *Palissade* *f.*
Pallisaden setzen (Befest.). *Sich Setzen*.

P-koffer *m.* *Palisade-caponier*, *Caponière* *f.*
en palissades.

P-latte *f.* *Fusslatte*, *Riband of palisades*,
Liteau m. de palissades.

P-reihe *f.* *Row of palisades*, *palisading*,
File f. de palissades.

P-zwinger *m.*, *-tambour m.* *Stockade-*
tambour, *Tambour m.* en palanque ou en pa-
lissades.

Pallisadieren, **verpallisadieren** (Befest.).
To palisade, *to close or to surround with pa-*
lisades, *Palissader*.

Pallisadierung *f.*, **Pallisadenlinie** *f.*, **Pal-**
lisadenwerk *n.* (Befest.). *Palisading*, *row or*
line of palisades, *stockade-work*, *Palissadement m.*

Palliserbolzen *m.* für Panzerungen (Schiffb.).
Palliser armour-bolts, *Boulon-palliser m.* pour
cuirassement.

Palm *m.*, **Palme** *f.*, **Handbreite** *f.* *Palm*,
hand's-breadth, *Palme f.* empan *m.*

P-blatt *n.* *Sich Palmette*.

P-öl *n.*, **-butter** *f.* (Chem.). *Palm-oil*, *palm*
butter, *Huile f.* de palme.

P-seife *f.* (Seif.). *Palm-soap*, *Savon m.*
de palme.

P-zweig *m.* *Sich Palmette*.

Palme *f.*, **Palmbaum** *m.* (Bot.). *Palm*, *palm-*
tree, *Palmier m.*

Palmen, **Hand über Hand holen** (Seew.).
To haul hand over hand, *Haler main sur*
main, *Sich Aufpalmen und unter Holen*.

P-gewölbe *n.* *Sich Fächergewölbe*.

P-stärke *f.*, **Sago** *m.*, **Sagou** *m.*

Palmette *f.*, **Palmbblatt** *n.*, **Palmbzweig** *m.*
als Verzierung (Bauw., Orn.). *Palm-leaf*, *Pal-*
mette f.

Palmitinkerze *f.* (Lichtz.). *Palmitin-candle*,
Bougie f. palmitique.

Pamphlet *n.*, **Flugblatt** *n.*, **Flugschrift** *f.*
(Buchdr.). *Pamphlet*, *fugitive piece*, *Pamphlet*
m., *feuille f.* volante.

Paneel *n.*, **Füllung** *f.* einer Thür etc. (Tischl.).
Panel, *pannel*, *Panneau m.*

Panikonographie *f.* (Buchdr.). *Panicono-*
graphy, *Panéiconographie f.*, *paniconographie f.*

Panse *f.*, **Tasse** *f.*, **Bause** *f.*, **Barn** *m.*
(Bauw.). *Barn*, *Las m.*

Panster *n.*, **-zeug** *n.* (Müll.). *Lift*, *Appareil*
m. élever ou baisser une roue à aubes.

P-kette *f.* *Lift-chain*, *Chaîne f.* à élever ou
à baisser la roue à aubes.

P-rad *n.* *Lift-water-wheel*, *Roue f.* à aubes
(qu'on peut élever ou baisser).

P-stock *m.*, **Stellholz** *n.* des Pansters.
Supporter of an undershot-wheel, *Soupenie f.*

Pantoffelholz *n.*, **Kork** *m.* *Cork*, *Liège m.*

P- zum Pantoffeln des Leders. *Paumelle of*
cork, *Plaque f.* de liège appliquée sous une
paumelle (pommelle) de bois blanc.

Pantoffeln aufkrausen, den Maroquin (Zu-
richt.). *To raise the grain lightly with the pau-*
melle of cork, *Relever le grain avec une plaque*
de liège.

Pantograph *m.*, **Storchschnabel** *m.* (Zei-
chenk.). *Pantograph*, *Pantographe m.*, *singe m.*

Pantry *f.*, **Anrichterraum** *m.* (Schiffb.). *Pantry*,
Office f.

Pantschmaschine *f.* *Sich Prätschmaschine*.

Panzer *m.* (Kriegsw.). *Coat of mail*, *Harnais m.*,
cuirasse f.

P-, Schiff's- (Schiffb.). *Armour-plating*,
armour, *Cuirasse*, *blindage m.*

P-, Compound-, Verbund-, *Compound-*
armour, *steel-faced-armour*, *Cuirasse compound*.

P-, Deck-, *Deck-armour*, *Blindage des*
ponts.

P-, Gürtel-, *Belt-armour*, *Cuirasse de*
ceinture.

P-, Kasematt-, *Armour of the central*
battery, *Cuirasse du réduit central*, *cuirasse*
de la casemate cuirassée.

P-, Seiten-, *Side-armour*, *Cuirasse des*
murailles.

P-, Stahl-, *Steel-armour*, *Cuirasse en acier*.

P-, Thurm-, *Turret-armour*, *Cuirasse des*
tourelles.

P-batterie *f.* (Schiffb.). *Armour-plated battery*,
ironclad battery, *Batterie f.* cuirassée, *Sich*
Batterie.

P-bolzen *m.* *Armour-bolt*, *Boulon m.* de
cuirassement.

P-deck *n.* *Armour-deck*, *Pont m.* blindé,
pont cuirassé.

P-geschoss *n.* *Armour-piercing projectile*,
Projectile m. perce-cuirasse.

P-geschütz *n.* (Panzer durchschlagendes Ge-
schütz). *Armour-piercing gun*, *Canon m.* perce-
cuirasse.

P-geschwader *n.* *Squadron of ironclads*,
Escadre f. cuirassée.

P-granate *f.* (Art.). *Armour-piercing shell*
(*Palliser-shell*), *shell used against ironclads*,
Obus m. de rupture.

P-flotte *f.* (Seew.). *Armour-plated or iron-*
clad fleet, *fleet of ironclads*, *Flotte f.* cuirassée,
escadre f. cuirassée.

P-fregatte *f.* (Schiffb.). *Armour-cased or*
iron-plated frigate, *ironclad frigate*, *Frégate f.*
cuirassée.

P-kanonenboot *n.* *Armour-clad gun vessel*,
Canonnière f. cuirassée.

P-korvette *f.* *Armour-plated corvette*, *iron-*
clad corvette, *Corvette f.* cuirassée.

P-platte *f.* (Kriegsw.). *Armour-plate*, *Plaque*
f. de blindage, *plaque de cuirasse*.

P-nbiegemaschine *f.* (Schiffb.). *Ma-*
chine for bending armour-plates, *Machine f.*
pour cintrer les plaques de blindage.

P-nwalzwerk *n.* *Mill for armour-plates*,
Train m. à blindages.

P-schiff *n.* (Schiffb.). *Armour-cased or ar-*
mour-plated vessel, *ironclad-ship*, *ironclad*, *Na-*
vire m. cuirassé.

P-schott *n.* *Armour-bulkhead*, *Cloison m.*
cuirassée.

P-thür *f.* *Armour-door*, *Porte f.* blindée,
ponte cuirassée.

P-turm *m.* (Befest. u. Schiffb.). *Armour-*
turret, *Tour m.* cuirassé, *tourelle f.* cuirassée.

P-schiff *n.* *Armour-plated turret ship*,
Cuirasse à tourelles.

P-träger *m.* *Armour-shelf*, *Appui m.* de la
cuirassé, *chaise f.* de la cuirasse.

P-unterlage *f.*, *Holz hinterlage des Panzers*,
Wood-backing, *Matelas m.* en bois.

Panzer, mit Panzerplatten versehen (Befest.,
Schiffb.). *To put on armour-plates*, *Cuirasser*.

Panzerung *f.* eines Schiffes (Schiffb.). *Armour-*
plating, *Cuirassement m.*

Panzerung, Doppel—. *Sich unter Doppel...*
P—, Ketten—. *Chain-armour. Blindage m. en chaines.*
Papageienstöcke m. pl. für die Besansschoten oder den Fockhals (Schiffb.). *Out-rigger for the mizen sheet or fore-tack. Boute-hors m. d'artimon ou d'amure de la misaine.*
Papennaht f., durchgenähte Naht f. eines Segels (Seew.). *Monk-seam. Couture f. plate piquée au milieu.*
Papier n. (Pap.). *Paper. Papier m.*
P— ohne Ende. *Sich Maschinenpapier.*
P—, Banknoten—, Papiergeld—. *Cur-rency-paper. Papier-monnaie m. (le papier aux billets de banque etc.).*
P—, bedrucktes —. *Paper printed in colour. Papier coloré à la planche.*
P—, Brief—, Post—. *Letter-paper. Papier à lettres, papier-coquilles.*
P—, Büttlen—. *Sich Handpapier.*
P—, elektrisches —. *Electric paper. Papier électrique.*
P—, Filtrier—. *Filtering-paper, filter-paper, sinking-paper. Papier à filtre, papier emporé-tique, papier fluant, papier joseph.*
P—, Fließ—. *Sich Löschpapier.*
P—, galvanisches —. *Paper covered with zinc-powder. Papier galvanique.*
P—, geglättetes —, Taffet—. *Glazed paper. Papier lissé.*
P—, gepresstes —. *Ornamented paper. Papier gaufré.*
P—, geripptes —. *Laid paper. Papier vergé, papier à vergeure [verjure], papier vergeuré.*
P—, gesprengtes —, Granit—. *Jaspe-paper. Papier m. jaspé.*
P—, getupftes Marmor— (Tapetenf.). *Marbled paper made by tipping. Papier guil-loché.*
P—, glasiertes, satiniertes —. *Glazed paper. Papier glacé, papier satiné.*
P—, halbleimtes —. *Half-sized paper. Papier mi-collé.*
P—, Hand—, Büttlen—. *Hand-made paper. Papier puisé*
P—, Indikator— (Masch.). *Diagram-paper. Papier de l'indicateur.*
P—, Lackmus— (Chem.). *Litmus-paper. Papier de tournesol.*
P—, leuchtendes — (Pap.). *Lighting-paper. Papier lumineux.*
P—, lichtempfindliches — (Phot.). *Sen-sitive paper. Papier sensible.*
P—, Lösch—. *Blotting-paper, sinking-paper. Papier brouillard.*
P—, marmoriertes —, buntes Marmor—, türkisches —. *Marbled paper. Papier marbré.*
P—, ordinäres —. *Bad paper. Camelotier m.*
P—, Papiergeld—. *Sich Banknoten-papier.*
P—, Post—. *Sich Briefpapier.*
P—, Schmirgel—. *Emery-paper. Papier à l'émeri.*
P—, Schreib—. *Writing-paper. Papier à écrire, papier d'écriture.*
P—, Seiden—. *Silk-paper, tissue-paper, cam-bric paper. Papier de soie.*
P—, Stempel—. *Stamped paper. Papier timbré, papier marqué.*

Papier aus Tauen, Tauen—. *Hemp-paper. Papier cordé, papier de cordes.*
P—, ungeleimtes —, Lösch—. *Floting paper, unsized-paper. Papier fluant, papier sans colle.*
P—, Zeichen—. *Drawing-paper, design-paper. Papier à dessin, papier à dessiner.*
P—ausschuss m. (Buchdr.). *Refuse. Bardot m.*
P—belegung f. der Holtz'schen Influenzmaschine (Elektr.). *Paper armature. Armature f. de papier de la machine de Holtz.*
P—bild n. (Phot., Talbotypie.). *Calotype. Épreuve f. sur papier.*
P—bogen m. *Sich Bogen Papier.*
P—büschel m., welcher sich aus einzelnen Papierstreifen bildet, wenn dieselben elektrisiert werden (Elektr.). *Paper-brush, toy-head. Aigrette f. de papier.*
P—fabrik f. *Paper-manufactory. Usine f. à papier, papeterie f.*
P—feuchter m. (Buchdr.). *Wetter. Treppeur m.*
P—flasche f. (Pap.). *Bottle of paper. Bouteille f. de papier.*
P—form f. (Pap.). *Mould. Forme f., moule f.*
P—führung f. (beim Drucktelegraphen) (Tel.). *Paper-moving system. Système m. d'entraîne-ment du papier.*
P—geld n. *Paper-money, paper-currency. Pa-pier-monnaie m.*
P—handel m. *Paper-trade, paper-manufactory, stationery. Papeterie f.*
P—höhe f., Schriftgröße (Buchdr.). *Height of letters. Hauteur f. en papier.*
P—kartuschbeutel m. mit Flanell- oder Sergeboden (Art). *Empty paper-cartridge with flannel-bottom. Sachet m. en papier à culot en serge.*
P—kohle f., Blätterkohle (Petrogr.). *Paper-coal, papyraceous lignite. Houille f. papyracee.*
P—kondensator m. (Elektr.). *Paper-conden-sator. Condensateur m. à papier.*
P—leimung f. *Paper sizing. Collage m. de papier.*
P—lichtbild n., Linophanie f. (Lichtbild in Papier-maché [oder gepresster Leinwand]). *Linophany. Linophanie f.*
P—maché n., —teig m. (Pap.). *Paper machee, paper-maché. Papier maché, carton m. moulé.*
P—maschine f. (Pap.). *Paper-machine. Ma-chine f. à papier.*
P—nschaber m. (Pap., Techn.). *Doctor-web, paper-knife. Docteur m., lame f. de doc-teur pour papeteries.*
P—maulbeerbaum m. (Bot.). *Paper-mulberry (Broussonetia papyrifera. Broussonétie f.*
P—mühle f. *Paper-mill. Moulin m. à papier, papeterie f.*
P—pergament n. *Sich Pergamentpapier.*
P—photographie f. (Photogr.). *Calotype, paper-process. Calotypie f., photographie f. sur papier, épreuve f. positive sur papier.*
P—prüfung f. *Paper-test. Essai m., exami-nation f. du papier.*
P—schlagröhre f. (Feuerw.). *Paper-tube. Étoupille f. en papier, étoupille en tube à papier.*
P—schneidmaschine f. (Pap.). *Paper cut-ting-machine. Machine f. à couper, coupeuse f.*

- Papierschneidmaschine, Lang—**. Longitudinal cutting-machine. Coupeuse en long.
P—, Quer—. Cross cutting-machine. Coupeuse en travers.
P—spat m. (Miner.). A variety of calcite (thin crystals). Lames très-minces du rhomboëdre basé.
P—spitze f. (Pap.). Lace-paper. Papierdentelle f.
P—spule f. (Spinn.). Spool of paper. Bobine f. de papier.
P—stramin m. (Pap.). Punched card-paper for embroidery. Carton m. à broder.
P—streif m. (beim Morse- und beim Hughes-Apparat) (Tel.). Slip or strip of paper. Bande f. de papier.
P—sudler m. (Buchdr.). Bungler, dauber of paper. Mâchurat m.
P—tapete f., Tapete (Pap.). Paper-hanging. Papier peint, papier-tenture m., tapisserie f. de papier peint.
P—teig m. (Pap.). Sieh Papier-maché.
P—walze f. für Walzenmengen, Gaufriermaschinen etc. Paper-roller. Cylindre m. en papier.
P—zeichen n., Zeichen (Zahl von 250 Bogen) (Buchdr.). Token. Marque f., corne f. de papier.
P—zeug n. (Pap.). Sieh Zeug.
Papillottenpapier n. (Pap.). Curling-paper (for the hair). Papillotte f.
Papp ... —arbeit f. (Buchb.). Work in paste-board, paste-work. Cartonnage m., cartonnerie f., ouvrage m. de carton.
P—arbeiter m. (Buchb.). Band-box-maker. Cartonnier m.
P—band m. (das in Pappe gebundene Buch) (Buchb.). Book in bds. (i. e. in boards). Reliure f. en carton, livre m. relié en carton.
P—dach n. (Bauw.). Waterproof, paper roof. Toiture f. en carton bitumé.
P—deckel m., Pappendeckel m. Board, pasteboard. Carton m.
P—element n. (Elektr.). Element with a paper mached diaphragm. Élément m. à diaphragme de papier mâché.
P—messer n., Schnitzer m. (Buchb.). Paste-knife. Pointe f., couteau m. à rabaisser.
Pappe f. (Pap.). Paste-board, board. Carton m.
P—, elastische —. Elastic paste-board. Carton élastique.
P—, geformte —. Mill-board. Carton de moulage.
P—, gekautschte — (Pap.). Couched paste-board. Carton couché.
P—, geleimte —. Paste-board. Carton de collage.
P— im Segeltuch (Seew.). Pap, paste. Pâte f., colle f.
Pappelholz n. (das Holz der Populus-Arten). Poplar-wood. Bois de peuplier m.
Pappen f. pl. (für den Jacquardstuhl) (Web.). Cards pl. Cartons m. pl.
P— (Buchb. etc.). To paste, to paste on, to paste up. Coller.
P— (Theer bezw. Pech unter den Filz beim Kupfern bringen) (Schiffb.). To pay the ship's bottom. Goudronner.
P—deckel m. (Pap.). Sieh Pappdeckel.
Pappendeckelmacher m., —macher (Fabrikant). Paste-board maker. Cartonnier m., cartonneur m. Sieh Papparbeiter.
P—maschine f. (Pap.). Machine for making paste-board. Machine f. à fabriquer carton.
P—nadel f., Segelnadel (zum Nähen der Segel) (Seew.). Sail-needle. Aiguille f. à voile.
P—schlagmaschine f., Kartenlochs—maschine (Web.). Punching-machine. Machine f. à piquer. Sieh Kartenschlagmaschine.
Paquet n. Sieh Paket.
Parabel f. (Geom.). Parabola. Parabole f.
P— höherer Ordnung. Parabolic curve, parabola of a higher degree or of a higher order. Parabole d'ordre ou de degré supérieur.
Parabolisch (Geom.). Parabolic, parabolical. Parabolique.
P—e Züge. Sieh Züge.
Paraboloid n. (Geom.). Paraboloid. Paraboloid m.
Paracentrisch (Mech.). Paracentric, paracentric. Paracentrique.
Parade f. (Mil.). Parade. Parade f.
P— gegen Stoss oder Hieb (Fechtk.). Parry. Parade.
P—degen. Sieh Galanteriedegen.
P—marsch m. (Mil.). Marching-past. Défilé m.
Paradieren auf den Raan (Seew.). To man the yards. Armer les vergues pour le salut à la voix.
Paradierstrecktau n. (Seew.). Life-line. Garde-corps m. pour le salut à la voix.
Paradies n., Aussenkirkenvorhalle f., Büsservorhalle, Perwisch n. (Bauk.). Parvis, perysi. Parvis m.
P—holz n. Aloc-wood. Bois m. d'aloès.
P—, edles — (Bot.). Calambac (finest aloc-wood). Calambac, calamba, calambouc ou calampart m.
Paraffin n. (Chem.). Paraffine. Paraffine f.
P—licht n., —kerze f. Paraffine-candle. Bougie f. de paraffine.
P—öl n. (Chem.). Paraffin-oil. Huile f. de paraffine.
Paragon f. (Buchdr.). Paragon. Petit paragon m.
P—, kleine — (Buchdr.). Small paragon. Dix-huit m.
Paragonit m., Natronglimmer m. (Miner.). Paragonite. Paragonite f.
Paragraph m., Paragraphenzeichen n. (§) (Buchdr.). Paragraph. Paragraphe m.
Parallaxe f. (Astron.). Parallax. Parallaxe f.
P—, jährliche oder heliocentrische —. Annual or heliocentric parallax. Parallaxe annuelle ou héliocentrique.
P—, tägliche oder geocentrische —. Diurnal or geocentric parallax. Parallaxe diurne ou géocentrique.
Parallel (Geom.). Parallel. Parallèle.
P—drehbank f., Cylinderdrehbank (Techn.). Slide-lathe. Tour m. parallèle, tour cylindrique, tour à chariot.
P—epipedon n. (Geom.). Parallelopiped, parallelopipedon. Parallélopipède m.
P—feilkloben m. (Techn.). Parallel hand-vice. Étau m. à main à mouvement parallèle.
P—kreis m. (Astron.). Parallel or parallel circle. Parallèle m.
P—leitung f., Gradführung f. (Masch.). Guides pl., cross-head guides pl. Glissoire f., guide m., glissière f.

- Parallelleitungsstütze** *f.* (Lok.). *Motion-plate, bracket of the guide-bars.* Support *m.* des glissières.
- P—lineal** *n.* (Zeichenk.). *Parallel rule, parallel ruler.* Règle *f.* à parallèles.
- P—maass** *n.*, —**reisser** *m.*, **Streichmaass**, **Reissmaass**, **Streichmodel** *m.*, **Reissmodel** (Techn.). *Marking-gauge, marking-gage.* Tracequin *m.*, trusquin *m.*
- P—perspektive** *f.* (Zeichn.). *Parallel perspective.* Vue *f.* de face.
- P—projektion** *f.* (Geom.). *Parallel projection.* Projection *f.* parallèle.
- P—reisser** *m.* Sieh **Parallelmaass**.
- P—schaltung** *f.* (Elektr.). *Coupling in quantity.* Couplage *m.* en quantité ou en batterie.
- P—schere** *f.* (Techn.). *Parallel-shears.* Cisaille *f.* à guillotine.
- P—schiene** *f.*, **Doppel-T-Schiene** (Eisenb.). *Parallel rail.* Rail *m.* parallèle, rail à champagne symétrique.
- P—schraubstock** *m.* (Techn.). *Parallel vice.* Étau *m.* parallèle.
- P—trapez** *n.*, **Trapez** (Geom.). *Trapezoid trapezium.* Trapèze *m.*
- P—weg** *m.* (Eisenb.). *Parallel road.* Voie *f.* parallèle.
- P—werk** *n.* (Wasserb.). *Regulating dyke.* Digue *f.* submersible.
- P—züge** *m.* *pl.* (Waffenfabr.). *Grooves with equal breadth from the breech to the muzzle.* Rayures *f.* *pl.* parallèles.
- Parallele** *f.*, **parallele Gerade** *f.* oder **Linie** *f.* (Geom.). *Parallel line.* Parallèle *f.*
- P—, Laufgrabenwaffenplatz** *m.* (Befest.). *Parallel.* Parallèle.
- P—, halbe —, halber Waffenplatz** *m.* *Demi-parallel.* Demi-parallèle, demi-place *f.* d'armes.
- Parallelogramm** *n.* (Geom., Mech., Techn.). *Parallelogram.* Parallélogramme *m.*
- P— von Watt** (Dampfm.). *Parallelogram of Watt, parallel motion.* Parallélogramme de Watt, parallélogramme articulé.
- P— der Beschleunigungen** (Mech.). *Parallelogram of accelerations.* Parallélogramme des accélérations.
- P— der Geschwindigkeiten** (Mech.). *Parallelogram of velocities.* Parallélogramme des vitesses.
- P— der Kräfte** (Mech.). *Parallelogram of forces.* Parallélogramme des forces.
- Parament** *n.*, **Altarschmuck** *m.* *Parament altar-ornament.* Parement *m.* d'autel.
- Parameter** *m.* (in der Gleichung einer Kurve) (Geom.). *Parameter.* Paramètre *m.*
- P— eines Kegelschnittes** (Geom.). *Parameter, latus rectum.* Paramètre.
- Paramorphose** *f.* (Miner.). *Paramorphous crystals.* Paramorphose *f.*
- Parangon** *f.* (Schriftgattung zwischen Tertia und Text) (Buchdr.). *Parangon.* Petit-parangon *m.*
- Parcelle** *f.* (Bauw.). *Parcel.* Parcelle *f.*
- P—.** Sieh **Rohrschiene**.
- Parchent** *m.* (Web.). Sieh **Barchent**.
- Pard** *n.* (Schiffb.). Sieh **Pferd**.
- Pardun** *n.* (Schiffb.). *Back-stay.* Galhauban *m.*
- Parenthese** *f.* (Buchdr., Math.). *Parenthesis.* Parenthèse *f.* Sieh **Klammer**.
- Parenthese, in — setzen, einklammern.** *To include in parentheses.* Mettre en parenthèse ou entre (deux) parenthèses.
- P—zeichnen** *n.* *pl.*, **runde Klammern** *f.* *pl.* (Buchdr.). *Parentheses pl.* Parenthèses *f.* *pl.*
- Parfümerie** *f.* *Perfumery.* Parfumerie *f.*
- Pargazit** *m.* (Miner.). Sieh **Hornblende**.
- Parhelie** *f.* (Astron., Meteor.). Sieh **Nebensonne**.
- Parian** *n.* (Porz.). *Parian.* Pâte *f.* de Parian *m.*
- Parieren** einen Stoss oder Hieb (Fechtk.). *To parry.* Parer un coup, parer une botte.
- Parierstange** *f.* am Säbelgefüß (Waffenschm.). *Cross.* Quillon *m.*, croix *f.* d'épée, croisière *f.*
- Parierung** *f.* (Teil einer Säbel- oder Degenklinge nahe am Gefüße) (Waffenschm.). *Shoulder, flattened shoulder.* Talon *m.*
- Pariser Gold** *n.* Sieh **Blattgold**, blaß gelbes.
- P—Stift** *m.* Sieh **Drahtstift**.
- P—Rot** *n.* Sieh **Polierrot**.
- Parisienschrift** *f.* (Buchdr.). *Ruby.* Parisienne *f.* ou sédanoise *f.*
- Parkett** *n.*, **Parquet** *n.*, **getäfelter Fußboden** *m.*, **Täfelung** *f.* *Inlaid floor.* Parquet *m.*, parqueterie *f.*
- P—schreiner** *m.* *Floor-maker.* Parquetier *m.*
- Parkettierung** *f.*, **Parquetierung** *f.*, **Antäfelungsarbeit** *f.* (Tischl.). *Inlaying of floor.* Parquetage *m.*
- Parkieren** (Kriegsw.). *To park.* Parquer.
- Parkwagen** *m.* (Kriegsw.). *Siege waggon.* Chariot *m.* de parc.
- Parlamentär** *m.* (Kriegsw.). *Officer who negotiates a truce.* Parlementaire *m.*
- P—flagge** *f.* *Flag of truce.* Pavillon *m.* parlementaire.
- P—schiff** *n.* (Seekrieg). *Cartel-ship, flag of truce.* Parlementaire.
- Parlier** *m.* (Maur., Zimm.). Sieh **Augler**.
- Part** *m.*, **Boden** *m.*, **Zettel** *m.* (Web.). *Draught and cording, draught and tie, draught and tie-up.* Brèxe *f.*, bref *m.*, embrèvement *m.*, armure *f.* billure *f.*
- P—** (Schiffsanteil) (Handel). *Share, part in a ship.* Part *f.*, portion *f.* virile.
- P—, doppelte** — eines Taues (die durch das Zusammenbiegen der beiden Enden des Taues gebildete Bucht) (Schiffb.). *Bight of a rope.* Double *m.* d'une manœuvre.
- P—f., feste oder stehende —, Ständer** *n.* eines Takels (Seew.). *Standing-part.* Dormant *m.* (partie fixe) d'un palan.
- P—, holende —.** *Hauling-part.* Courant *m.*
- P—, laufende —.** *Running-part.* Garant *m.*
- Parten** *f.* *pl.* eines Takels (Seew.). *Parts pl.* Passes *f.* *pl.*
- Parterre** *n.* (Bauw.). Sieh **Erdgeschoss**, ebenerdiges.
- P—** (Theat.). *Pit.* Parterre *m.*
- P—, Hoch—** (Bauw.). *Raised ground-floor.* Étage *m.* peu exhaussé.
- P—, tief liegendes —.** Sieh **Erdgeschoss**, vertieftes.
- P—loge** *f.* (Theat.). *Pit-box.* Baignoire *f.*
- Partialturbine** *f.* Sieh **Turbine**.
- Pass** *m.*, Bogenstück zwischen zwei Nasen.
- Nasenschwung** *m.* (Bauk.). *Foil, foliote.* cusp. Lobe *m.*

Pass eines Ofens (Met.). *Sich Pfeiler.*
P-hanf m., Pasthanf (Spinn.). *Half-clean hemp, thirds pl.* Chanvre m. cru, chanvre en masse ou passe.
P-karte f., Seekarte (Schiffb.). *Chart, sea-chart, hydrographical map.* Carte f. marine, carte nautique ou carte hydrographique.
P-kugel f. (Art.). *Sich Kaliberkugel.*
Passage f. (Web.). *Draught.* Passage m., remettage m.
P-, pointierte (Web.). *Diamond-draught.* Passage à point, remettage à retour.
Passageninstrument n. (Astron.). *Transit-instrument.* Instrument m. des passages, lunette f. méridienne.
Passagier m. (Schiffb.). *Passenger.* Passager m.
P-, Deck-. *Deck-passenger.* Passager de pont.
P-, Kajüts-. *Cabin-passenger.* Passager de chambre.
P-, Zwischendeck-. *Steerage-passenger.* Passager de l'avant.
P-bahnhof m. (Eisenb.). *Passenger-station.* Station f. à (de) voyageurs.
P-kammer f. auf einem Schiffe (Seew.). *State-room.* Cabine f., chambre f. des passagers.
Passant m. (Miner.). *Sich Porzellanspat.*
Passat m., -wind m. (Meteor.). *Trade-wind.* Vent m. alizé, vent alisé.
P-, Gegen-. *Counter-trade.* Contre-alizé m.
P-, Nordost-. *North-East trade-wind.* Alizé de Nord-Est.
P-, Südost-. *South-East trade-wind.* Alizé de Sud-Est.
P-grenze f. *Margin-, border-, limit of the trade-winds.* Limite f. des vents alizés.
P-region f., -gebiet n. *Region of the trade-winds.* Région f. des alizés, région alizée.
P-wind m., Passat m. (Seew.). *Trade-wind, monsoon.* Vent m. alizé (ou alisé).
P-wolken f. pl. *Trade-clouds.* Nuages m. pl. qui courent en direction contraire aux alizés.
Passen oder pricken, die Karte (Schiffb.). *To prick the chart.* Pointer la carte.
Passer m. (Zirkel) (Seew.). *Compasses pl., pair of compasses, callipers pl., calliper-compasses pl., Compas m.*
P-, gerader -. *Straight compasses pl.* Compas droit.
P-, krummer -, Masten-. *Callipers pl., calliper-compasses pl.* Compas de mâture, compas courbé.
Passier ... -kugellehre f., Kaliberrohr n., Kaliberröhre f. (Art.). *Cylinder-gauge, shot cylinder-gauge, high or maximum-gauge (of metal).* Cylindre m. de réception pour projectiles.
P-schein m. (Kom.). *Permit, pass-bill.* Transit m.
Passieren (Web.). *Sich Einziehen.*
Passig ... -drehbank f., Patronendrehbank (Drechl.). *Engine-lathe.* Tour m. à rosettes.
P-drehen n. (das Drehen nichttrunder Gegenstände) (Drechl.). *Oval-turning.* Tourner en ovale.
Passionskrenz n., hohes lateinisches Krenz (Bauk., Orn.). *Latin cross.* Croix f. haussée, croix latine, croix longue.

Passiv (Chem.). *Passive.* Passif.
Passivität f. der Metalle (Chem.). *Passivity.* Passivité f.
Paste f. *Sich Mörtelteig.*
Pastell n., Pastellstift m., Pastellfarbe f., gefärbter Zeichenstift (Mal.). *Pastil, pastel, pastil-crayon, crayon-pencil.* Pastel m., crayon m. à pastel, couleur f. à pastel.
P-gemälde n. (Mal.). *Pastil-picture.* Pastel, tableau m. à pastel.
P-malerei f., Trockenmalerei (Mal.). *Pastil-painting, chalk- or crayon-painting.* Peinture f. à ou en pastel.
P-papier n. (Mal.). *Pastil-paper.* Papier m. pumicif.
P-stift m. *Sich Pastell.*
Pasthanf m. *Sich Passhanf.*
Patene f., Hostienteller m., Kelchdeckel m. (Bauk.). *Paten, patin.* Patène f.
Patent n. (für eine Erfindung). *Letters patent, patent.* Brevet m. d'invention, patente f. nationale.
P-, ein - nehmen. *To take out a patent.* Prendre ou obtenir un brevet d'invention.
P- einer Charge, Bestallung. *Commission, certificate.* Brevet.
P- (Erlaubnisschein zum Betreiben eines Gewerbes). *License (of a trade or craft).* Patente.
P-, ein - lösen oder nehmen. *To take a license (for exercising a trade or craft).* Prendre une patente.
P- (Bogen, der nur auf einer Seite und der Breite nach gedruckt ist) (Buchdr.). *Broadside, placard.* Placard m.
P-achse f., Ölachse (Wagenb.). *Oil- or patent-axle.* Essieu m. à l'huile, essieu breveté.
P-amt n. *Patent-office, Great Seal patent-office.* Bureau m. de brevets.
P-beschreibung f. *Patent-specification.* Description f. de brevet, spécification f.
P-boussole f. (Seew.). *Prismatic surveying-compass, prismatic compass, Smalcalder's compass.* Boussole f. à réflexion.
P-cement m. (Bauw.). *Roman or Parker's cement.* Ciment m. romain.
P-gangspill n. (Schiffb.). *Patent-capstan.* Cabestan m. double.
P-kupplung f., Schraubenkupplung (zur Verbindung der Eisenbahnfahrzeuge) (Eisenb.). *Patent-coupling.* Tendeur m. à vis.
P-marsraa f. (Schiffb.). *Patent top-sail yard.* Vergue f. d'humier roulante.
P-marssegel n. (Schiffb.). *Patent top-sail.* Hunier m. à rouler, roulant m.
P-schraube f., -schwanzschraube (Büchsenm.). *Patent-breech.* Culasse f. à chambre.
P-zeichnung f. (Techn.). *Patent office drawing.* Designe m. de brevet.
Patere f., Opferschale f. (Bauk., Orn.). *Patara, offering-cup.* Patère f.
Paternoster n. (als Verzierung). *Sich Perlstab.*
P-band n. (Schloss.). *Chaplet-hinge.* Fiche f. à chapelet.
P- oder Kettengebläse n. (Masch.). *Rosary or chain-trompe.* Chapelet m.
P-werk n., Kettenkunst f., Püschelkunst (Wasserb.). *Chain-pump-work, paternoster work.* Patenötre f., chapelet, pompe f. à chapelet. *Sich Eimerkette.*

Patina *f.* auf Statuen, **Antik-Bronze** *f.* Patina. Patine *f.* verte, patine antique.

Patrize *f.*, **Stempel** *m.*, **Schriftstempel** *m.* (Schriftg.). Punch. Poinçon *m.*

Patrone *f.* (für Handfeuerwaffen) (Kriegsw.). Small-arm cartridge. Cartouche *f.*

P—, blinde —. Blank cartridge, practice-ammunition. Cartouche à poudre, cartouche sans balle. Sieh Exerzierpatrone.

P—, scharfe —. Ball-cartridge, service-ammunition. Cartouche à balle.

P— einer Drehbank (Drechl.). Sieh Futter.

P—, aufgesteckte —. Ring-screw-mandrel. Manchon *m.*

P—, Schablone *f.* (Kartenm., Tap., Mal.). Stencil, pattern. Patron *m.*

P— (Bergb.). Cartridge. Cartouche.

P—, oberste —, beim Sprengen mit Dynamit, den Schlagsatz enthaltend (Bergb.). Primer, primer-cartridge. Cartouche d'amorce.

P— zum Schraubendrehen. Sieh Schraube n-
patrone.

P— einer Guillochiermaschine. Roset, movement. Rosette *f.*, couronne *f.*

P— der Passigdrebank (Drechl.). Movement. Rosette.

P— (Web.). Pattern. Patron *m.*

Patronen ... —bund *n.* (in ein Packet zusam-
mengegebundene Patronen) (Kriegsw.). Bundle.
Paquet *m.* de cartouches.

P—drehbank *f.* (Techn.). Screw-mandrel
lathe. Tour *m.* à pas de vis.

P—, Passigdrebank (Techn.). Engine-
lathe. Tour à rosettes.

P—fabrik *f.* (Kriegsw.). Cartridge-works pl.
Cartoucherie *f.*

P—holz *n.*, —**winder** *m.*, auf Kriegsschiffen,
Kartuschstock *m.* (zum Rollieren der Ge-
wehrpatronenhülsen) (Kriegsw.). Cartridge-
former, ball-cartridge-former. Mandrin *m.*

P—hülse *f.* (Kriegsw.). Empty cartridge, cy-
linder. Douille *f.*, étuit *m.*

P—lager *n.* der Hinterladungsgewehre (Büch-
senm.). Chamber. Chambre *f.*

P—lehre *f.* (Feuerw.). Small-arm cartridge-
gauge, cylinder cartridge-gauge. Cylindre *m.*
verificateur, cylindre de réception.

P—maass *n.*, —**pulvermaass** (Feuerw.).
Powder-measure. Mesure *f.* à poudre, mesurette
f. à poudre.

P—papier *n.* (Feuerw.). Cartridge-paper, small-
arm cartridge-paper, small cartridge-paper. Papier
m. à cartouches.

P—, Schablonenpapier (Kartenm., Tap.,
Mal.). Pattern-paper primed with oil. Imprimure
f., papier imprimé à l'huile.

P—, Musterpapier, **Tupfpapier**,
Carta rigata *f.* (Web.). Design-paper, point-
paper, rule-paper. Papier à patron, papier
quadrillé, papier rayé, carte *f.*

P—spindel einer Patronendrehbank. Sieh
Schraubenspindel.

P—tasche *f.* (Kriegsw.). Cartridge box, car-
touch-box. Cartouchière *f.* Sieh Kartusche.

P— (Kriegsw.). Pouch, cartridge-holder, car-
tridge-box. Giberne *f.*

P—, —ndeckel *m.* (Kriegsw.). Pouch-flap.
Patelette *f.*

P—tornister *m.* Sieh Kartuschtornister.

Patronenrichter *m.*, **Kartuschrichter**
(Feuerw.). Funnel for filling cartridges. Es-
tonnoir *m.* pour charger les cartouches ou les
gargousses.

P—winder *m.* Sieh Patronenholz.

Patronieren, ausnehmen, absetzen das
Muster (es in das Patronenpapier eintragen)
(Web.). To design. Mettre en carte.

P— n., Ausnehmen n., Absetzen n.
Musteraussetzen n., Musternehmen n.
(das Übertragen des Musters auf die Karte)
(Web.). Designing. Mise *f.* en carte.

Patrouille *f.* (Kriegsw.). Patrol. Patrouille *f.*
Patrouillentreppel *f.* (Befest.). Sieh Schleich-
treppe.

Patrouillieren (Kriegsw.). To patrol. Pa-
trouiller.

Pattinson ... —Batterie *f.* (Met.). Sieh
Batterie.

P—s Bleioxydchlorid *n.* (Chem.). Pattinson's
oxychloride of lead.

P— oder Pattinsonierkessel *m.* etc. (Met.).
Crystallization-vessel, crystallization-kettle, crys-
tallizing-pan, Pattinson's pan, Pattinson's lead
crystallizing-pot, Pattinson's desilverization-pot.
Chaudron *m.* etc. à la Pattinson.

P—s Prozess *m.*, —**scher Krystalli-**
sations-Prozess (Met.). Pattinson's process.
Pattinson's lead-desilverizing process, pat-
tinsonizing, pattinsonization. Pattinsonage *n.*

P—s Prozess, Achtelsystem desselben. Low
system of Pattinson's process.

P—s Prozess, Drittelsystem desselben mit
Zwischenkrystallen. High system of working
with intermediate crystals.

Pattinsonieranstalt *f.* (Met.). Crystallization-
works pl. Usine *f.* à la Pattinson.

Pattinsonieren (Met.). To pattinsonize, to work
at Pattinson's method. Pattinsonner.

P— n. (Met.). Pattinson's process for separat-
ing silver from lead. Affinage *m.* par cristalli-
sation, pattinsonnage *m.*

Pattinsoniertes Blei *n.* Pattinsonized lead,
lead desilverized by Pattinson's process. Plomb
m. affiné par cristallisation.

Pauke *f.* (Kriegsw.). Kettle-drum, tymbal. Tim-
bale *f.* Sieh Trommel.

Paulit *m.*, **Hypersthen** *m.* (Miner.). Hyper-
sthene. Hypersthène *m.*

Paus ... —leinwand *f.* (Zeichn.). Tracing-
cloth, vellum-cloth. Toile *f.* à calquer, papier-
toile *f.*

P—papier *n.* (Zeichn., Mal.). Tracing-paper.
Papier *m.* à ponce, papier à calquer.

P—zeichnung *f.* (Mal.). Calking, counterre-
wing. Calque *m.*

Pausch ... —herd *m.* (Met.). Refining-plate
for tin. Table *f.* d'affinage.

P—summen-Entreprise *f.* (Eisenb.). Let-
ting-out in contract. Marché *m.* à forfait.

Pausche *f.*, **Bausche** *f.*, **Päuschchen** *n.*
Staubsäckchen *n.* (Mal.). Pounce, pouncing-
bag. Ponce *f.*, poncette *f.*

P—, am Schwanzriemen (Sattl.). Dock or
crupper-dock. Culeron *m.* de la croupière.

Panschen, flößen, saigern das Zinn (Met.).
To refine. Affiner.

P— n. (Met.). Refining of tin. Affinage *f.* de
l'étain.

Pauscht m., Bauscht m. (Pap.). *Post. Porse f.* Sieh Pressen im befilzten und weissen Bauschte.

B—, befilzter —. *Felt-post. Porse-feutre m., porse-flotre f.*

P—, weisser —. *White post. Porse blanche.*

Pause f., Bause f., Karton m. (das durchstochene Muster zum Durchstäuben) (Mal.). *Pricked drawing or pattern used in pouncing, calking. Poncis m., poncif m., ponsif m., calque m.*

P—, Pauszeichnung f., Kopie f. (Zeichn.). *Tracing, copy, counter-drawing, calking. Calque.*

Pausen, durch — (Zeichn.). *To trace, to pounce, to calk, to counter-draw. Calquer un dessin.*

Pavillon m. (Wagenb.). Sieh Himmel.

P— über dem Dachfirste (Bauw.). *Pavilion or pinnacle above the roof of a building. Donjon m.*

P— (Bauw.). Sieh Gartenzelt.

P— (Juw.). *Upper-part of a precious stone. Dessus m. d'une pierre précieuse.*

Peajacket n., Paletot m. (Seew.). *Pea-jacket. Veste f. de drap bleu.*

Pech n. (Techn.). *Pitch. Poix f., brais m.*

P—, gemeines schwarzes —, Schiffs—, Schuster—. *Common black pitch. Brai gras, poix noire.*

P—, weisses —. *White rosin. Poix blanche.*

P—blende f., —uran n., Uranpecherz n., Uranpechblende, Gummierz (Miner.). *Pitch-blende, pitch-ore. Urane m. oxydulé, péchurane m.*

P—boot n. (Schiffb.). *Pitch-boat. Pigoulière f., pégoulière f.*

P—eisenerz n., schlackiges Brauneisenerz. *Compact brown iron-ore, iron-pitch-ore. Fer m. oxydé noir vitreux.*

P—fascine f. (Kriegsw., Wasserb.). *Pitched (and tarred) fascine. Fascine f. goudronnée.*

P—glanz m. (Miner.). *Resinous lustre. Éclat m. résineux.*

P—grapen m. (Schiffb.). *Pitch-pot. Pot m. à brai, chaudière f. à brai ou à goudron.*

P—hütte f., —küche f. *Pitch-house, pitch-shed. Pigoulière f., pégoulière f.*

P—kelle f., —pfanne f. (Pont.). *Pitch-ladle, pitch-pan. Pucheux m., puchet m.*

P—kohle f. (Petrogr.). *Pitch-coal. Houille f. piciforme.*

P—kranz m. (Kriegsw. etc.). *Pitch-ring, pitched hoop. Cercle m. goudronné, cercle à feu, couronne f. foudroyante, couronne d'artifices.*

P—löffel m. (Seew.). *Paying-ladle, pitch-ladle. Cuiller f. à brai.*

P—nase f. (Bauk.). *Coillon, machicooly. Moucharaby m., assommoir m.*

P— — am Burgdach, **Hurdicium n.** (Bauk.). *Hurdel. Hourd m.*

P— —reihe f. (Bauk.). *Machicolation. Mâche-coulis m. pl., machicoulis m. pl.*

P—pfanne f. (Pont.). Sieh Pechkelle.

P— — (zur Beleuchtung) (Kriegsw. etc.). *Pitch-pan. Chaudière f. à poix, falot m., lampion m. à parape.*

P—quast m. (Schiffb.). *Pitch-mop. Penne f. à brai, guipon m. à calfat.*

P—stein m. (Petrogr.). *Pitch-stone. Rétinite m., feldspath m. résinite.*

P—tanne m. (Bot.). Sieh Föhre.

P—uran n. (Miner.). Sieh Pechblende.

Pechen (Schiffb.). *To pay, to pitch. Goudronner. Pecqueur'sche Pfanne f.* (Zuck.). Sieh Pfanne.

Pedal n. einer Orgel (Orgelb.). *Pedal, foot-keys pl. Pédale f.*

Pedometer m. Sieh Schrittzähler.

Peerd- oder Jagelein f. (Tau zum Bugsieren und Festmachen der Schiffe) (Seew.). *Tow-rope. Grelin m. Sieh Pferdeleine.*

Peganit m. (Miner.). *Pegante. Péganite f.*

Pegel n., Peil m. (Wasserb.). *Water-mark post, water-gauge, marker, floater. Échelle f. d'eau, échelle fluviale, marque m. d'eau. Sieh Aichpfahl.*

P—, selbstregistrierendes —, Maregraph m., Flutzeiger m. *Enregistering water-gauge, maregraphe. Échelle enrégistrante, marégraphe m.*

Pegmatit m., Schriftgranit m. (Petrogr.). *Pegmatite, graphic granite. Pegmatite f., granite m. graphique.*

Pegmatolit m. (Miner.). *Pegmatolite. Pegmatolite f.*

Peil (= Kerzengerade) (Seew.). *Straight. Droit.*

P— m. Sieh Pegel.

P—kompass m., Variationskompass (Seew.). *Variation-compass. Compas m. de variation.*

P—stock m. (Schiffb.). *Sounding-rod. Sonde f. de pompe.*

Peilen, Visieren (Seew.). *To take bearings. Faire des relèvements, relever.*

P—, sondieren (Seew., Pont.). *To sound. Sonder.*

P—, die Pumpe — (Seew.). *To sound the pump. Sonder la pompe.*

Peilung f. (Schiffb.). *Bearing. Relèvement m.*

P—, Anker—. *Anchor-bearing. Relèvement à l'ancre.*

P—, Kompass—. *Compass-bearing. Relèvement au compas.*

P—, Kreuz—. *Cross bearing. Relèvement croisée.*

P—, magnetische —. *Magnetic bearing. Relèvement magnétique.*

P—, rechtweisende —. *True bearing. Relèvement vrai.*

Peitsche f. (Fuhrw.). *Whip. Fouet m.*

P— eines Webstahls (Web.). *Whip. Fouet, sonnette f.*

Peitschen . . . —riemen m. (Fuhrw.). *Whip-end. Longe f. d'un fouet.*

P—schnur f., —schmitze f. (Fuhrw.). *Whip-lash. Mèche f. de fouet.*

P— — (Web.). Sieh Treiberschnur.

Peitschwolf m. (Spinn.). *Whipper. Welow m. fouetteur. Sieh Willow.*

Pekin m. (Web.). Sieh Pequin.

Pektin n. Sieh Pflanzengallerte.

P—säure f. *Pectic acid. Acide m. pectique.*

Pektolit m. (Miner.). *Pectolite. Pectolite f.*

Peliom m., Cordierit m., Dichroit m. (Miner.). *Cordierite, dichroite. Cordierite m., dichroite m.*

Pellen, schälen, schleissen den Hanf (Spinn.). *To pull out the reed with the hand. Teiller ou tiller le chanvre.*

Pellhauf. Sieh Schleisshanf.

Pelo f. (Seide). Sieh Pelseide.

- Pelotonfeuer** *n.* (Kriegsw.). *The firing by subdivisions or by divisions (obsol.) platoon-firing.* Feu *m.* de peloton.
- Pelseide** *f.*, **Pelo** *f.* (Seide). *Single.* Poil *m.*
- Peltonrad** *n.* (Masch.). *Pelton water-wheel.* Roue *f.* hydraulique de Pelton.
- Pelz** *m.* (mit den Haaren gegerbtes Fell). *Fur.* Fourrure *f.*
- P—, Flies** *n.*, **Vlies** *n.*, **Watte** *f.* (Spinn.). Flece. Nappe *f.*
- P—maschine** *f.* (Wollspinn.). *Sieh* Fellmaschine.
- P—sammet** *m.*, **Felper** *m.* (Web.). *Long* poil, feather-shag. Panne *f.*, peluche *f.*
- P—trommel** *f.* (Wollspinn.). *Sieh* Felltrommel.
- P—wäsche** *f.* *Sieh* Rückenwäsche.
- P—werk** *n.* *Peltry, furs, furriery.* Pelleterie *f.*
- Pendel** *n.*, **Perpendikel** *n.* (Mech., Uhrm.). Pendulum. Pendule *m.*
- P—, ballistisches** — (Art.). *Ballistic pendulum.* Pendule ballistique.
- P—, einfaches oder mathematisches** —. *Simple pendulum.* Pendule simple.
- P—, elektrisches** — (Elektr.). *Electric pendulum (ball of elder pith or cork hung by a thread).* Pendule électrique.
- P—, hydrometrisches** —, **Stromquadrant** *m.* *Hydrometrical pendulum.* Pendule hydrométrique.
- P—, Kompensations—**. *Compensation-pendulum.* Pendule à compensation, pendule compensateur.
- P—, konisches** — (Mech. u. Masch.). *Conical or circular pendulum.* Pendule conique. *Sieh* Schwingkugelregulator.
- P—, Krängungs—** (Seew.). *Clinometer-pendulum.* Pendule à clinomètre.
- P—, Robin'sches** —. *Sieh* Pendel, ballistisches.
- P—, zusammengesetztes** —. *Compound pendulum.* Pendule composé.
- P—ausschlag** *m.* *Amplitude of the pendulum oscillations.* Nutation *f.* du pendule.
- P—isolator** *m.* (Tel.). *Swinging-isolator with suspending-hook, suspended isolator.* Isolateur *m.* à suspension.
- P—linse** *f.* *Pendulum-bob.* Lentille *f.* du pendule.
- P—pulverprobe** *f.* (Art.). *Vibrating-eprouvette.* Epruvette *f.* à pendule.
- P—säge** *f.*, **schwingende Säge**, **Balan-ciersäge** (Techn.). *Radius cross-cut saw-machine.* Scie *f.* à balance.
- P—stange** *f.* *Pendulum-rod.* Tige *f.* du pendule.
- P—uhr** *f.* (Uhrm.). *Clock.* Pendule *f.*
- P—wage** *f.* (Feldm. u. Bauw.). *Pendulum-level.* Niveau *m.* à pendule.
- Pendentif** *n.* (Gewölbzirkel, welcher den Übergang vom Viereck zum Achteck vermittelt) (Bauw.). *Squinch, sconce, sconeon, pendentive.* Pendentif *m.*, panache *m.*
- P—, die Flachkuppel auf —s.** *Squined flat cupola.* Pendentif de Valence, cul *m.* de four sur pendentifs.
- Pennin** *m.* (eine Art Chlorit) (Miner.). *Pennine.* Pennine *f.*
- Pentagondodekaëder** *n.* (Miner.). *Sieh* Pyritoëder.
- Pentalpha** *n.*, **Ring** *m.*, **Salomonis, Dru-den-fuss** *m.* *Pentacle.* Pentagramme *m.*
- Penter...—balken** *m.*, **—krah** *m.*, **Anker-davit** *m.* (Schiffb.). *Fish-davit.* Bossoir *m.* de traversière. (Homme de bois, wenn aus Holz und losnehmbar.)
- P—haken** *m.*, **Fischhaken** (Schiffb.). *Fish-hook.* Croc *m.* de traversière.
- P—takel** *n.*, **—talje** *f.*, **Fischgjen** *f.*, **Fischtakel** (Schiffb.). *Fish-tackle.* Traversière *f.*
- Pentierlein** *f.* (Seew.). *Sieh* Porteurleina
- Peperin** *m.* (Petrogr.). *Peperine.* Pépérine *f.* m. pépérin *m.*
- Pequin** *m.* (Web.). *Pequin, a sort of broché silk fabric.* Péquin *m.*, étoffe *f.* de Chine.
- Peras** *f.* *pl.* (grosse, künstliche Steinkohlensiegel). *Coal-balls pl.* Peras *pl.* (briquettes de houille).
- Pergament** *n.* (Perg. etc.). (Made of sheep-skin for binding, drums etc.): *forril, (of sheep-skin for writing with lead-pencil:) ass-skin, (of sheep or goat-skins, for writing public acts etc. on:) parchment, (of the skins of unborn or sucking calves, the finest sort for writing, printing and binding:) vellum.* Parchemin *m.*, parchemin animal, (de veaux mort-nés ou tétants) veau *m.* *Sieh* Jungfernerpergament, Rechenhaut, Schafpergament, Schreibpergament, Stickerpergament.
- P—, vegetabilisches** —. *Sieh* Pergamentpapier.
- P—form** *f.*, **Quetschform** (Goldschl.). *Mould of vellum, first and second mould.* Caucher *m.*
- P—, erste** —, **Dickquetsche** *f.* *First mould of vellum.* Premier caucher.
- P—, zweite** —, **Dünnquetsche**. *Second mould of vellum.* Second ou dernier caucher.
- P—haut** *f.* des Deckels (Buchdr.). *Stim.* Braie *f.* du grand tympan.
- P—leim** *m.* (aus Hautabfällen gemachter Leim). *Parchment-glué, parchment-size.* Colle *f.* à baquet.
- P—macher** *m.* *Parchment-maker.* Parcheminier *m.*
- P—papier** *n.*, **künstliches Pergament** *n.* (Pap.). *Paper-parchment.* Papier *m.*, parcheminé.
- P—, vegetabilisches** —, **Papier—** (Chem. etc.). *Parchment-paper.* Papier parcheminé.
- Periclas, Periklas** *m.* (Miner.). *Periclas.* Periclasé, magnésie *f.* native.
- Peridot** *m.*, **Chrysolith** *m.*, **Olivin** *m.* (Miner.). *Peridot, chrysolite.* Péridot *m.*
- Perigäum** *n.* (Astron.). *Sieh* Erdnähe.
- Perihelium** *n.* (Astron.). *Perihelion, perihelium.* Perihélie *m.*
- Periklin** *m.*, **Albit** *m.* (Miner.). *Pericline.* Perikline *f.*, péricline *f.*
- Perikopenbühne** *f.* *Sieh* Lettner.
- Perimorphose** *f.*, **Krystallumhüllung** *f.* (Miner.). *Perimorphous crystal.* Perimorphose *f.*
- Periode** *f.* (Astron., Geol.). *Period.* Période *f.*
- P—** eines periodischen Decimalbruchs (Math.). *Repetend, part of a recurring decimal.* Période.
- P—, einzifferige** —. *Simple or single repetend.* Période d'une seule chiffre.
- P—, mehrzifferige** —. *Compound repetend.* Période contenant plusieurs chiffres.
- P—** (Met.). *Part, period.* Période, partie *f.*
- Peripherie** *f.*, **Umfang** *m.* (Geom.). *Circumference, periphery.* Circonférence *f.*, périphérie *f.*
- Peristyl** *m.*, **Säulengang** *m.* um einen Hof herum (Bauk.). *Peristyle.* Péristyle *m.*

Perkussions . . . —centrum *n.* (Mech.). *Center of percussion.* Centre *m.* de percussion.

P-gewehr *n.* (Büchsenm.). *Percussion fire-lock, percussion-musket, percussion-arm.* Fusil *m.* à percussion. fusil percutant, fusil à piston, arme *f.* à feu à percussion.

P— mit Patentschraube, **Kammergewehr.** *Patent-breeched musket.* Arme à culasse à chambre.

P-kraft *f.* der Geschosse (Kriegsw.). *Force or momentum of the blow.* Force *f.* du coup, énergie *f.* du coup.

P-satz *m.*, **Zündsatz, Zündmasse** *f.* (Feuerw.). *Priming-composition, priming, detonating-composition.* Matière *f.* ou composition *f.* fulminante, composition *f.* d'amorce.

P-schlagröhre *f.* (Feuerw.). *Percussion-tube.* Etouppille *f.* à percussion, tube *m.* à percussion, tube percutant.

P-schloss *n.* der Geschütze, **Hammer-schloss, Kanonenschloss.** *Percussion-lock, percussion-apparatus, detonating-lock, cannon- or gun-lock.* Platine *f.* à percussion des bouches à feu, appareil *m.* percutant, mécanisme *m.* percutant, percuteur *m.*, platine *f.* pour canon, platine à double tête de la marine.

P— eines Gewehres (Büchsenm.). *Percussion-lock.* Platine à percussion, platine des armes à percussion.

P-vorrichtung *f.* an einem Geschütze (Art.). *Siehe Perkussionschloss.*

P-zünder *m.* (Art.). *Percussion-fuze.* Fusée *f.* à percussion.

P-zündung *f.* *Firing by means of percussion.* Inflammation *f.* de la charge par percussion.

Perl . . . —asche *f.* (kalkinierte Potasche) (Chem.). *Pearl-ash.* Perlasse *f.*

P-boot *n.* (die Perlmutter-schnecke: *Nautilus pompilius*). *Thick sailor-shell.* Nautilie *m.* à cloisons, voilier *m.*, gros nautilie.

P-glimmer *m.* (Miner.). *Siehe Margarit.*

P-kopf *m.* des (früheren) Gazestuhls (Web.). *Bead-loom, doup.* Culotte *f.* de l'ancien métier à gaze.

P-mutter *n.* *Mother of pearl.* Nacre *f.*, nacre de perles.

P— von *Nautilus pompilius.* *Mother of pearl of Nautilus pompilius.* Burgandine *f.*

P—glanz *m.* *Pearly lustre.* Éclat *m.* nacré ou perlé.

P—papier *n.* (Pap.). *Nacreous-paper.* Papier *m.* nacré.

P-punze *f.* (Grav.). *Pearling-punch.* Perloir *m.*

P-schrift *f.* (zwischen Diamant und Nonpareille) (Buchdr.). *Pearl.* Perle *f.*

P-spat *m.*, **Braunkalk** *m.*, **Dolomit** *m.* (Miner.). *Pearl-spar, dolomite.* Chaux *f.* carbonatée magnésifère, dolomie ou dolomite *f.*, spath *m.* perlé.

P-stab *m.*, **bepertter Rundstab, Perlenschnur** *f.*, **Rosenkranz** *m.*, **Paternoster** *n.* (Bauw.). *Beads pl., row of beads, bead-cut, bead-roll, chaplet, paternoster.* Cha-pelet *m.*, fusarolle *f.*, perles *f.* pl., collier *m.*, patenôtre *f.*

Perle *f.*, **Knöpfchen** *n.* (Bauk.). *Bead.* Perle *f.*

P—, echte —. *Pearl.* Perle.

P—, unechte —. *Siehe Glasperle* *f.*

P—, Stick—, Strich—, Venezianer —. *Siehe Glasperle* *2.*

Technolog. Wörterbuch I.

Perle am Perlkopf eines Gazestuhls (Web.). *Bead.* Perle.

Perlen . . . —essenz *f.* (zur Fabrikation der unechten Perlen). *Essence of pearls.* Essence *f.* d'orient, essence des écailles de l'ablette.

P—schnur *f.* *Siehe Perlstab.*

Perlit *m.*, **Perlstein** *m.* (Petrogr.). *Pearlstone.* Perlite *f.*

Perm *n.*, **permisches System** *n.* (Geol.). *Permian system.* Système *m.* permien.

Permanentweiss *n.*, **Barytweiss** (Mal., Pap.). *Blanc fix, permanent white.* Blanc *m.* fixe.

Permeameter *n.*, **Durchlässigkeitsmesser** (Elektr.). *Permeameter.* Perméamètre *m.*

Permutation *f.* (Math.). *Permutation.* Permutation *f.*

Perowskit *m.* (Miner.). *Perofskite.* Pérowskite *f.*

Perpendikel *n.* (Math.). *Siehe Linie, senk-rechte.*

P— *n.* (Mech., Uhrm.). *Siehe Pendel.*

P— (Schiffb.). *Perpendicular.* Perpendicu-laire *f.*

Perpetuum mobile *n.* (Mech.). *Perpetuum mobile.* Mouvement *m.* perpétuel.

Perron *m.*, **Beischlag** *m.*, erhöhter Austritt vor einem Hause (Bauw.). *Raised terrace before the door of a house.* Perron *m.*, estrade *f.*

P— zum Ein- und Aussteigen (Eisenb.). *Platform of a station.* Trottoir *m.* de quai à voyageurs.

P— an der Güterhalle (Eisenb.). *Foot-path on loading-stages.* Trottoir de quai à mar-chandises.

P-gepäckwagen *m.* (Eisenb.). *Luggage-lorry on passenger-platforms.* Lorry *m.* pour les bagages.

P-halle *f.*, **bedeckter Perron.** *Passenger-platform.* Trottoir avec marquises.

Perrotine *f.* (eine Art Modelldruckmaschine) (Zeugdr.). *Perrotine.* Perrotine *f.*

Persenning *f.*, **Presenning** *f.* (Schiffb.). *Tarpaulin.* Prélart *m.*, prélat *m.*

Persienne *f.*, **Sonnenblende** *f.*, **Schalter-laden** *m.* (Bauw.). *Fan-light shutter, Venetian blind.* Persienne *f.*

Persio *m.* (Färb.). *Cud-bear.* Orseille *f.* de terre épurée, orseille violette.

Personen . . . —andrang *m.* (Eisenb.). *Crowd of passengers.* Affluence *f.* de voyageurs.

P-bahnhof *m.*, **—station** *f.* (Eisenb.). *Passengers station.* Station *f.* des voyageurs.

P-beförderung *f.* (Eisenb.). *Passenger-service.* Transport *m.* de voyageurs.

P-halle *f.*, **Einsteighalle** (Eisenb.). *Passenger-hall.* Halle *f.* à voyageurs.

P-perron *m.* (Eisenb.). *Passenger-platform.* Perron *m.* pour voyageurs.

P-station *f.* (Eisenb.). *Siehe Perronbahn-hof.*

P-verkehr *m.* (Eisenb.). *Passenger-traffic.* Trafic-voyageurs *m.*

P-wagen *m.*, **—transportwagen** (Eisenb.). *Passenger-carriage.* Voiture *f.* des voyageurs, diligence *f.*

P—, kombinierter — (mit mehreren Klassen (Eisenb.)). *Composite carriage.* Voiture de voyageurs mixte.

P-zug *m.* (Eisenb.). *Passenger-train.* Train *m.* de voyageurs.

P— mit allen Klassen. *Stoppage-train.* Train-omnibus *m.*

Personenzugmaschine *f.* (Eisenb.). *Passenger-locomotive*. Machine *f.* à voyageurs.

Perspektiv *n.*, **Fernglas** *n.*, **Fernrohr** *n.* (Opt.). *Telescope*, *perspective-glass*, *pocket-telescope*. Lunette *f.* d'approche.

Perspektive *f.* (Lehre von der Perspektive) (Zeichn.). *Science of perspective*. Perspective *f.* spéculative.

P—, perspektivische Zeichnung *f.* *Perspective*, *perspective drawing*, *scenography*. Dessin *m.* perspectif, perspective, scénographie *f.*

P—, isometrische oder isoperimetrische —. *Isometrical perspective*. Espèce *f.* de vue d'angle.

P—, lineare —, Linear—. *Linear perspective*. Perspective linéaire.

P— der Luft, Luft—. *Aerial perspective*. Perspective aérienne.

P— mit schräggestellten Objekten, Accidental—. *Oblique perspective*. Perspective en vue accidentelle.

P— mit parallel gestelltem Objekt, Parallel—. *Parallel perspective*. Perspective en vue de face.

Perthit *m.* (Miner.). *Perthite*. Perthite *f.*

Peru . . . —balsam *m.* *Balsam of Peru*. Baume *m.* du Pérou.

P—silber *n.* Sieh Argentan.

Perwisch *m.* (Bauk.). Sieh Paradies.

Petalit *m.* (Miner.). Sieh Lithionfeldspat.

Petarde *f.* (Art.). *Petard* or *petard*. Pétard *m.*

P—, Knallsignal *n.* (Eisenb.). *Detonating signal*. Pétard.

P— (Miner.). Sieh Sprengschuss.

P—sohle *f.* (Art.). Sieh Madrillbrett.

Peter *m.*, **blauer** — (Flagge am Vortop) *Blue peter* (signal for sailing). Bannière *f.* de partance.

Petinetglas *n.*, **Filigranglas**, **Fadenglas**, **Spitzenglas**, **retikuliertes Glas** (Glasm.). *Reticulated glass*. Verre *m.* filigrané.

Petitschrift *f.*, **Jungfernschrift** (zwischen Kolonell und Bourgeois) (Buchdr.). *Brevier*. Petit-texte *m.*

Petrefakt *n.*, **Versteinerung** *f.* (Geol.). *Fossil*, *petrification*. Fossile *m.*

Petrefaktenkunde *f.* Sieh Paläontologie.

Petrographie *f.*, **Gesteinskunde** *f.* (Geol.). *Petrology*, *petrography*. Pétrographie *f.*

Petroleum *n.* (Miner. u. Techn.). Sieh Steinöl.

P—, Erdöl *n.* (Miner.). *Petroleum*, *mineral oil*. Pétrole *m.*, huile *f.* de naphte, huile de pétrole.

P—beleuchtung *f.* (Beleucht.). *Lighting by petroleum*. Éclairage *m.* au pétrole.

P—brenner *m.* (Beleucht.). *Petroleum burner*. Bec *m.* au pétrole.

P—glühlicht *n.* (Beleucht.). *Incandescent light of petroleum*. Lumière *f.* de pétrole par incandescence.

P—lampe *f.* *Petroleum-lamp*. Lampe *f.* à pétrole.

Petrosilex *m.* (Miner.). Sieh Dichterfeldspat.

Petzit *m.* (Miner.). Sieh Tellursilbergold.

Pfaffenkappchenholz *n.* Sieh Spindelbaumholz.

Pfahl *m.*, **Weinbergs—, Winzers—** (Ackerb.). (Ackerb.). *Pale*, *post*, *stake*, *picket*, *pile*, (for vines:) *vine-prop*, *vine-stake*. Pieux *m.*, (pour ceps de vignes) échelas *m.*

Pfahl, Getriebe — (bei der Abtreibearbeit in losem Gebirge) (Bergb.). *Lath*, (Cornw.) *and* *Palplanche* *f.*

P—, Zaun— (Bauw.). *Pale for fences*, *fence-pale*. Palis *m.*, petit pieu pointu.

P— (Herald.). *Pale*. Pal *m.*

P— (Wasserb.). *Pile*, *pale*, *polc*. Pieux, pilotis *m.*, pilotis *m.*

P— mit archimedischer Schraube, Sand—, Schrauben—. *Screw-pile*. Pilotis à vis.

P—, äusserer — eines Fangdamms, **Bord—**. *Standard-pile*, *gauged pile of a cofferdam*. Pilotis de bordage d'un batardeau.

P—, beschuhter —. *Ferruled-pile*. Pier ferré.

P—, innerer —, Füll—, Binnen— eines Fangdamms. *Filling pile of a cofferdam*. Pilotis de remplage, pilotis de retenue d'un batardeau.

P—, grosser — (Bauw. u. Pot.). Sieh Jochpfahl.

P—, Pfähle einschlagen. Sieh Einschlagen.

P—, Pfähle eintreiben. *To pitch the piles*. Mettre en fiche les pieux.

P—, der — versagt, sitzt auf *The pile sits on the ground*. Le mouton refuse, le pieu refuse le mouton.

P— (Zimm.). *Pale*, *pile*. Pieux, pilot, pal.

P—ausheber *m.*, **Ausziehmaschine** *f.* (Wasserb.). *Pile-withdrawing-engine*. Machine *f.* à arracher les pilotis.

P—brücke *f.*, **Jochbrücke** (Pont, Wasserb.). *Pile-bridge*, *bridge on piles*. Pont *m.* de pilotis.

P—gründung *f.* (Wasserb., Bauw.). *Foundation on bearing piles*. Radier *m.* ou parc *m.* de pilotis.

P—hecke *f.*, **—zaun** *m.*, **Stacket** *n.*, **Spalier** *n.*, **Einpflanzung** *f.* (Gärt. etc.). *Fence of pales*, *palisade*, *stockade*, *stocade*, *stocade*, *staccado*, *staccado*, *made hedge*, *hurdlings*. Palissade *f.*, clôture *f.* de palis, espalier.

P—holm *m.* (Wasserb.). *Cap*, *capping-piece*. Chapeau *m.* de palée.

P—holz *n.* (Wasserb.). *Wood for making piles*, *pile-wood*. Bois *m.* de pilotage.

P—joch *n.*, **Pfeiler** *m.* einer Holzbrücke (Wasserb.). *Fixed pier of a timber-bridge*. Support *m.* fixe.

P— — einer Jochbrücke (Wasserb., Pont). *Pile-pier*. Palée *f.* de pont. Sieh Joch.

P—kappe *f.* (Tel.). *Pole-cap*. Chapiteau *m.* d'un poteau, chapeau *m.* métallique.

P—mast *m.* (Schiffb.). *Pole-mast*. Mât *m.* à pible.

P—rammen *n.* (Wasserb.). Sieh Pfahlschlagen.

P—reihe *f.*, **—wand** *f.* (Wasserb., Pont). *Row or rank of piles*. File *f.* de pieux, rang *m.* de pilots. Sieh Joch.

P—rost *m.* (Wasserb.). *Piling*, *pile-framing*. Radier *m.*, pilotis *m.* pl. Sieh Pfahlwerk.

P—gründung *f.* (Wasserb.). Sieh Gründung.

P—schlagen *n.*, **Pfählen** *n.*, **Rammarbeit** *f.* *Pile-driving*, *piling*. Pilotage *m.*, battage *m.* de pieux.

P—schlagung *f.*, **Verpfählung** *f.* (Wasserb.). *Pile-driving*, *piling*, *pile-working*. Palification *f.*

- Pfahlschuh** *m.* (Wasserb.). *Pile-ferrule, iron sheath or shoe of a pile. Lardoire f., sabot m. de pilot, chaussure f. d'un pieu, armature f. d'un pieu.*
- P-stich** *m.* (Seew.). *Bowline-knot. Nœud m. d'agui à élingue.*
- P-werk** *n.* — **rost** *m.*, **Pfählung** *f.* (Bauw.). *Pile-work, piled timber-grating, piling, set of piles. Pilotage, piloté, ouvrage m. de pilotis.*
- P—**, — **reihe** *f.*, **Bohlwand** *f.* (Bauw. u. Pont.). *Pile-work, pier, piling. Palée f.*
- P—** — (Brückenb.). *Timber-work of a viaduct. Estacade f. en charpente.*
- P-wurm** *m.* (*Teredo navalis*). *Sea-worm. Taret m., ver m. de digue ou de vaisseaux.*
- P-zaun** *m.*, **Stacket** *n.*, **Stackade** *f.* (Zimm., Gärtn., Landw.). *Staccado, wooden paling. Estacade f., échalière m. Sieh Pfahlhecke.*
- P—** — (Befest. u. Ackerb.). *Paling. Haie f.*
- P—** — (Eisenb. etc.). *Paling. Clôture f. en échalias.*
- Pfählchen** *n.*, **Pflock** *m.* (Feldm., Befest. etc.). *Picket. Piquet m.*
- Pfähle** *m. pl.*, **Verschaltung** *f.* (bei der Zimmerung in Strecken und Schächten) (Bergb.). *Laths pl. Garnissage m., planches f. pl.*
- Pfählen, ver—**, **an—** ein Spalier, Weinstöcke etc. (Gärtn.). *To fasten with pales or stakes. Échalasser, échalader.*
- P—, ver—, aus—** (Wasserb.). *To pile. Piloter.*
- P—** *n.* (Wasserb.). *Sieh Pfahlschlagen.*
- Pfand** *n.*, **Unter—** (Handel). *Mortgage. Gage m., gage mort.*
- Pfandbrett** *n.* (Minierk.). *Sieh Streichbrett.*
- Pfändekeil** *m.* (Bergb.). *Miner's wedge. Coin m. du coffrage.*
- Pfändkeile anziehen** (Minierk.). *Sieh Anziehen.*
- Pfändung** *f.* (eine Art Widerlager von Holz bei einigen Arten der Grubenzimmerung) (Bergbau). *Timber-lining. Charpente f. à coins.*
- Pfann** ... — **bord** *m.*, **Bord** einer Salzpfanne (Sal.). *Border of a salt-pan. Versat m., bord m. d'une chaudière à sel.*
- P-deckel** *m.* der Lafetten. *Sieh Schildpfannendeckel.*
- P—**, **Batterie** *f.* eines Steinschlusses (Büchsenm.). *Hammer. Batterie f.*
- P—**, **lederner —**, **Pfannenhaube** *f.* eines Steinschlusses (Büchsenm.). *Hammer-cap. Couver-batterie m.*
- P—** — eines Zapfenlagers (Masch.). *Cap-piece, plumber-block-cover, pedestal cap. Chapeau m. de palier.*
- P—** — **feder** *f.* *Sieh Deckelfeder.*
- Pfännchen** *n.* (Buchdr.). *Sieh Pfanne.*
- Pfanne** *f.*, **Kessel** *m.* (groses Metallgefäß zum Sieden etc.) (Techn.). *Copper, pan, pot, kettle, boiler. Chaudière f.*
- P—, Pecqueur'sche —** oder — **vorrichtung** *f.* (Zuck.). *Pecqueur's pan. Chaudière à compensation de Pecqueur.*
- P—, Zünd—** eines Steinschlusses (Büchsenm.). *Pan, touch-pan. Bassinet m.*
- P—** (Dachd.). *Sieh Dachpfanne.*
- P—, Pfännchen** *n.*, **Frosch** *m.* (an einer Buchdruckerpresse) (Buchdr.). *Pan. Grenouille f., crapaudine f.*
- Pfanne, Lager** *n.* (Techn., Masch.). *Brass, pillow. Collet m., coussinet m.*
- P—** (unteres Zapfenlager einer stehenden Welle) (Masch.). *Step, bearing, step-brass, step-bearing. Crapaudine f., crapaudine femelle.*
- P—, Zapfenlager** *n.* einer horizontalen Welle (Masch.). *Plumber-block, pillow-block, carriage. Coussinet m., palier m., grain m. d'un tourillon.*
- P—** für eine Thürangel, **Angelring** *m.* (Schloss.). *Pin with a round eye, pan, socket, sole. Piton m., crapaudine f.*
- Pfannen** *f. pl.*, **Lager** *n. pl.* für die Arme der Richtschraubenmutter (Art.). *Cheeks pl. for the tumbler-gudgeons, boxes pl. Crapaudines f. pl.*
- P—amalgamation** *f.* (Met.). *Sieh Amalgamation.*
- P—arm** *m.* (Büchsenm.). *Hammer-bridle. Bride f. du bassinet.*
- P—ausschnitt** *m.*, — **lager** *n.* (Büchsenm.). *Hollow of the lock-plate. Échancrure f., encastrement m.*
- P—bolzen** *m.* mit hakenförmigem Kopf, **Hakenbolzen** (Art.). *Lip-head bolt, cap-square lip-head bolt. Cheville f. à mentonnet de fer.*
- P—** — mit hohem Kopfe, **Splintbolzen** *m.* (Art.). *Eye-bolt, cap-square eye-bolt. Cheville à tête plate et percée de fer.*
- P—dach** *n.*, Eindeckung mit Dachpfannen (Dachd.). *Pan-tiling. Couverture f. en tuiles flamandes.*
- P—deckel** *m.* *Sieh Schildpfannendeckel.*
- P—einrichtung** *f.*, Pecqueur'sche — (Zuck.). *Sieh unter Pfanne.*
- P—haube** *f.* (Büchsenm.). *Sieh Pfannendeckel.*
- P—lager** *n.* (Büchsenm.). *Sieh Pfannen-ausschnitt.*
- P—ofen** *m.* (Met.). *Sieh Kesselofen.*
- P—schirm** *m.* (Büchsenm.). *Sieh Feuer-schirm.*
- P—schraube** *f.* an Steinschlössgewehren (Büchsenm.). *Brass pan-screw. Vis f. du bassinet.*
- P—stein** *m.* (Dampfm.). *Deposit, sediment, boiler-scale, boiler-stone, incrustation. Incrustation f., dépôts m. pl., sédiments m. pl. dans les chaudières à vapeur. Sieh Kesselstein.*
- P—**, **Satzschuppen** *f. pl.* (Sal.). *Pan-scales pl. Écailles f. pl.*
- P—stück** *n.* (Teil des vorderen Wangenblechs) (Art.). *Trunnion-plate in one with the garnish-plate. Bande f. de recouvrement de la tête du flasque faisant partie de la sous-bande.*
- P—trog** *m.*, **Trog** einer Zündpfanne (Büchsenm.). *Pan-bore. Fraisure f. du bassinet d'une platine à pierre.*
- Pfänner** *m.* (Sal.). *Sieh Salzwerksbetreiber.*
- Pfarrei** *f.*, **Pfarrhaus** *n.* (Bauw.). *Rectory, parsonage, glebe-house, parson's house. Presbytère m. de paroisse, cure f.*
- Pfarrkirche** *f.* (Bauk.). *Parish-church. Église f. paroissiale.*
- Pfeife** *f.*, **Hohlkehle** *f.* in einer Fläche (Bauk.). *Channel. Rainure f., chenal m.*
- P—** (Dampfm.). *Sieh Dampf-pfeife.*
- P—** einer Gussform (Form.). *Air-hole, vent-hole. Évent m.*
- P—**, **Whistle**. *Sifflet m.*
- P—, Alarm—** (Masch.). *Alarm-whistle, safety-whistle. Sifflet d'alarme.*

- Pfeife, Glasmacher**— (Glasm.). *Pipe, blowing-iron*. Felle *f.*, canne *f.*
- P**— einer Nabe, **Vordernabe** *f.* (Wagn.). *Fore-end, lynch-end*. Petit bout *m.* du moyeu.
- Pfeifen** *f.* pl. der Bockdecke (Wagenb.). *Sich* Eckflügel.
- P**— (mit der Bootsmannspfeife das Kommando des Offiziers weiter geben) (Seew.). *To wind a call, to call, to pipe*. Siffler.
- P**—boden *m.*, —**block** *m.*, —**kern** *m.* einer Orgelpfeife. *Block, foot*. Noyau *m.*, pied *m.*
- P**—kopf *m.* (Töpf.). *Bowl, pipe-bowl*. Tête *f.* de la pipe, fourneau *m.*
- P**—thon *m.* (Petrogr., Töpf.). *Pipe-clay*. Argile *f.* plastique, (Pot.) terre *f.* à pipes.
- Pfeil**... —**geschütz** *n.* (Kriegsw.). *Sich* Rutte.
- P**—höhe *f.*, **Stichhöhe** einer Wölbung (Bauw.). *Height, pitch, rise, rising of a vault*. Montée *f.* ou flèche *f.* de voûte, voussure *f.* *Sich* Stich eines Bogens.
- P**— — eines Trägers mit gekrümmter Gurtung (Brückenb.). *Height or rise of a bowstring truss*. Flèche d'une poutre en arc.
- P**—schanze *f.* (Befest.). *Sich* Flesche.
- P**—schrift *f.*, **Keilschrift** (Buchdr.). *Arrow-type, arrow-headed letters*. Flèche *f.*
- Pfeiler** *m.* beim Hochbau (Bauk.). *Pillar*. Pilier *m.*, pied-droit *m.*
- P**—, **Fenster**—. *Window-pier*. Pied-droit, trumeau *m.*
- P**—, **glattrunder** —, **Säule** *f.* *Smooth round-shafted-pillar*. Colonne *f.* monocylindrique, pilier-monocylindre *m.*
- P**— in Grubenbauen (Bergb.). *Pillar*. Pilier *m.*, massif *m.*
- P**— zwischen Abbaustrecken, **Strecken**—. *Pillar, post*. Massif *m.* long, (en Belgique:) pilier ou serre *f.*
- P**— von Erz, Kohle, Gestein. *Pillar*. Pilier.
- P**— beim Brückenbau. *Pier, buttress*. Pile *f.*, massif *m.*, pilier, pied-droit *m.*, culée *f.*
- P**—, **schwimmender** — einer Schiffbrücke. *Floating-pier*. Support *m.* flottant.
- P**— pl., **Vierpass** *m.* eines Hochofens (Met.). *Pillars pl.* Piliers *pl.* de cœur.
- P**—abbau *m.* (in Bauabteilungen) (Bergb.). *Panel-work*. Travail *m.* par compartiment ou par chambres isolées.
- P**—bogen *m.* (im gotischen Baustyl) (Bauk.). *Fier-arch*. Arc-doubleau *m.*
- P**—durchhieb *m.*, —**ort** *n.* (Bergb.). *Wall or jinking (Newcastle-on-Tyne), thirling or thirl (Scotland), cross board, holing, stenting, narrow-place, narrow*. Refendement *m.* de serre (Belg.), traverse *f.* dans un pilier.
- P**—haupt *n.* *Sich* Pfeilerkopf.
- P**—hinterhaupt, **Thalpfilerkopf** *m.*, —**sterz** *m.* (Brückenb.). *Back-startling, tail-startling*. Arrière-bec *m.*, bec d'aval.
- P**—kopf *m.*, —**haupt** *n.* (Brückenb.). *Out-water of a bridge, startling*. Bec de pile.
- P**—ort *n.* (Bergb.). *Sich* Pfeilerdurchhieb.
- P**—spiegel *m.*, **grosser Wandspiegel** (Spiegelf., Bauw.). *Pier-glass*. Trumeau *m.*, trémeau *m.*
- P**—sterz *m.* *Sich* Pfeilerhinterhaupt.
- P**—strecke *f.* (Bergb.). *Heading (a drift in coal-seam)*. Voie *f.*, coïstresse *f.* (en Belgique).
- P**—tisch *m.*, **Spiegeltisch** (Tischl.). *Pier-table*. Table *f.* de trumeau.
- P**—vorhaupt *n.*, **Kronpfilerkopf** *m.*, —**vorspitze** *f.* (Brückenb.). *Fore-startling, stream-startling*. Avant-bec *m.*, bec d'amont.
- Pfennig** *m.* (eine Kupfermünze). *A copper-coin in value about 1 farthing (penny)*. Pfenning *m.*, fenin *m.*, denier *m.*
- P**— bei Bestimmung des Feingehaltes von Silber ($\frac{1}{16}$ Lot = $\frac{1}{256}$ der feinen Mark, $\frac{1}{256}$ of the Cologne mark of silver. $\frac{1}{256}$ du marc d'argent de Cologne.
- Pferd** *n.* (Fuhrw. etc.). *Horse*. Cheval *m.*
- P**—, **kleines** — (Pumpe zur Speisung des Dampfkessels) (Dampf.). *Donkey, feed-engine*. Petit cheval *m.*
- P**—, **niederd.**: **Pard** *n.*, **Raa**— (ein im Bogen unter den Raaen hängendes Tau, auf welchem die Matrosen stehen, wenn die Segel losgemacht, befestigt oder gereift werden) (Seew.). *Yard foot-rope, foot-rope, horse*. Marchepied *m.* de vergue.
- P**—, **Baum**—. *Boom foot-rope*. Marchepied pour gui et bout-dehors.
- P**—, **Hand**—. *Sich* unter Hand...
- P**—, **Nock**—. *Sich* unter Nock...
- P**—, **Spring**—. *Stirrup*. Etrier *m.* de marche-pied.
- Pferde**... —**bahn** *f.*, —**eisenbahn**. *Railway worked by horses, horse-tramway, horse-railway, tramway, tramroad*. Chemin *m.* de fer à chevaux, tramway *m.*
- P**—, **gleis** *n.* *Tramway-line*. Ligne *f.* de tramway.
- P**—, **schiene** *f.* *Tramway-rail, tram*. Rail *m.* de tramway.
- P**—, **wagen** *m.* *Tramway-car, Omnibus* *m.* de tramway, tramway *m.*
- P**—**decke** *f.* (Fuhrw.). *Horse-cloth, housing*. Housse *f.* de cheval. *Sich* Schabracke.
- P**—, **Stalldecke**. *Caparison, horse-cloth, horse-cloth*. Caparaçon *m.*
- P**—**fähre** *f.*, **Fährboot** *n.* für Pferde (Post). *Ferry-boat for horses*. Passe-cheval *m.*, bat-guette *f.*
- P**—**geschirr** *n.*, **Beschirrung** *f.* (Fuhrw.). *Harnessing, horse-appointments pl.* Harnachement *m.*
- P**—**göpel** *m.* (Bergb.). *Whim-gin, gin*. Manège *m.*, manège à molettes, machine *f.* à molettes, baritel *m.*, vargue *m.*, (en Belgique:) bour-riquet *m.*
- P**— (Masch.). *Horse-capstan, whim-gin, whim*. Manège, baritel à chevaux.
- P**—**haar** *n.*, **Rosshaar** (zu Geweben etc. verwendet). *Horse-hair*. Crin *m.*
- P**—, **gewebe** *n.* (Web.). *Horse-hair cloth*. Tissue-crin *m.*
- P**—, **teppich** *m.* (Web.). *Horse-hair carpet*. Tissue *m.* de crin pour tapis.
- P**—**hacke** *f.* (Ackerb.). *Horse-hoc*. Houe *f.* à cheval.
- P**—**harke** *f.*, —**rechen** *m.* (Ackerb.). *Horse-rake, hay-rake*. Râteau *m.* à cheval.
- P**—**kraft** *f.*, —**stärke** *f.* (**PS**) (Masch.). *Horse-power (HP)*. Cheval *m.* de force, force *f.* de cheval.
- P**—, **effektive** —. *Effective horse-power (E. HP)*. Cheval-vapeur *m.* effectif.
- P**—, **indizierte** —, **Indikator** —. *Indicated horse-power (I. HP)*. Cheval-vapeur indiqué.
- P**—, **nominelle** —. *Nominal horse-power (N. HP)*. Cheval nominal.

Pferdeleine *f.* (zum Ziehen der Schiffe) (Schiff.). *Warp, second hawser, small cable, tow-rope.* Grelin *m.*, remorque *f.*
P-mist *m.* (Ackerb., Form etc.). *Horse-dropping, dung.* Crotin *m.* de cheval.
P-mühle *f.*, **Rossmühle**. *Horse-mill.* Moulin *m.* à chevaux ou à manège.
P-rechen *m.* *Sieh* Pferdeharke.
P-schaufel *f.* (Erdarb.). *Scraper.* Pelle *f.* à cheval, ravale *f.*
P-schwemme *f.* (Bauw.). *Watering-place, horse-pond.* Abreuvor *m.*
P-stall *m.* (Bauw.). *Stable (for horses).* Écurie *f.*
P-stärke *f.* *Sieh* Pferdekraft.
P-transportschiff *n.* (Seew.). *Horse-ship.* Transport-écurie *m.*
P-wagen *m.*, — **transportwagen** (Eisenb.). *Horse-box.* Waggon *m.* à chevaux, waggon écurie.
P-zug *m.* (Schiff.). *Horse-haulage.* Halage *m.*
Pfette *f.*, **Dach** — *f.* (Zimm.). *Purlin, templet.* Panne *f.*, filière *f.* de comble.
Pfetten ... — **dach** *n.*, — **dachgebäude** *n.* (Zimm.). *Purlin-poop, purlin-roof.* Comble *m.* à pannes.
P-knagge *f.* (Zimm.). *Corbel under the purlins.* Chantignole *f.*
P-lage *f.* (Zimm.). *Course of purlins.* Cours *m.* de pannes.
P-träger *m.* (Bindesparren des Pfettendachs) (Zimm.). *Principal rafter of a purlin-poop.* Arbaletrier *m.* d'un comble à pannes.
Pfiff *m.*, **Signal** *n.* mit der Dampfpeife (Eisenb.). *Whistle, blast of the steam-whistle.* Coup *m.* de sifflet.
Pfingsten *pl.* (Chronol.). *Whitsuntide.* Pentecôte *f.*
Pflanzen ... — **kasein** *n.* (Chem.). *Legumine, vegetable caseine.* Caseine *f.*, végétale, légumine *f.*
P-chemie *f.* *Vegetable chemistry, phytochemistry.* Chimie *f.* végétale, phytochimie *f.*
P-farbe *f.* (Färb.). *Vegetable colour.* Couleur *f.* végétale.
P-gallerte *f.*, **Pectin** *n.* (Chem.). *Vegetable jelly, pectine.* Gelée *f.* végétale, pectine *f.*
P-kohle *f.* *Vegetable coal, charcoal.* Charbon *m.* végétal.
P-säuren *f. pl.* *Vegetable acids.* Acides *m. pl.* végétaux.
P-seide *f.* (Spinn.). *Silk of Asclepias marsdenia.* Soie *f.* d'araignée.
P-wachs *n.* *Vegetable wax, berry-wax.* Cire *f.* végétale.
Pflanzmaschine *f.* (Ackerb.). *Planter.* Plan-teuse *f.*
Pflanzung *f.*, **Schonung** *f.* (Forstw.). *Plan-tation.* Complant *m.*
Pflaster *n.* (Büchsenm.). *Sieh* Kugelfutter.
P— auf Schiessscheiben (Kriegsw.). *Plaster.* Mouche *f.*, rigodon *m.*
P— von Böschungen (Erdarb.). *Pitching.* Perré *m.*
P—, Pflasterung *f.* (der gepflasterte Ort). *Paved floor, paved place, pavement.* Pavé *m.*, aire *f.* pavée, pavement *m.* *Sieh* Pflastern.
P— in Schichtenverband. *Paving with broken joints.* Caniveau *m.*, gros pavé qu'on assoit alternativement.

Pflaster in Schlägeverband oder Rautenverband. *Diamond-pavement.* Pavé de carreaux rangés en losange.
P—, gemustertes —. *Fancy-pavement.* Pavé panneau, pavé de fantaisie.
P—, musivisches —. *Sieh* Mosaikfussboden.
P—, schichtenmässiges —, **bossiertes** — (von viereckigen Steinen). *Square-dressed pavement.* Pavage *m.* rangé.
P—, unregelmässiges —. *Rubble-pavement.* Pavé en blocages.
P—, das — rammen, stossen, besetzen. *To ram, to beat down the pavement.* Battre le pavé.
P—, das — setzen, ansetzen. *To place close the paving-stones.* Poser le pavé.
P—, das — umlegen. *To relay a paving.* Remanier un pavé.
P—hammer *m.*, **Steinsetzhammer** (Strassenb.). *Paviers hammer.* Marteau *m.* du paveur, marteau d'assiette.
P-kelle *f.* *Paviers trowel.* Décentoir *m.*
P-ramme *f.* (Pflast.). *Beetle, paving-beetle or rammer, earth-rammer.* Dame *f.*, demoiselle *f.*, damoiselle *f.*, hie *f.*
P-stein *m.* (Pflast.). *Paving-stone.* Pavé. pierre *f.* à paver.
P— in der Gosse, **Gossenstein, Rin-nenstein.** *Paving-stone in the gutter, (gutter-stone, kennel-stone).* Jumelle *f.*
P— von grossem Maass. *Paving-stone of large standard.* Pavé de gros échantillon.
P— von gesetzlichem Maass. *Standard paving-stone.* Pavé d'échantillon.
P— von halber Dicke. *Paving-stone of half size.* Pavé de deux, pavé refendu.
P—, bossierter —. *Squared paving-stone.* Pierre *f.* échantillonnée.
P—, bossierter — von Liaskalk. *Squared paving-stone of lias-limestone.* Rabot *m.*
P—, fertig bearbeiteter —. *Dressed paving-stone.* Pavé piqué.
P—, kleiner —. *Paving-stone of small standard.* Pavé de petit échantillon.
P—, mittelgrosser —. *Paving-stone of middle sized standard.* Pavé de moyen échantillon.
P—, roher —. *Rough paving-stone.* Pavé brut.
P-verzahnung *f.*, **Zahnreihe** *f.* im —. *Set of teeth-stones in pavement.* Morses *f. pl.*, morces *f. pl.*
P-ziegel *m.* *Brick for paving-floors, paving-brick.* Carreau *m.*, brique *f.* à paver.
Pflasterer *m.*, **Steinsetzer** *m.*, **Damm-setzer** (Strassenb.). *Paver, pavier, paviour.* Paveur *m.*
P-arbeit *f.*, **Pflasterung** *f.* *Paviers work.* Pavage *m.*, ouvrage *m.* du paveur.
Pflastern, **Pflaster** machen. *To pave, to lay a pavement.* Paver.
P— mit Fliesen. *To flag, to pave a floor with tiles or marble-slabs.* Carreler.
P— *n.* (Arbeit). *Paving.* Pavement *m.*, action *f.* de paver.
P— mit Fliesen, **Plätten** *n.* *Flagging.* Carrelage *m.*
Pflaumenbaumholz *n.* *Sieh* Zwetschenbaumholz.

Pflicht f., Boots—, Grätling f. im Bug eines Bootes (Schiffb.). *Cuddy*. Tille f.

P—anker m., (niederd.: Pflichtanker), Hauptanker (Seew.). *Sheet-anchor*, *main-anchor*, *waist-anchor*. Grande ou grosse ancre f. (ancre de miséricorde ou d'espérance), maîtresse-ancre.

P—tau n. (Seew.). *Sheet-anchor cable*. Maître-câble m., grand câble m.

Pflinz m. (Miner.). *Sich Spateisenstein*.

Pflock m., Holznagel m. (Zimm.). *Peg*, *plug*, *tree-nail*, *pin*, *wooden nail*. Cheville f. de bois, goujon m.

P— (Feldm., Befest. etc.). *Picket*, *stake*. Piquet m.

P—, Bolzen m. eines Scharnieres (Schloss.). *Pin* (of a joint). Clavette f. d'un couplet.

P—holz n., Nagelklotz m. (Schiffb.). *Peg-wood*, *plug-wood*. Fenton m.

Pflücken (die Öhre breit schlagen) (Nadl.). *To flatten the eyes*. Palmer.

Pflösz m. (Miner.). *Sich Spateisenstein*.

Pflücken (Spinn.). *Sich Plüsen*.

Pflug m. (Ackerb.). *Plough*. Charrue f. *Sich Dampf-, Doppelfurchen-, Graben-, Häufel-, Schäl-, Untergrunds-, Wechsel-, Wendepflug*.

P— mit Rädern, Räder—. *Wheel-plough*. Charrue à roues.

P—, mehrschariger —. *Plough with several shares*. Polysoc m.

P—, niederländischer —, brabantischer —, Stelzen—. *Belgian plough*. Charrue dite brabant, charrue brabantonne, araire m. à sabot.

P—, der — greift zu tief ein. *The plough enters too deeply*. La charrue est sur son nez.

P— des Ankers. *Sich Ankerhand*.

P—baum m., —balken m., Grindel m. (Ackerb.). *Beam*, *plough-beam*. Flèche f. arbre m., haie f. d'une charrue.

P—eisen n., Sech n., Kolter n. (Ackerb.). *Coulter*. Sep m., contre m.

P—haupt n. (Ackerb.). *Azle-tree of a plough*. Essieu m. de la charrue.

P—kasten m., —körper m. (Ackerb.). *Body of the plough*. Corps m. de charrue.

P—messern., Sech n., Voreisen n. (Ackerb.). *Coulter*, *coller*. Contre m. de charrue.

P—nase f. (Ackerb.). *Beak of the sock*. Nez m. d'une charrue.

P—schar f., Schar (Ackerb.). *Plough-share*, *sock*, *blade of a plough*. Soc m.

P—sterze f. (Ackerb.). *Handle*, *stilt*, *plough-hale*, *-handle*, *-neck*, *-staff*, *-stilt*, *-tail*. Mancheron m., manche m.

Pflügen, ackern (Ackerb.). *To plough or plow*, *to till*. Remuer avec la charrue, labourer.

P—, durchwühlen den Erdboden (von Artilleriegeschossen gesagt) (Art.). *To plough up the ground*. Labourer (dit d'un boulet).

Pförtchen n. in einem Thorflügel. *Sich Schlupf-pforte*.

Pforte f. (Schiffb.). *Port*. Sabord m.

P—, Aschen—. *Ash-scuttle*. Sabord à escarbilles.

P—, Ballast—. *Sich unter Ballast*.

P—, Batterie—. *Sich unter Batterie*.

P—, Breitseil—. *Broadside-port*. Sabord de côté.

P—, Bug—. *Sich unter Bug*.

Pforte, Eck—. *Angle-port*, *indented port*. Sabord d'angle.

P—, Geschütz—, Stück—. *Gun-port*. Sabord.

P—, Heck—. *Stern port*, *quarter port*, *stern-chase-port*. Sabord de retraite, sabord d'arcasse.

P—, Jagd—. *Chase-port*, *bridle-port*. Sabord de chasse.

P—, Kohlen—. *Coaling-scuttle*. Sabord pour l'embarquement du charbon.

P—, Licht—, —fenster n. *Light-port*, *dead light*. Faux sabord.

P—, Ober—. *Upper-port*. Mantelet m. supérieur.

P—, obere — n f. pl. *Upper (-deck) ports*. Sabords pl. du pont des gaillards.

P—, Unter—. *Lower port*. Mantelet inférieur.

P—, untere — n pl. *Lower-ports pl. main-deck port pl.* Sabords pl. de la batterie.

P—, Warp—. *Warping-port*. Sabord de halage.

Pforten . . . aufholer m. (Schiffb.). *Sich Pfortentalje*.

P—drempel m. (Schiffb.). *Sich Drempel 2*.

P—hänge n. (Schiffb.). *Port-hinges pl.* *Portures f. pl.* des sabords.

P—hanger m. (Schiffb.). *Port-pendant*. Itaque f. des mantelets.

P—hebel m. (Schiffb.). *Lever for shutting square ports*. Levier m. pour fermer les sabords.

P—knüppel m. (Schiffb.). *Bar for lashing the port*, *port-bar*. Barre f. de sabord.

P—laken n. (Seew.). *Baize or kersey*. Frise f. pour les sabords.

P—loch n. (für das Geschützrohr) (Schiffb.). *Hole in half-ports*. Trou m. des sabords brisés.

P—luke f., —deckel m., Stück—klappe f. (Schiffb.). *Port-lid*. Mantelet m. de sabord.

P—süll m. (Schiffb.). *Sich Drempel 2*.

P—steert m. (Schiffb.). *Port-rope*. Raban m. de sabord.

P—talje f., —aufholer m. (Seew.). *Port-tackle*. Palan m. ou palanquin m. de sabord.

P—treppe m. pl. (Schiffb.). *Port-steps pl.* Seuilets m. pl. de sabord.

P—verschluss m. (Schiffb.). *Port-closing*. Fermeture f. des mantelets de sabord.

P—wechsel m. (der Geschütze) (Art.). *Transferring from one front-bolt to another*. Changement m. de station.

P—zurrung f. (Schiffb.). *Lashing of a port*. Amarrage m. d'un sabord.

Pförtnergemach n. (Bauw.). *Porter's-box*, *door-keeper's cell*. Loge f. de portier.

Pfoste f., Bohle f., Planke f. (Tischl., Zimm.). Plank. Madrier m.

Pfosten m., Stiel m., Ständer m., Schemkel m., Stollen m., hölzerne Säule f. (Zimm.). *Post*, *standard*, *upright*, *stud*, *wooden pillar*. Montant m., poteau m.

P— eines Fensters oder einer Thür (Bauk.). *Post*. Poteau.

P— (Pont.). *Sich Belagbrett*.

P—, Pfahl m. (Tel.). *Pole*, *post*. Poteau.

P—, kleiner — (Tel.). *House-attachment*. Potelet m.

Pfiem m. (Sattl., Schuhm.). *Bodkin*, *awl*, *saddler's awl*. Poinçon m., alène f.

P—, Segelmachers— (Takl.). *Sailmaker's bodkin*. Poinçon du voilier, marprime f.

Pfriemengras *n.* von *Spartium junceum* (Pap.).
Esparto. Sparte *m.*

Pfropf *m.* (zum Verschliessen des Zündlochs einer Petarde) (Art.). *Wooden plug to stop the vent of a petard.* Tampon *m.* de pétard.

P— (zum Verschliessen des Kühleimers) (Art.).
Bucket-lid. Tampon de seau d'affût.

P—, schmelzbarer —, Blei— (Dampf.).
Fusible plug of lead, safety-plug. Bouchon *m.* ou rondelle *f.* fusible, plomb *m.* de sûreté.

P—, eiserner — (Lok.). *Iron-plug.* Bouchon pour les tubes de fumée.

P—, (plattdeutsch:) Propp *m.* *Sich Vorladung.*

P—, Pfropfen m., Stöpsel m. (zum Schliessen eines Gefässes oder Ofens). *Plug.* Bouchon, tampon.

P—messer n. (Gärtn.). *Grafting-knife.* Entoir *m.*, greffoir *m.*

P— zum Okulieren, Okulirmesser n. (Gärtn.). *Grafting-knife for inoculating, budding-knife.* Ecussonnoir *m.*

P—säge f., Gärtnersäge. *Pruning-saw, grafting-saw.* Scie *f.* de jardinier, scie à enter, à greffer.

Pfropfen m. (Seew.). *Plug.* Tape *f.*, tampon *m.*
P—, Boots—. *Plug or stopper of a boat.* Tampon ou bouchon *m.* du nable.

P—, Klüsen—. *Harwe-plug.* Tape des écuibiers.

P—, Mund— eines Geschützes. *Muzzle-plug.*

Tape de canon.

P—, Schuss—. *Shot-plug.* Tampon.

P— (Gärtn.). To graft. Enter, greffer.

P—, mit dem Schildchen —, okulieren. *To inoculate to bud.* Ecussonner.

P— in eine Kluft, einkluften (Schiffb.).
Sich Einkluften.

P—, Stöpsel m., Stopfen m. (Techn.). *Plug, stopple, stopper.* Bouchon, tampon, pièce propre à boucher un vase ou un trou etc. *Sich Pfropf.*

P—loch n. eines Bootes (Schiffb.). *Plug-hole.*

Nable m.

P—schneider m. *Cork-cutter.* Bouchonnier *m.*

Pfuhl m., Pfütze f., Lache f. (Wasserb.).
Pool, moor. Mare *f.*

Pfuhl m., Wulst m., Polster n., Lesbischer Rundstab m., Echinus m. (Bauk.). *Echinus, quirked torus, bowtell.* Echine *f.*, astragale *m.*

lesbien, tore m., corrompu.

P—, gedrückter —. *Heart-shaped tore, oval moulding.* Moulure *f.* ovale, moulure en demi-cœur.

Pfund n. *Pound.* Livre *f.*

P—leder n., Schwerleder (Lohg.). *Crop-hide, crop-butt, (if prepared from the stoutest and heaviest ox-hides:) butt or back, sole-leather.*

Cuir m. fort, cuir nerveux, gros cuir.

P—nagel m. (Nagelschm.). *Pound-nail.* Taranche *f.*

P—zinn n. *Common stamped tin with an alloy of lead.* Étain *m.* commun.

Pfützeimer m. (Bergb.). *Bucket.* Seau *m.*

Pfützen (Bergb.). *To scoop, to pale out the water.*

Épuner l'eau.

Phacolith m. (Miner.). *Sich Chabasit.*

Phantasie . . . —einfassung f. (Buchdr.).
Fancy-frame. Cadre *m.* de fantaisie.

P—garn n. (Spinn.). *Fancy-yarn, mixed-yarn.*

Filaments m. pl. de laine mêlés avec du fil de coton ou de soie.

Pharmaceut m., Apotheker m. *Apothecary, pharmacist, pharmaceutical chemist.* Pharmaciens *m.*, apothicaire *m.*

Pharmakochaleit m., Olivenit m. (Miner.).
Olivenite, pharmacochaleite, prismatic arseniate of copper. Cuivre *m.* arséniate en octaèdres aigus.

Pharmakolith m. (Miner.). *Arseniate of lime, pharmacolithe.* Arséniate *m.* de chaux, chaux *f.* arséniatee, pharmacolithe *f.*

Pharmakosiderit m. (Miner.). *Sich Würfel-erz.*

Phase f. (Phys.). *Phase.* Phase *f.*

Phasendifferenz f. (Elektr.). *Difference of phases.* Différence *f.* de phases.

Pheloplastik f., Korbmodellierkunst f.
Cork-sculpture, phelloplastics. Phelloplastique *f.*

Phenakit m. (Miner.). *Phenakite.* Phénakite *f.*

Phengit m. (Miner.). *Synon. von Muscovit z. T.*

Phiale f. (Bauk.). *Sich Fiale.*

Phillipsit m., Kalkharmotom m. (Miner.).
Phillipsite, lime-harmotome, christianite. Christianite *f.*, phillipsite *f.*, harmotome *m.* calcaire ou de chaux.

Philosophenwolle f. (Zinkblumen) (Chem., Met.). *Lana philosophica, zinc-flowers, oxide of zinc.* Laine *f.* philosophique, lana *f.* philosophica.

Phlegma n. (wässriger Rückstand beim Rektifizieren) (Brantw.). *Phlegm.* Flegme *m.*

P—, Caput mortuum n. (Rückstand von der trockenen Destillation des Eisenvitriols zur Gewinnung der rauchenden Schwefelsäure) (Chem.). *Caput mortuum, phlegma, phlegm.*

Phlogopit m. (eine Art Magnesitglimmer) (Miner.). *Phlogopite, rhombic mica.* Phlogopite *f.*

Pholerit m. (eine Art Steinmark) (Miner.).
Pholerite. Pholérite *f.*

Phönicienschwefelsäure f., Purpurschwefelsäure, Indigopurpur m. (Färb., Chem.).
Phenicine, indigo-purple, sulphophenic acid. Phénicine *f.*

Phönicit m. (Miner.). *Sich Melanochroit.*

Phonograph m. (Phys.). *Phonograph.* Phonographe *m.*

Phonolith m., Klingstein m. (Petrogr.). *Phonolite, clinkstone.* Phonolithe *m.*

Phonoskop n. (elektrischer Apparat zur Beobachtung der Stimme und der Stimmorgane) (Elektr.). *Phonoscope.* Phonoscope *m.*

Phosgengas n. (Chem.). *Sich Chlorkohlenoxydgas.*

Phosgenit m. (Miner.). *Sich Bleihornerz.*

Phosphat n., Phosphorsäureverbindung f., phosphorsaures Salz n. (Chem.). *Phosphate, phosphoric salt.* Phosphate *m.*

P—guano m. *Phosphatic guano.* Guano *m.* phosphaté.

Phosphochaleit m., Pseudomalachit m. (Miner.). *Sich Phosphorkupfererz.*

Phosphor m. (Chem.). *Phosphorus.* Phosphore *m.*

P—, amorpher —, roter —. *Amorphous phosphorus, red phosphorus.* Phosphore rouge, phosphore amorphe.

P—blei n., Pyromorphit m. (Miner.). *Pyromorphite, phosphate of lead.* Pyromorphite *f.*, plomb *m.* phosphaté. *Sich auch Grünbleierz und Buntbleierz.*

P—bronz. *Sich Geschützbronz.*

P—draht m. (Tel.). *Phosphor-bronze wire.*

Fil m. de bronze phosphoreux.

- Phosphoreisensinter** *m.*, **Diadochit** *m.* (Miner.). *Diadochite*. *Diadochite f.*
P-haltig (Chem., Met. etc.). *Phosphuretted*, *phosphorized*, *phosphoric*. *Phosphoré*.
P-kerzchen *n.*, **Wachskerzchen** mit Phosphor. *Wax-match*. *Bougie f. phosphorique*.
P-kupfer *n.*, — **kupfererz** *n.*, **Luninit** *m.*, **Pseudomalachit** *m.* (Miner.). *Hydrous phosphate of copper*, *pseudo-malachite*. *Phosphate m. de cuivre*, *cuivre m. phosphaté*, *fausse malachite f.*
P-metall *n.* (Chem.). *Phosphide*, *metallie phosphuret*. *Phosphure m.*, *phosphoride*.
P-nickeleisen *n.*, **Schreibersit** *m.* (im Meteoreisen) (Miner.). *Schreibersite*. *Schreibersite f.*
P-säure *f.* (Chem.). *Phosphoric acid*, *hydric phosphate*. *Acide m. phosphorique*.
P-saures Salz *n.* *Phosphate*. *Phosphate m.*
P-wasserstoff *m.*, — **gas** *n.* (Chem.). *Phosphuretted hydrogen*, *hydric phosphide*, *hydrogen-phosphide*. *Hydrogène m. phosphoré*.
P-escenz *f.* (Phys., Chem.). *Phosphorescence*. *Phosphorescence f.*
P-escierend (Phys., Chem.). *Phosphorescent*. *Phosphorescent*.
Phosphorig. *Phosphorous*. *Phosphoreux*. *Sich Säure und Salz*.
Phosphorit *m.*, **Apatit** *m.* (phosphorsaurer Kalk) (Miner.). *Apatite*, *phosphorite*. *Apatite m.*, *chaux f. phosphatée*.
Photo ...-chemie *f.* *Photochemistry*. *Photochimie f.*
P-chromatisch. *Photochromatic*. *Photochromatique*.
P-galvanographie *f.* (Photogr.). *Photogalvanography*. *Photogalvanographie f.*
P-gen *n.* (Chem.). *Photogen*. *Photogène m.*
P-grammetrie *f.* (Geod.). *Photographic surveying*. *Photogrammétrie f.*, *levens m. pl.*, *photographiques*.
P-graph *m.* *Photographer*. *Photographe m.*
P-graphie *f.* (Verfahren). *Photography*. *Photographie f.*
P— (photographisches Bild) (Photogr.). *Photographic picture*, *photograph*. *Épreuve f. photographique*.
P— (photographischer Druck von Metallplatten), **Medalldruckverfahren** *n.* für Photographiedruck. *Woodburyprint*. *Impression f. métallographique pour photographies*.
P-lithographie *f.* *Photolithography*. *Photolithographie f.*
P-lithographieren. *To photolithograph*. *Photolithographier*.
P-meter *n.*, **Lichtmesser** *m.* (Phys.). *Photometer*. *Photomètre m.*
P-metrie *f.* (Phys.). *Photometry*. *Photométrie f.*
P-mikrographie *f.*, **Kleinlichtbild-kunst** *f.* *Photomicrography*. *Photomicrographie f.*
P-phon *n.* (elektrischer Apparat zum Übertragen von Tönen mittelst Lichtstrahlen) (Elektr.). *Photophone*. *Photophone m.*
P-telegraph *m.* (Apparat zur elektrischen Übertragung von Bildern in die Ferne) (Elektr.). *Phototelegraph*. *Phototélégraphe m.*
P-zinkographie *f.* *Photozincography*. *Photozincographie f.*
Phyllit *m.*, **Thonglimmerschiefer** *m.* (Petrogr.). *Mica-slate*. *Phyllite f.*, *micaschiste n. argileux*.
Physik *f.* *Physics pl.* *Physique f.*
P—, mathematische —. *Physico-mathématique pl.* *Science f. physico-mathématique*.
Physiker *m.* *Natural philosopher*, *physicist*. *Physicien m.*
Physikalisch. *Physical*. *Physique*.
Pianzit *m.* (Miner.). *Pianzite*. *Pianzite f.*
Piassava *f.* *Sieh Pikaba*.
Pichen, pechen, verpechen (Techn.). *To pitch*. *Poiser*.
Pichmaschine *f.* (Brau.). *Pitching machine*. *Machine f. à poissage*.
Pick ...-hacke *f.* (Bergb.). *Pitch*. *Pointerolle f.*
P-hammer *Sieh unter Hammer*.
P-schiefer *m.* (Met.). *Scales pl. of the liquid masses*. *Ecaillés f. pl. des masses ressuées*.
Pickel *m.*, **Keilhaue** *f.* (Erdarb.). *Pick*. *Pie m. ordinaire*.
P-gewehr *n.* *Sieh Stiftgewehr*.
Picken einen Mühlstein (Müll.). *Sieh Schärfe*.
Picket *n.* (Bauw.). *Sieh Piket*.
Picotit *m.*, **schwarzer —**, **Chromspinell** *m.* (Miner.). *Picotite*. *Picotite f.*
Pièce *f.* (der einzelne Raum einer Wohnung) (Bauw.). *Room*. *Pièce f.*
Piedestal *n.*, **Ständer** *m.*, **Fussgestell** *n.* einer Säule (Bauk.). *Pedestal*. *Piédestal m.*
Piezometer *n.* (Phys.) *Piezometer*. *Piezomètre m.*
Piek, —tau *n.* des Gieckbaumes (Seew.). *Topplinglift of the spanker-boom*. *Balancine f. de bôme ou du guy*.
P—f. der Gaffel (Schiffb.). *Peak*. *Pic m.*
P-band *n.* (Schiffb.). *Knee or hook of the run*. *Courbe f. de liaison d'arcasse*.
P-fall *n.* der Gaffel, **Gaffelfall** (Seew.). *Peak-halliard*, *throat-halliard*. *Martinet m.*, *drisse f. du pic*.
P-stücke *n. pl.*, — **hölzer** *n. pl.* (Schiffb.). *Crotches pl.*, *crutches pl.* *Fourcats m. pl.*, *fourques f. pl.*, *fours m. pl.*
Pieks *f. pl.* eines Schiffes (Schiffb.). *Rumpl. Extrémités f. pl. de la cale*.
Picken oder, Toppen die Raan (Seew.). *To set the yards a-peak to peak up or to top the yards*. *Apiquer les vergues*, *mettre les vergues en pantenne*.
Piepe *f.* (Werkzeug zum Imprägnieren der Telegraphenstangen mit Kupfervitriol (Tel.). *Fauces*. *Robignole m.*
Pigment *n.*, **Farbestoff** *m.* (Färb., Mal.). *Pigment*, *colouring-matter*. *Pigment m.*, *matière f. colorante*.
P-papier *n.* (Phot.). *Carbon-paper*. *Papier n. au charbon*.
Pikaba *f.*, **Piassava** *f.* (von *Attalia funifera*) (Seil., Bürstenb.). *Piassava*. *Picaba f.*
Piket *n.*, **Absteckpfähchen** *n.* (Bauw., Feldm.). *Picket*, *little marking-pole*. *Piquet m. taquet m.*
Piknometer *n.* (zum Messen der Papierdicke) (Pap.). *Paper-gauge*. *Piknomètre m.*
Pikrinpulver *n.* (Feuerw.). *Picric-powder*. *Picrate m.*
Pikrinsäure *f.*, **Bittersäure**, **Trinitrophenol** *n.* (Chem.). *Picric acid*, *trinitrophenol*, *trinitrophenic acid*. *Acide m. pierique*.
Pikrolith *m.*, **Serpentin** *m.* (Miner.). *Picrolite*, *serpentine*. *Picrolite f.*, *serpentin m.*

Pikrosmin *m.* (Miner.). *Picrosmine*. *Picros-*
mine f.
Pilar *m.* im Pferdestalle (Bauw.). *Post*. *Pilier m.*
P— an der Pferdekrippe. *Head-post*. *Pilier*
antérieur.
P— am Hinterende des Standes. *Heel-post*.
Pilier postérieur.
Pilaren *pl.* (**Pylaren** *pl.*) (Ständer in den
Reitschulen). *Pillars pl.* *Piliers m. pl.*
P— *pl.*, **Ständer** *m. pl.* der Walzwerke (Met.).
Pillars pl. *Colonnes f. pl.*
P—walzwerk *n.* (Met.). *Pillar rolling-mill*.
Laminoir m. à colonnes.
Pilaster *m.*, **Wandpfeiler** *m.* (Bauk.). *Pilaster*.
Pilastre m.
P— hinter einer Säule. *Pillar behind a column*.
Pilastre grêle.
P— im Tafelwerk. *Wainscotting-pilaster*. *Pi-*
lastre de lambris.
P—, Eck—. *Corner-pilaster*. *Pilastre cornier*.
P—, flacher —. *Inserted, imbedded pillar*.
Pilastre engagé.
P—, freistehender —. *Isolated pilaster*. *Pi-*
lastre isolé.
P—, Hermen—. *Terminus-pilaster*. *Pilastre*
en gaine de terme.
P—, schräggeshobener —. *Rampant pil-*
lar. *Pilastre rampant, pilastre de rampe*.
Pilotieren (Bauw.). *To pile*. *Piloter*.
Pilzschiene *f.*, **Doppelkopfschiene**. *Double-*
headed rail. *Rail m. à double champignon*.
Pimelith *m.* (Miner.). *Pimelite*. *Pimélite f.*
Pimpelstein *m.* (Miner.). *Sich Kupferstein*,
blasier.
Pinakothek *f.*, **Gemäldesammlung** *f.* *Pina-*
cotheca, picture-gallery. *Pinacothèque f.*
Pinasse *f.* (Schiffb.). *Pinnace, long-boat*. *Pinasse*
f., grand canot m.
Pinzette *f.* *Sich Federzange*.
Pinguit *m.* (Miner.). *Pinguite*. *Pinguite f.*
Pinit *m.* (Miner.). *Pinite*. *Pinite f.*
Pinitrid *m.* (Miner.). *Pinitride*. *Pinitride f.*
Pinge *f.*, **Binge** *f.* (Bergb.). *Kettle-shaped deepen-*
ing. *Enfoncement m. en forme de chaudron*.
Pingenbau *m.*, **Tagebau** (Bergb.). *Open digg-*
ing. *Exploitation f. à ciel ouvert*.
Pinke *f.* (eine Art Kauffahrteischiff) (Schiffb.).
Pink-ship, pink. *Pingue f.*
Pinksalz *n.*, **Ammoniumzinnchlorid** *n.*
(Chem.). *Pink-salt*. *Chloride m. (ou perchlorure*
m.) d'étain ammoniacal.
Pinne *f.* des Reitstocks, **Reitnagel** *m.* einer
Drehbank (Techn.). *Back-centre, pin of the*
moveable puppet. *Contre-pointe f., pointe de la*
poupée mobile d'un tour.
P—, Finne *f.* des Handhammers (Schmied.).
Panc. *Panne f. du marteau à main*.
P— des Kompassen (Seew.). *Centre-pin of the*
compass. *Pivot m. du compas*.
P— eines Blocks (Seew.). *Sich Bolzen*.
P—, Ruder— (Schiffb.). *Tiller, helm. Barre f.*
du gouvernail.
P—, Hand—. *Hand-tiller*. *Barre franche*.
Pinnen, sinnen. *To panc*. *Panner*.
Pinnplanke *f.* (Wasserb.). *Provisional dike*.
Digue f. provisoire.
Pinsel *m.*, **Maler—** (Mal.). *Pencil*. *Pinceau m.*
P— des Tüchens, (niederd.): **Quast** *m.* *Brush*.
Brosse f.
P—stiel *m.* (Mal.). *Pencil-stick*. *Hampe f. de*
pinceau.

Technolog. Wörterbuch. I.

Pinselstrich *m.* (Mal.). *Stroke of a pencil*. *Coup*
m. de pinceau, trait m. de pinceau.
P—trog *m.* (Mal.). *Brush-trough*. *Pincelier m.*
Pinsler *m.* (Bauw.). *Sich Sudler*.
Pinzette *f.* *Sich Federzange*.
Pionier *m.* (Kriegsw.). *Pioneer*. *Pionnier m.*
Piotin *m.* (Miner.). *Sich Saponit*.
Pipette *f.* (Chem., Prob.). *Pipette*. *Pipette f.*
P—, graduierete —, Mess—. *Graduated*
pipette, scale-pipette. *Pipette jaugée*.
Piqué *m.* (Web.). *Quilting, marseille*. *Piqué m.*
Piquetdienst *m.* (Seew.). *Extra duty*. *Service*
m. de corvée.
Pirat *m.*, **Seeräuber** *m.* (Seew.). *Pirate, sea-*
rover, sea-robber. *Pirate m., forban m., écumeur*
m. de mer.
Pirogue *f.* (aussereuropäisches Boot) (Seew.).
Pirogue, Indian canoe. *Pirogue f.*
Pirschpulver *n.* *Sich Jagdpulver*.
Piscina *f.*, **Priesterwaschbecken** *n.* (Bauk.).
Piscina. *Piscine f.*
Pisébau *m.*, **Piséwand** *f.* (Bauw.). *Beaten*
cobwork, tapia, coffer-work of loam-earth. *Construc-*
tion f. en pisé ou en terre battue. *Sich*
Lehmstampfbau.
Pisolit *m.*, **Erbsenstein** *m.* (z. T.) (Miner.).
Peastone, pisolite. *Pisolite f., pierre f. de pois*.
Sich Erbsenstein.
Pissophan *m.* (Miner.). *Pissophane*. *Pissophane*
f., Garnsdorffite f.
Pissoir *n.* (Bauw.). *Urinal, pissing-place*. *Pissoir*
m., urinoir m.
Pistacit *m.* *Sich Epidot*.
Pistole *f.* (Büchsenm.). *Pistol*. *Pistolet m.*
P—, elektrische — (Elektr.). *Electric pistol*.
Pistolet de Volta.
Pistolen ... —apparat *m.* (Met.). *Sich Pi-*
stolenröhrenapparat.
P—halter *f.*, **—holster** *f.* (Schiffb.). *Holster*.
Fonte f. de selle, fourreau m. de pistolet.
P—heft *n.* (Techn.). *Pistol-handle*. *Manche*
f. à pistolet.
P—kappe *f.* (Kappe des Pistolenkopfs)
(Büchsenm.). *Pistol-cap*. *Calotte f. de pistolet*.
P—röhre *f.* bei Winderhitzungsapparaten
(Met.). *Pistol-pipe*. *Tuyau m. à pistolet*.
P—röhrenapparat *m.* bei Winderhitzungs-
apparaten (Met.). *Pistol-pipe oven, apparatus*
with pistol-pipes. *Appareil m. à air chaud avec*
des tuyaux à pistolet, pistolets m. pl.
Pistomesit *m.* (Miner.). *Pistomesite*. *Pistomésite f.*
Piston *n.* *Sich Zündkegel*.
Pitehauf *m.*, **Pite** *m.* (die Fasern der *Agave*
americana) (Spinn.). *Pita*. *Pitte f., aloès pitte*
m., chanvre m. des Indes.
Pittizit *m.*, **Eisensinter** *m.* (Miner.). *Pittizite*,
pitticite. *Pittizite f., fer m. oxydé résinite*.
Pivot *n.*, **—bolzen** *m.* (Art.). *Pivot, pivot-bolt*.
Pivot m., wenn ausserhalb des Rahmens liegend:
cheville f. ouvrière.
P—, Gefechts—bolzen (Schiffsart.). *Fight-*
ing-pivot. *Cheville ouvrière, pivot de combat*.
P—, Mittel—bolzen. *Central pivot*. *Pivot*
traversant directement le chassis, pivot central.
P—, Mündungs—bolzen. *Muzzle-pivot*. *Pi-*
vot de l'avant.
P—, Schwenk—bolzen (Schiffsart.). *Rear-*
bolt for traversing a gun. *Cheville ouvrière*
arrière.
P—, Zurr—bolzen. *Housing-bolt*. *Pivot*
d'amarrage, boulon m. de chassis.

- Pivotarm** *m.*, —**klappe** *f.* *Front flap, fighting-pivot-flap. Lunette f. de cheville ouvrière.*
P-schiene *f.* *Racer, traversing circle. Lisse f. circulaire.*
Placage *f.* *Sieh Plackwerk.*
Plackage *f.* (Befest.). *Sieh Plackwerk, regelmässiges.*
Plack ... —**arbeit** *f.*, —**werk** *n.* (Bauw., Befest.). *Rammed earth-work. Placage m.*
P-, regelmässiges —**werk**. *Rammed earth-work, tapia. Revêtement m. en chiendent ou en pisé, placage.*
P-, wildes —**werk**. *Mock-tapia. Revêtement en torchis.*
Placken (Schiffb.). *Sieh Einplacken.*
Plafond *m.* (Bauw.). *Sieh Decke.*
Plagge *f.* (Ackerb. u. Befest.). *Sieh Deckrasen.*
Plaggenpflug *m.* (Ackerb.). *Sieh Rasenstecher.*
Plagioklas *m.*, **schiefwinkliger Feldspat** (Miner.). *Plagioklas. Plagioklas m.*
Plagionit *m.* (Miner.). *Plagionite. Plagionite f.*
Plakat *n.*, **Anschlagzettel** *m.* (Buchdr.). *Placard, broadside. Placard m., affiche f.*
Plamotieren, abhaken (die Grundflächen der Zuckerbrote mit Bürsten reinigen) (Zuck.). *To brush off. Plamoter.*
P- n., Abhaken *n.* (Zuck.). *Brushing-off. Plamotage m.*
Plan *m.*, **Grundriss** *m.* (Bauw. etc.). *Plan. Plan m. Sieh Zeichnung.*
P-arbeiten *f. pl.* (Eisenb.). *Plans pl., plots pl., designs pl. Plans pl., dessins m. pl.*
P-drehbank *f.*, **Scheibendrehbank** (Drechs.). *Surface-lathe. Tour m. à plaque.*
P-drehen, flachdrehen (Drechs.). *To face, to surface. Façonner une surface plane au tour.*
P-herd *m.*, **Planenherd** (Bergb.). *Blanket-slue, racking-table, frame covered with toil for dressing slimes. Table f. à toile.*
P-karte *f.*, **platte, gleichgradige Karte** (Astr., Geogr.). *Plane-chart. Carte f. plate.*
P-konkav. *Sieh Linse.*
P-konvex. *Sieh Linse.*
P-rost *m.* (Dampf., Met. etc.). *Plane grate, horizontal grate. Grille f. horizontale.*
P-scheibe *f.* (Metallreh.). *Face-plate, surface-plate. Plaque f. tournante.*
P-segeln *n.*, —**schiffahrt** *f.* (Schiffb.). *Plane-sailing. Navigation f. à l'aide d'une carte plane.*
P-sichter *m.* (Müll.). *Plan sifting-machine. Blutoir m. horizontal.*
P-spiegel *m.* *Sieh Spiegel, ebener.*
P-zeichnung *f.* (Zeichenk.). *Plan drawing. Dessin m. des plans, dessin des cartes topographiques.*
Planchett *n.* *Sieh Planschett.*
Plane *f.*, **Wagen** — (Fuhrw.). *Tilt. Banne f., bache f.*
Pläner *m.*, —**kalk** *m.* (Geol.). *Cretaceous marly limestone. Calcaire m. marneux crétacé.*
P-, lagerhafter Bruchstein (Bauw.). *Ragstone. Moëllon m. gisant, moëllon feuilleté, moëllon lamineux, moëllon marneux, moëllon schisteux.*
P-, hängender —, **Wölfb.** *Ragstone laid in vaulting, vaulting-ragstone. Moëllon en coupe.*
Pläner, gegen das Lager verlegter —, **hochkantiger** —. *Ragstone laid contrary to the cleaving-grain. Moëllon posé en délit.*
P-mauerwerk *n.* *Ragstone work, rag-work. Maçonnerie en pierre marneuse ou schisteuse.*
Planet *m.*, **Wandelstern** *m.* (Astron.). *Planet. Planète f.*
P-, obere —**en** *pl.* *Superior planets pl. Planètes pl. supérieures.*
P-, untere —**en**. *Inferior planets pl. Planètes pl. inférieures.*
Planeten ... —**rad** *n.* (Masch.). *Planet-wheel. Roue f. planétaire.*
P-system *n.* (Astron.). *Sieh Sonnensystem.*
Planie *f.*, **Planum** *n.* (Eisenb.). *Level plane. Assiette f. d'un chemin de fer.*
Planier ... —**hammer** *m.* *Sieh Abschlichthammer.*
P-schaufel *f.*, **Skarpierschaufel, Skarpierspaten** *m.* (Bauw. u. Befest.). *Trenching-shovel. Louchet m., pelle f. tranchante.*
Planieren, einbuen, abgleichen. *To level, to plain, to even, to lay flat. Aplanir, niveler, égaliser, égaliser.*
P- den Boden für die Pflasterung (Pflast.). *To pare and level the form or bed. Faire la terrasse pour le pavé.*
P- das Sandbett (Pflast.). *To level the bed with gravel. Nivelier l'aire du pavé avec du sable.*
P-, getriebene Gegenstände — (Met.). *Sieh Schlichten.*
P-, leimen das Papier (Pap., Buchb.). *To size the paper. Encoller le papier.*
Planierer *m.* (Befest. u. Bauw.). *Leveller, planer. Régaleur m.*
Planierung *f.*, **Abgleichung** *f.* des Bodens (Bauw.). *Levelling, planishing of the soil. Régale m. régatement m., dressement m. du sol. Sieh Einebnung.*
P-, Herstellung der Planie, Einebnung *f.* (Eisenb.). *Grading, finishing (earth-works). Régale, dressement de la plate-forme.*
P- n., Leimen *n.* (Pap., Buchdr.). *Sizing. Encollage m. du papier.*
Planiglob *m.*, **Erd- oder Himmelskugelskarte** *f.* (Astron. u. Geogr.). *Globular chart, planisphere. Planisphère m.*
Planimeter *n.* (Math.), **Planimeter**. *Planimètre m.*
Planimetrie *f.*, **ebene Geometrie** *f.* *Planimetry, geometry of two dimensions. Planimétrie f., géométrie f. à deux dimensions.*
Planke *f.*, **Diele** *f.*, **Brett** *n.* (Zimm.). *Plank, board, table, shelf. Planche f., ais m. Sieh Pfoste.*
P- eines Schiffs, **Schiffs** — (Schiffb.). *Plank (of a ship). Bordage m.*
P-, Aussen — (Schiffb.). *Exterior plank. Bordage du revêtement extérieur.*
P-, Bergholz —. *Wale. Virure f. de préceinte.*
P-, Boden —. *Bottom-plank. Bordage de fond.*
P-, Decks —. *Deck-plank. Bordage des ponts.*
P-, Diagonal —. *Diagonal planking. Bordage m. diagonal.*
P-, Farbegangs —. *Sheer-strake. Virure du carreau.*
P-, Kiel —. *Garboard-strake. Virure de gabord.*

Planke, Kimmungs—. Bilge-strake. Virure de bouchain.
P—, Setzbord—. Spirketting. Feuille f. bretonne.
P—, Verjüngungs—. Diminishing-plank. Bordé m. de diminution.
P—, Wegerungs—, Garnier—. Interior plank, ceiling. Bordage du revêtement intérieur, vaigre f., lambris m.
P—, die — gapt (Schiffb.). The plank is started. Le bordage est lâché.
P—, eine — gar machen. To make a plank pliant, to boil a plank. Chauffer un bordage.
Plänkeln. in zerstreuter Gefechtsart kämpfen. To skirmish, to fight in extended order. Tirailleur, combattre en ordre dispersé.
Planken ... —ende n. (Schiffb.). Butt-end, plank-end. Tête f. de bordage, bout m. de bordage.
P—gang m. (eine Lage von Planken der äussern Haut eines Schiffes von vorn bis hinten) (Schiffb.). Strake, streak. Virure f. de bordages.
P—naht f. (Schiffb.). Plank seam. Couture f. entre les virures de bordage.
P—spieker m. (Schiffb.). Plank-nail. Clou m. à madrier.
P—stoss m. (Schiffb.). Plank-butt. About m. de bordages.
P—verdopplung f. (Schiffb.). Doubling of planks. Soufflage m.
Plänkler m. Sieh Vortrab.
Planometer n. & m. (Bauw.). Sieh Richtplatte.
Planschett n. der Schnürbrust, **Korsettstange f.**, **Blankscheit n.** Busk. Busc m., planchette f.
P—scheide f. der Schnürbrust. Busk-case. Busquière f.
Plantiemaschine f. (Uhrm.). Sieh Geradhängmaschine.
Planum n. (die Bahnoberfläche unter dem Bettungsmaterial) (Eisenb.). Surface of the formation. Plate-forme f.
P— einer zu pflasternden Strasse. Form, bed, soil of a pavement. Aire f. du pavé, plate-forme.
P—, Sieh Unterbaukrone.
P—, das — besanden, mit Sand ein ebenen. To level the bed with gravel. Nivelier l'aire du pavé avec du sable.
P—sohle f. (Eisenb.). Formation-level or -line. Niveau m. de l'assiette.
Plasch m. (Techn.). Sieh Lahn.
Plasma m. (grüner Chaledon) (Miner.). Plasma. Plasma m.
Plastik f. (Kunst). Plastics pl., plastic art. Plastique f., art m. plastique.
Plastisch, Knetbar (Techn.). Plastique, plastic, ductile. Plastique.
P—er Thon m. (Techn., Petrogr.). Plastic clay. Argile f. plastique.
Plate f. des Segelmachers. Sieh Platte.
P— (flaches Boot an der französischen Nordküste) (Seew.). Flat boat used on the northern coast of France. Plate f.
Platieren Maroquin (Zuricht.). To produce the artificial grain on morocco leather. Donner les croisés du grain.
P— (mit Metallen überziehen). Sieh Plattieren.

Platierung f. (Zuricht.). Artificial grain of morocco produced by rolling notched cylinders over the leather in directions that cross one another. Croisé m. du grain du maroquin.
Platin n. (Chem., Miner.). Platina, platinum. Platine m.
P—, gediegenes —. Native platina. Platine natif.
P—blech n. (Met., Chem.). Platinum-sheet. Platine laminé, lame f. de platine.
P—chlorid n., —**tetrachlorid**, —**ichlorid** (Chem.). Tetrachloride of platinum, platinum chloride. Bichlorure m. de platine.
P—chlorür n., —**dichlorid n.**, Platinous chloride, dichloride of platinum. Chlorure m. de platine.
P—draht m. (Met., Chem.). Platina- or platinum-wire. Fil m. de platine.
P—haltig. Platiniferous. Platinifère.
P—mohr m., —**schwarz n.** (Chem.). Platina-mohr, platina-black, platinum-black. Noir m. de platine.
P—papier n. (Phot.). Platinum-paper. Papier m. platiné.
P—plattierung f. (Met.). Platinum-plated. Plaqué m. de platine, doublé m. de platine.
P—schwamm m. (Chem.). Spongy platinum. Éponge f. de platine, mousse f. de platine, platine m. en éponge.
P—schwarz n. Sieh Platinmohr.
P—tiegel m. (Chem.). Platinum-crucible. Creuset m. en ou de platine.
Platine f. (Büchsenm.). Sieh Rohrschiene.
P— (Walzw. u. Hammerw.). Sieh Plattine.
P— am Trommelstuhl (Web.). Lifting-wire, lifter. Touchette f.
P—, Unterlagsplatte f. (Eisenb.). Plate, bed-plate. Platine f., plaque f., selle f.
Platinen f. pl. des Jacquardstuhles (Web.). Lifting-wires pl. Crochets m. pl. de la jacquarde.
P—barre f. eines Strumpfwirkerstuhles (Web.). Sinker-bar. Barre f. à platines d'un métier à bas.
P—brett n. (Web.). Board under the lifting-wires. Planche f. des collets ou à collet.
P—schüre f. pl. des Jacquardstuhles (Web.). Cords pl. of the Jacquard machine. Collets m. pl. de la machine jacquarde ou du métier à la Jacquard.
Platinochlorid n. Sieh Platinchlorid.
Plätscherbrunnen m. (Bauk.). Splashing-fountain. Fontaine f. jaillissante.
Platt n. einer Speiche (Wagn.). Sieh Blatt.
P— (flach) (Techn.). Flat. Plat.
P—, eben, abgeglichen (Techn.). Flush. Plain.
P— vor dem Winde (Schiffb.). Right or dead before the wind. Droit de l'arrière.
P—werfen die Riemen (Seew.). To feather the oars. Dévirer les avirons.
P—bank f., **Plattenhobel m.** (Tischl.). Side fillister. Rabot m. plate-bande, guillaume m. à plates-bandes, feuilleret m. à plates-bandes.
P— —eisen n. (Tischl.). Skew and bevilled plane-iron. Fer m. de rabot plate-bande.
P—block m. (Seew.). Tie-block, flat block. Poulie f. plate.
P—eisen n. (Met.). Sieh Flacheisen.
P—feile f. Sieh Ansatzfeile unter Ansatz.

Plattform *f.*, **Altan** *m.*, **flaches Dach** *n.* (Bauw.). *Flat, flat roof, platform. Plate-forme f., comble m. plat.*
P — auf einem Dach (Bauw.). *Terrace on a roof. Terrasse f. sur comble.*
P —, **Terrasse** *f.* (eines kasemattierten Werks) (Befest.). *Terrace, deck. Plate-forme f.*
P —, **Gichtplattform**, **Gichtebeine** *f.*, **Gichtbühne** *f.* (Met.). *Top-gallery. Plate-forme du gueulard.*
P — **deck** *n.*, **Raumdeck** (Schiffb.). *Platform-deck of the hold. Plate-forme de la cale.*
P — **fuss** *m.*, — **wache** *f.* (Seew.). *Second watch. Quart m. de 6h à 8h du soir.*
P — **gatt** *n.* (Schiff mit flachem Heck oder Spiegel) (Schiffb.). *Square-sterned vessel. Navire m. à poupe carrée.*
P — **hämmern**, **aushämmern** (Schmied.). *To hammer even. Rabattre m.*
P — **kopf** *m.*, — **hofs** *n.* (Schiffb.). *Scupper-nail, lead-nail. Clou m. à maugère.*
P — **lot** *n.* einer Kanone (Bleiplatte zum Bedecken des Zündlöchs) (Seew.). *Apron. Platine f.*
P — (Seew.). *Sheet-lead. Plomb m. jeté en tôle.*
P — **meissel** *m.*, **Schlichtmeissel** (Techn.). *Chisel, turning-chisel. Ciseau m., ciseau à planer, plane f. Sieh Drehmeissel.*
P — **scherbe** *f.*, **Laschung** *f.*, **Lasch** *m.*, **schräge Blattung** *f.* (Schiffb.). *Flat scarf. Écart m. double de demi à demi.*
P — **schiene** *f.*, **Flachschiene** (Eisenb.). *Plate rail. Rail m. plat, rail parallèle prismatique, bande f. plate, bande de fer plat.*
P — **seide** *f.*, **Flachseide**, **Stickseide** (Seide). *Slack-silk. Soie f. à broder.*
P — **stichstickerei** *f.* *Trimming-stitchembroidery, flat-stitch embroidery. Broderie f. hachée, bachée.*
P — **stück** *n.* (Zimm.). *Sieh Blattstück.*
P — **zange** *f.*, **Flachzange** (Zange mit flachem Maul) (Techn.). *Pliers pl., flat pliers. Pincette béquette f.*
P — **zapfen** *m.* einer Speiche. *Sieh Blatt.*
P — **ziegel** *m.*, **Ochsenzunge** *f.*, **Zungenstein** *m.* (Dachd.). *Flat tile. Tuile f. plate, tuile à crochet. Sieh Dachziegel, gemeiner.*
Plätt *m.* (Techn.). *Sieh Lahn.*
P — **eisen** *n.*, **Bügeleisen** (zum Glätten der Wäsche etc.). *Smoothing-iron, (of tailors:) goose. Fer m. à repasser, (Taill.): carreau m.*
P — **maschine** *f.* *Sieh Plättwerk.*
P — **mühle** *f.* (Drahtz.). *Flatter, planishing-mill. Moulin m. à écacher, moulin à laminer le fil.*
P — **stahl** *m.* *Sieh Bügeleisen.*
P — **walze** *f.*, **Streckwalze** (Drahtz., Walzw.). *Flattening-roller, flatter, laminating-roller. Aplatissoire f.*
P — **werk** *n.*, — **maschine** *f.* (Techn.). *Flattening-mill. Laminoin m.*
Plättchen *n.*, **Riemchen** *n.*, **Leistchen** *n.*, **Bändchen** *m.*, **Saum** *n.*, **Steg** *m.* (ein Gesimsglied) (Bauk.). *List, label, fillet, small band. Bandolette f., filet m., réglet m., listel m. carré. Sieh Leiste.*
P — *n. pl.*, **Stahlblech** *n.* für Stahlschreibfedern. *Blanks pl., flats pl. Lamettes f. pl. d'acier, flans m. pl.*

Platte *f.*, **Tafel** *f.* (Bauk.). *Plate, pane, slab, table. Plaque f., lame f., dalle f., table f.*
P — von Stein (Bauw.). *Slab, plate of stone. Pierre f. plate, table de pierre, dalle.*
P —, (zum Fussboden:) **Fliese** *f.* *Flag, flagging-stone, floor-stone. Carreau m. en pierre naturelle, dalle.*
P — (Gesimsglied) (Bauw.). *Plate. Carreau m.*
P — auf dem Kapitäl (Bauk.). *Abacus. Abaque m., abaco m., tailloir m.*
P —, **Blech** *n.* (Schiffb.). *Plate. Tôle f.*
P — des Drückers (Büchsenm.). *Sieh Abzugsbalken.*
P —, **Haube** *f.* einer Glocke (Giess.). *Crown. Cerveau m.*
P —, **lichtempfindliche** — (Phot.). *Sensitive plate. Plaque f. sensible.*
P —, **radierte** —, **radiertes Blatt** *n.* (Kupferst.). *Etching, stamp, etched plate. Estampe f. gravée à l'eau-forte.*
P — von Metall (Met.). *Plate of metal, (if not thick:) sheet, metal-sheet. Plaque f., table f. de métal, (mince:) feuille f. Sieh Blech.*
P —, **Münz** — (Münzw.). *Coin-plate, planch. blank, planchet. Flan m.*
P —, **unganze** (klanglose) —. *Dumb piece. Flan cendieux.*
P — des Holländers (Pap.). *Sieh Grundwerk.*
P —, **Plate** *f.* des Segelmachers (Seew.). *Plate of a sailmaker. Paumelle f. ou paumet m. de voilier.*
P —, **Tisch** —, **Tischblatt** *n.* (Tischl.). *Board. table-board. Table f., tablette f.*
P — an den Füllungen (Tischl.). *Rebate. Plate-bande f.*
P — von Porzellanmasse, **Schwarte** *f.*, aus welcher flache Gegenstände geformt werden (Töpf.). *A flat piece of clay-paste. Croûte f.*
P — im Tuch (Tuchm.). *Flaw. Rupture f. d'une maille.*
Plattel *f.* (Met.). *Sieh Plättl.*
Platten ... — **belag** *m.* (Bauw.). *Flag, pavement of paving-tiles, table-floor, floor of slabs. Carrelage m., dallage m.*
P — **blitzableiter** *m.*, **Blitzplatte** *f.* (Tel.). *Plate - lightning - conductor. Paratonnerre f. à plaques.*
P — **druck** *m.*, **Stereotypendruck** (Buchdr.). *Stereotype-printing, stereotypography. Stéréotypage f., stéréotypage m.*
P —, — **druckerei** *f.* (Zeugdr.). *Copper-plate printing. Impression f. à la planche plate.*
P — **maschine** *f.* (Zeugdr.). *Copper-plate printing-machine. Machine f. à imprimer à planche plate, planche f. plate.*
P — **maschine**, **Handpresse** *f.* mit Farbendruck (Buchdr.). *Self-acting press. Presse f. d'imprimerie construite à encre les formes.*
P — **durchlass** *m.* (Strassenb.). *Drain, culvert covered by slabs. Aqueduc m. couvert par dalles ou en dalles.*
P — **elektrometer** *n.* (Elektr.). *Plate-electrometer. Électromètre m. à feuilles.*
P — **gang** *m.* (Schiffb.). *Strake of plates. Virure f. de tôles.*
P —, — **äusserer** —, **abliegender** —. *Raised or outside strake. Virure d'en dehors. Tôle f. formant clin extérieur.*
P —, — **innerer** —, **anliegender** —. *Inner or inside strake. Virure d'en dedans. Tôle f. formant clin intérieur.*

Plattenglühofen *m.* (Schiffb.). *Siehe* Blechglühofen.

P-hobel *m.* (Tischl.). *Siehe* Plattbank.

P-kette *f.*, **Lamellenkette**, **Gelenkkette**, **Gall'sche Kette** (Masch.). *Gall's chain. Chaîne-galle f., chaîne de maillons.*

P-kiel *m.* (Schiffb.). *Plate-keel. Quille f. en tôle.*

P-lager *n.*, **unterlage** *f.* (Eisenb.). *Bed-plate. Plateau m. coussinet.*

P-leger *m.*, **Steinleger** (Bauw.). *Floor-tiler, paver. Carreleur m.*

P-paar *n.*, einer galvanischen Säule (Phys.). *Pair of plates. Couple m. de plaques.*

P-pflaster *n.* (Strassenb.). *Flagstone pavement. Carrelage m.*

P-schere *f.* (Techn.). *Plate shearing-machine. Machine f. à couper les plaques.*

P-schrift *f.* (Buchdr.). *Stereotype. Stéréotype m.*

P-stärke *f.*, **dicke** *f.* (Schiffb.). *Thickness of plates. Épaisseur f. des tôles.*

P-stoss *m.* (Schiffb.). *Butt of plates. About m. de tôles.*

P-verdopplung *f.* (Schiffb.). *Doubling of plates. Doublure f. de tôles.*

P-verkleidung *f.*, **verblendung** *f.* (Bauw.). *Lining, dressing with tables or slabs. Tablement m.*

Platten den Draht (Drahtz.). *To laminate, to flatten the wire. Écaher, aplatir le fil.*

P — das Eisen. *To beat out iron, to hammer iron. Aplatir le fer, forger ou battre le fer.*

P — oder **schienen** den Stahl (Met.). *To draw out and flatten steel. Étirer l'acier en barres.*

P — eine Hausflur (Bauw.). *To flag, to pave a floor with tiles or marble-slabs. Carreler.*

P —, **bügeln** die Wäsche etc. *To iron, to smooth. Repasser, ciseler.*

P — des Stahls. *Drawing and flattening of steel. Étirage m. de l'acier.*

P — einer Hausflur (Bauw.). *Flagging. Carrelage m.*

Plattes *n.*, **Flaches** *n.* (Flötz), **platter** oder **flacher Flötzflügel** *m.* (Bergb. [Aachen]).

Flat coal, (Northumberland and Durham:) flat seam. Plat m., plateau m., plateau f., plateuse f.

Plattieren, überfangen (Glasm.). *To cover (white) crystal with a coating of coloured crystal. Doubler le verre.*

P — (Kupferblech etc. mit Gold oder Silber überziehen) (Met.). *To plate. Plaquer.*

P — *n.*, **Überfangen** *n.* (Glasm.). *Covering crystal with coloured crystal. Doublage m. du verre.*

P —, **Überziehen** *n.* der Hüte (Hutm.). *Plating, covering. Dorage m.*

P —. *Siehe* Umspinnen.

Platiert (Met., Techn.). *Plated. Plaqué, doublé.*

P-e Waren. *Plated goods pl., plate-goods. Plaqués m. pl., articles m. pl. plaqués.*

Plattierung *f.*, **plattierte Arbeit** *f.* (Met.). *Plated, plated ware, plated work, plating. Plaqué, doublé m.*

P — auf Eisen. *Plating on iron. Plaqué sur fer.*

P —, **galvanische** — (Goldschm.). *Electro-plated. Plaqué galvanique.*

P —, **Überzug** *m.* eines Hutes (Hutm.). *Plating, covering. Dorure f. des chapeaux.*

Plattine *f.*, **Plettine** *f.*, **Rohrschiene** *f.* (Met.). *Mill-bar, puddling-bar, puddled bar, rough bar. Fer m. ébauché plat.*

Platting *f.* (Seew.). *Sennit. Tresse f., sangles f. pl.*

P —, **französische** —. *French sennit. Tresse.*

P —, **gewöhnliche** —, **leine** *f.* *Common sennit. Tresse-plate f.*

P —, **Rund** —. *Round sennit. Tresse ronde.*

P —, **Vierkant** —. *Square sennit. Tresse carrée.*

P — **sauge** *n.* *Sennit eye. Oeil m. à la flamand.*

Platl *f.*, **Plattel** *f.*, **Blattel** *f.* (Met.). *Disk of pig-iron. Plaque f. de fonte. Siehe Gans.*

P —, die Platl oder Scheiben von Roheisen reissen oder heben (Met.). *To take off disks of pig-iron. Lever les plaques de fonte.*

Platymeter *n.* (zum Messen der spezifischen Induktionsfähigkeit) (Elektr.). *Platymeter. Platymètre m.*

Platz *m.* (Kriegsw.). *Place. Place f.*

P —, **fester** —, **Festung** *f.*, befestigter Ort. *Strong place, fortified place, fortress. Place de guerre, place forte, forteresse f.*

P —, **offener** —, unbefestigter Ort. *Open place. Place ouverte.*

P — mit zwei Setzkasten (Buchdr.). *Row with two cases. Rang m. de deux casses.*

P — **adjutant** *m.* *Siehe* Platzmajor.

P — **ingenieur** *m.*, **Ingenieur** vom Platz (Kriegsw.). *Garrison-engineer. Ingénieur m. de place.*

P — **major** *m.*, **adjutant** *m.* *Governor's adjutant, town-major. Aide-major m. de la place.*

P — **patrone** *f.*, **blinde Patrone** (Kriegsw.). *Blank cartridge, practice-ammunition. Cartouche f. à poudre, cartouche à exercice, cartouche sans balle.*

P — **regen** *m.* (Meteor.). *Pelting rain. Pluie f. battante.*

Platzen, springen, explodieren (von Hohlgeschossen und Dampfkesseln gesagt) (Art., Dampf.). *To burst, to explode. Crever, éclater, faire explosion.*

Platzlgewölbe *n.*, **böhmisches Gewölbe** (Bauk.). *Surbased spherical vault. Nappe f. de voûte, voûte f. à nappe.*

Pleistocän *n.* (Geol.). *Pleistocene era. Ère f. pleistocène.*

Pleochroismus *m.* (Opt., Miner.). *Pleochroism. Pléochroïsme m.*

Pleonast *m.*, **schwarzer Spinell** *m.*, **Ceylanit** *m.* (Miner.). *Pleonaste. Pléonaste m., spinelle m. noir, alumine f. magnésinée.*

Plessit *m.* (Miner.). *Siehe* Fülleisen.

Plettine *f.* (Met.). *Siehe* Plattine.

Pleuelstange *f.*, **Pleyelstange** (Maschb.). *Connecting-rod. Bielle f. Siehe* Bleuel.

Plicht *f.* (Seew.). *Siehe* Pflicht.

P — **anker** *m.* (Seew.). *Siehe* Pflichtanker.

Plinthe *f.*, **Unterlage** *f.*, **Fuss** *m.* eines Piedestals (Bauk.). *Base, foot. Pied m.*

P —, **Plinth** *m.*, **Plinthus** *m.*, **Säulenplatte** *f.*, **Sockelplatte** einer Säule (Bauk.). *Plinth. Plinthe f. & m.*

Pliocän *n.* (Geol.). *Pliocene. Système m. pliocène.*

Plombieren einen Zahn (Zahnarzt.). *To plug a hollow tooth, to fill up a hollow tooth. Plomber.*

Plongieren ein Geschütz. *Siehe* Senken.

Plongierschuss *m.* *Siehe* Depressionschuss.

Plötz m. (Bergb.). *Broad-iron wedge*. Coin m. fort.
Plühmgraf m. (Seew.) (veraltet) (Aufseher über das an Bord befindliche Vieh, besonders Feder-vieh). *Ship's-poulterer*. Garde-ménagerie m.
Plumbocalcit m. (Miner.). *Plumbocalcite*. Plum-bocalcite f.
Plumosit m. (Miner.). *Synon.* von Federerz.
Plunger m. (Bergb.). *Sich* Mönchskolben.
P-kolben m., massiver Kolben (Masch.). *Plunger or ram, plunger-piston, plunger-bucket*. Plongeur m., piston-plongeur m.
P-pumpe f. (Masch.). *Plunger-pump, plunger-lift*. Pompe f. à piston-plongeur. *Sich* Mönchskolbenpumpe.
Plüsch m. (Web.). *Plush, shag*. Peluche f.
P-teppich m. (Web.). *Sich* Sammetteppich, geschnittener.
P-webstuhl m. *Loom for weaving plush*. Métier m. pour peluche.
Plüsen, zupfen, zausen, pflücken, verlesen, die Wolle (Spinn.). *To pick*. Pluser, épluser, trier.
Plutonisch (Geol.). *Plutonic*. Plutonique.
Pneumatisch. *Pneumatic*. Pneumatique. *Sich* Gichtaufzug, Prozess, Wanne.
P-e Fundierung f. *Sich* Gründung.
P-e Schnellbremse f. von Westinghouse (Eisenb.). *Pneumatic Westinghouse-brake*. Frein m. à air de Westinghouse.
Poblatsche f., Hängeboden m. (Bauw.). *Hang-ing floor*. Soupente f.
Poch ... -arbeiter m. (Aufber.). *Dresser*. Bo-cardeur m.
P-eisen n., schuh m., -stempelschuh (Met.). *Iron-shoe of the stamper, iron of the pounder, stamp-head, stamp-socket, stamp-shoe, stem*. Armure f. en fonte du pilon d'un bo-card, sabot m. en fonte.
P-erz n., -gänge m. pl. (arme zum Ver-pochen bestimmte oder ausgeschiedene Erze) (Aufber.). (*In the Cornish copper-mines:*) *halvans pl., halvings pl. or hanaways pl.* Minerai m. pauvre à bocarder. *Sich* Pocheerz unter Erz.
P-mehl n. (Aufber.). *Stamped ore*. Sable m. ou poussière f. de bocard.
P-schuh m. *Sich* Pocheisen.
P-steiger m. (Aufber.). *Captain - dresser*. Maître-bocardeur m.
P-stempel m., Stempel (Met.). *Stamper, stamp, lifter*. Pilon m., flèche f.
P-trog m., -laden m. (Österr.) (Aufber., Met.). *Mortar, pounding- or stamping-trough*. Huche f.
P-werk n., Stampfwerk (Met.). *Stamp-mill, stamping-mill, pounding-machine, poolwork*. Bocard m.
Poche f. (Met.). *Sich* Pochwerk.
Pochen, stampfen das Erz (Aufber.). *To stamp or to pound the ore*. Bocarder, (briser, écraser) un minerai.
P-n., Stampfen n. *Stamping, pounding*. Bocardage m. d'un minerai.
Pockholz n., Franzosenholz, Guajakholz (das Holz von *Guajacum officinale*). *Pockwood, lignum vitæ*. Gaïac m.
P-, brasilianisches —. *Sich* Jacaranda-holz.
Podest m., Treppenabsatz m., Flötzen m., Diazoma n. (Bauw.). *Landing-place of stairs, landing, resting-place*. Palier m., repos m. d'es-calier.

Podest, gesprengter —. *Trussed resting-place*. Claveau m. d'escalier.
P-, halber oder kurzer —. *Half-place*. Demi-palier m.
P-balken m. (Bauw.). *Joist of a landing-place*. Patin m. de palier d'un escalier.
P-stufe f. (letzte Stufe vor einem Podest) (Bauw.). *Landing-step*. Marche-palier f.
P-treppe f. mit zwei Läufen, **gebrochene-** (Bauw.). *Two-flighted stairs pl.* Escalier m. à deux rampes alternatives.
Pogier m. *Sich* Bekaier.
Pointieren n. (Web.). *Diamond draught*. Passag m. en pointe.
Pökel ... -fleisch n., Salzfleisch, Sal-rindfleisch (Seew.). *Saltbeef*, (wenn alt: *saltjunk, salt horse, Irish horse*). Boeuf m. salé, salaison f.
P-schweinefleisch n., Salzschweinefleisch. *Salt pork*. Porc m. salé.
Pökeln (Seew.). *To pickle*. Mariner.
Poker m. *Sich* Bläuel.
Poken, boken (Flachs oder Hanf mit Schlägeln oder Stampen brechen) (Spinn.). *To brake the flax or hemp by hammers or stamps*. Piler.
P-, *Sich* Stochern.
Pokmühle f. (Spinn.). *Sich* Bokmühle.
Pol m. (Astron.). *Pole*. Pôle m.
P-, Anfang m. der Polarkoordinaten (Geom.). *Pole, origin*. Pôle, origine f.
P- einer Geraden in Bezug auf einen Kegelschnitt (Geom.). *Pole*. Pôle.
P- einer elektrischen Säule (Phys.). *Pole*. Pôle.
P-anker m., Sternanker. *Pole or radial armature*. Armature f. à pôles.
P-, analoger — (Elektr.). *Analogous pole*. Pôle analogue.
P-, antilogger — (Elektr.). *Antilogous pole*. Pôle antilogue.
P-, feindlicher oder gleichnamiger — (Elektr.). *Like pole*. Pôle de même nom.
P-, freundschaftlicher oder ungleichnamiger — (Elektr.). *Unlike pole*. Pôle de nom contraire.
P-, negativer —, Kathode f. (Phys.). *Negative pole, cathode*. Pôle négatif, cathode m.
P-, positiver —, Anode f. *Positive pole, anode*. Pôle positif, anode m.
P-, -stange f. (Met.). *Pole*. Perche f., pôle.
P-distanz f. (Astron.). *Sich* Polardistanz.
P-draht m., Elektrode f. (Elektr.). *Electrode*. Électrode f.
P-dreck m. (Met.). *Dross or scum of lead*. Écume f., crasse f.
P-ecke f. eines Krystalls (Miner.). *Vertical solid angle*. Angle m. terminal, angle du sommet.
P-faden m., Dreherfaden (bei der Gaze-weberei). *Moveable or turning thread of the warp in gauze-weaving*. Fil m. de tour.
P-flügel m. am Gazestuhl (Web.). *Front standard*. Lisse f. de tour.
P-höhe f. (Astron.). *Elevation or altitude of the pole*. Hauteur f. ou élévation f. du pôle.
P-kante f. eines Krystalls (Miner.). *Terminal edge*. Arête f. culminante.
P-kette f. oder Oberkette des Sammets.
Sammetkette (Web.). *Pile-warp, nap-warp*. Poil m., chaîne m., de poil.

Polkette bei Gaze (Web.). *Siehe Pole.*
P-klemme *f.* *Siehe Klemme.*
P-stange *f.* (Met.). *Siehe Pol.*
P-wechsler *m.*, **Kommutator** *m.* (Elektr.).
Pole changer, battery-commutator. Commutateur m. des pôles d'une pile.
Polacker *m.* (Schiffb.). *Polacre. Polacre f., polaque f.*
P-mast *m.*, **Pfahlmast** (Schiffb.). *Pole-mast. Mât m. à pible.*
Polamit *m.* (Web.). *Camlot from Picardy. Quinette f.*
Polar (Astron.). *Polar. Polaire.*
P-achse *f.* der Polarkoordinaten (Geom.).
Polar axis, prime radius. Axe m. polaire.
P-distanz *f.*, **Poldistanz** (Astron.). *Polar distance. Distance f. au pol.*
P-gleichung *f.* einer Kurve (Geom.). *Polar equation, equation of a curve in polar coordinates. Equation f. polaire.*
P-koordinaten *f. pl.* (Geom.). *Polar coordinates pl. Coordonnées f. pl. polaires.*
P-kreis *m.* (Geogr.). *Polar circle. Cercle m. polaire.*
P- —, arktischer oder nördlicher —.
Arctic circle. Cercle polaire arctique.
P- —, antarktischer oder südlicher —.
Antarctic circle. Cercle antarctique ou méridional.
P-kurve *f.* einer Kurve (Astron.). *Polar curve. Courbe f. polaire.*
P-licht *n.* (Elektr.). *Aurora borealis. Lumière f. polaire, aurore f. boréale.*
P-planimeter *n.* (Math.). *Polar-planimeter. Planimètre m. polaire.*
P-projektion *f.* (Geom.). *Polar projection. Projection f. polaire.*
P-sterne *m.* (Astron.). *Pole-star. Étoile f. polaire.*
P-subnormale *f.* (Geom.). *Polar subnormal. Sousnormale f. polaire.*
P-subtangente *f.* (Geom.). *Polar subtangent. Soustantangente f. polaire.*
P-winkel *m.* (Geom.). *Polar angle. Angle m. décrit (par le rayon polaire).*
Polare *f.* eines Punktes in Bezug auf eine Kurve (Geom.). *Polar. Polaire f.*
P-, reciproke —. *Reciprocal polar. Polaire f. réciproque.*
Polarisation *f.* (Phys.). *Polarisation. Polarisation f.*
P-, elektrische — (Elektr.). *Polarisation. Polarisation d'un diélectrique.*
P-, elektrolytische — (einer Batterie) (Elektr.). *Electrolytic polarisation. Polarisation électrolytique.*
P-sbatterie *f.* (Sekundärbatterie) (Elektr.).
Polarisation-battery, secondary battery. Pile f. de polarisation, pile secondaire.
P-sebene *f.* (Opt.). *Plane of polarisation. Plan m. de polarisation.*
P-sinstrument *n.* (Phys., Zuck.). *Instrument of polarisation. Instrument m. de polarisation.*
P-sröhre *f.* (Phys.). *Polarisation-tube. Tuyau m. à polarisation.*
P-, Rotations — (Phys.). *Rotating-polarisation. Polarisation rotatoire.*
Polarisierbar (Elektr.). *Polarisable. Susceptible de se polariser.*

Polarisierbarkeit *f.* (Elektr.). *Polarisable state. Susceptibilité f. de se polariser.*
Polarisieren, sich — (Elektr.). *To be polarised. Se polariser.*
Polarität *f.* (Phys.). *Polarity. Polarité f.*
Polder *m.* (eingedeichte Landfläche). *Land, swamps pl. or marshes pl. drained or reclaimed. Polder m. (vaste plaine protégée par des digues).*
P-boden *m.* (Wasserb.). *Marshy ground. Maraichère f.*
P-mühle *f.* *Siehe Trockenlegungsmaschine.*
Pole *f.*, **Flor** *m.* des Sammets (Web.). *Nap, pile. Poil m.*
P-, Polkette *f.* der gazeartigen Gewebe (die Gesamtheit der Polfäden) (Web.). *Warp of the turningthreads. Chaîne f. des fils de tour.*
Polen das Kupfer (Met.). *To pole. Travailler avec la perche.*
P- n. des Kupfers. *Poling. Travail m. de la perche, brassage m. avec la perche.*
P-, zähe — das Kupfer (Met.). *To toughen copper. Affiner le cuivre.*
Polianit *m.* (Miner.). *Polianite. Polianite f., manganèse m. oxydé hydraté.*
Polier *m.* (**Pallier, Parlier, Pollier**), **Polierer** (**Maurerpolierer, Zimmerpolierer**) (Maur., Zimm.). *Foreman. Maître-ouvrier m., appareilleur m., parlier m. Siehe Augler.*
P-ahle *f.* (Techn.). *Round broach. Alésoir m. rond.*
P-bürste *f.* (Techn.). *Shining-brush. Polissoire f.*
P-fass *n.* (früher zum Abrunden der Flintenkugeln gebraucht). *Siehe Kugelglättfass.*
P- —, -trommel *f.* (Pulverf.). *Polishing-barrel. Lissoir m.*
P-feile *f.* (Uhrm.). *Burnisher, polishing-file. Brunissoir m., carrellette f.*
P-hammer *m.*, **Glanzhammer** (Klempn., Kupferschm.). *Polishing-hammer. Marteau m. à polir.*
P-holz *n.*, **befilztes —, Filzstock** *m.* (Glasm.). *Felted stick, felted polisher, flattening-wood. Moëlette f., lustror m., estrique f.*
P-leder *n.* (zum Polieren des Marmors etc.). *Buff-leather. Cuir m. pour polir le marbre etc.*
P-pulver *n.* (Techn.). *Polishing-powder. Poudre f. à polir.*
P-maschine *f.* (Techn.). *Polishing-machine. Polisseuse f.*
P-rahmen *m.* (Tischl.). *Polisher's frame. Châssis m. pour tenir les objets à vernir.*
P-rot *n.*, **Rouge** *n.*, **Crocus** *m.*, **Pariser Rot** (Eisenoxyd) (Techn.). *Jeweller's red, Paris red, English red, rouge, crocus. Rouge m., rouge à polir.*
P-scheibe *f.* (Techn.). *Glazer, glazing-wheel, polisher. Polissoire f.*
P-schiefer *m.* (Petrogr.). *Polishing-slate. Schiste m. tripoléen, (techn.) schiste à polir.*
P-stahl *m.* (Techn.). *Burnisher, polishing-iron. Brunissoir m.*
P-stein *m.* in Schleifwerken (Techn.). *Polishing-stone, burnishing-mill. Meule f. polissoire.*
P- —. *Burnishing-stone, burnisher, agate, blood-stone. Pierre f. à brunir, brunissoir m., agate f., pierre sanguine.*

- Polierstock** *m.* (Klempn.). *Planishing-stake*. Tas *m.* à planer.
- P—tonne** *f.* (zum Glätten des Flintenschrots). *Polishing-cask*. Rodoir *m.*
- P—trommel** *f.* (Pulverf.). *Glazing-barrel*. Lissoir *m.*
- P—wachs** *n.*, **Bohnwachs** (Tischl.). *Polishing- or rubbing-wax*. Cirage *m.*
- P—walzen** *f. pl.* (Walzw.). *Polishing-rolls pl.* Cylindres *m. pl.* à polir.
- Polieren, glanzschleifen** (Techn.). *To burnish, to smooth, to polish*. Polir, brunir, lustrer.
- P—mit Schellack** (Tischl.). *To polish*. Vernir.
- P—mit dem Polierstahl**. *To burnish*. Brunir.
- P—das Flintenschrot**. *To polish*. Roder, lustrer.
- P—, schleifen** rohe Eisen und Stahlwaren. *To grind, to rub, to polish, to furbish*. Frotter, polir, fourbir.
- P—mit Blutstein**, vergoldete Gegenstände (Vergold.). *To burnish*. Brunir.
- P—, plätten** (Spiegelfabr.). *To burnish, to brighten*. Aviver le métal (aux miroirs).
- P—, abschachteln** (Vergold.). *To rub for the second time with horse-tail or Dutch rush*. Engrener, préler la seconde fois.
- P—n.**, **Glanzschleifen** *n.* (Techn.). *Polishing*. Opération *f.* de polir ou de frotter, polissage *m.*, poliment *m.*, polissure *f.*
- P—mit dem Polier- oder Gerbstahl**. *Burnishing*. Brunissage *m.*
- P—der Nähadeln**. *Sieh Schauern*.
- P—des Pulvers**. *Sieh Glätten*.
- Polierer** *m.* (Maur., Zimm.). *Sieh Polier*.
- P—** (Techn.). *Polisher*. Polisseur *m.*
- P—der Flintenläufe** (Waffenf.). *Fine-borer, finishing-borer*. Adoucisseur *m.*, polisseur.
- Poliment** *n.* (Vergold.). *Gilding-size, gold-size*. Assiette *f.*
- Politur** *f.* (Techn.). *Polishing*. Poli *m.*
- P—, Schellack—, Wiener —, französische —** (Tischl.). *French polish*. Vernis *m.*
- Poller** *m.* (zum Belegen von Tauwerk, Ketten etc. (Schiffb.). *Bollard*. Bitton *m.*
- P—, Schiffshalter** *m.* auf Quaimauern (Wasserb.). *Bollard*. Borne *f.* d'amarrage.
- Pollier** *m.* (Maur., Zimm.). *Sieh Polier*.
- Pollux** *m.* (Miner.). *Pollux*. Pollux *m.*
- Polster** *n.* (Bauk.). *Sieh Pfühl*.
- P—n.** einer Kutsche (Wagenb.). *Squale*. Matelas *m.*
- P—** (Seew.). *Sieh Kissen*.
- P—gurt** *m.* (an den Schnecken des ionischen Kapitäl) (Orn.). *Scarf*. Écharpe *f.* *Sieh Seitenpolster*.
- P—haar** *n.*, **Füllhaar** (Sattl. etc.). *Hair for stuffing*. Rembourrure *f.*
- P—holz** *n.*, **Stopfholz** (ein Werkzeug des Sattlers etc.). *Filler, straw-boxer*. Rembourroir *m.*
- P—, Dielenlager** *n.* (Zimm., Tischl.). *Boarding-joint, bridging-joint*. Soliveau *m.*
- P—hölzer** *n. pl.*, **Kissen** *n. pl.* eines Ablaufgerüsts (Schiffb.). *Stopping-up pieces pl.* Bilots *m. pl.*
- P—leinwand** *f.* (Sattl. etc.). *Stuffing-coat*. Rembourrure *f.*, toile *f.* à rembourrure.
- P—stange** *f.* (Sattl.). *Iron-rod for stuffing collars*. Verge *f.* à enverger.
- Polstern** (Sattl., Tapez. etc.). *To stuff, to stuff out, to pad, to line*. Rembourrer, matelasser.
- Polsterung** *f.* (Wagenb.). *Quilt-work*. Rembourrage *m.*
- Polybasit** *m.*, **Schwarzgültigerz** *n.*, **Eugenglanz** *m.* (z. T.) (Miner.). *Polybasite*. Polybasite *f.*
- Polydymit** *m.* (Miner.). *Polydymite*. Polydymite *f.*
- Polyeder** *n.*, **körperliches oder räumliches Vieleck** *n.* oder **Vielfach** *n.* (Geom.). *Polyhedron, polyedron*. Polyèdre *m.*
- Polygon** *n.*, **Vieleck** (Geom.). *Polygon*. Polygone *m.*
- P—, reguläres oder regelmässiges —, reguläres Vieleck** *n.* *Regular polygon*. Polygone régulier.
- P—, einem Kreise eingeschriebenes —, Sehnen-vieleck** *Polygon inscribed in a circle*. Polygone inscrit au cercle.
- P—, einem Kreise umschriebenes —, Tangentenvieleck** *Polygon circumscribed about a circle*. Polygone circonscrit au cercle.
- P—front** *f.*, **polygonale Front** (Befest.). *Polygonal front*. Front *m.* polygonal.
- P—zug** *m.*, **Standlinienzug** (Feldm.). *Station lines pl., principal station lines, base lines*. Ceminement *m.* périmétrique.
- Polygonal . . . —system** *n.* (Befest.). *Polygonal system, modern system*. Système *m.* polygonal ou moderne.
- P—zahl** *f.* (Math.). *Polygonal number*. Nombre *m.* polygone.
- Polyhalit** *m.* (Miner.). *Polyhalite*. Polyhalithe *f.*
- Polykras** *m.* (Miner.). *Polycrase*. Polycrase *f.*
- Polynom** *n.*, **Aggregat** *n.* (Math.). *Polynomial, multinomial*. Polynôme *m.*
- Polyphote** *f.* (Lampe mit geteiltem Licht) (Elektr.). *Polyphote, lamp in multiple arc*. Polyphote *m.*, lampe *f.* polyphote.
- Polysphaerit** *m.* (fluorhaltiger Pyromorphit) (Miner.). *Sieh Pyromorphit*.
- Polytelit** *m.* (Miner.). *Sieh unter Fahlerz*.
- Polytypie** *f.*, **Vieldruck** *m.*, **Abklatsch** *n.* eines Holzschnitts. *Cast*. Polytypage *m.*
- Polyxen** *n.*, **Platin** *n.* (Miner.). *Native platinum*. Platine *m.* natif.
- Pölung** *f.* *Sieh Steifung*.
- Pomätschenpfad** *m.* *Sieh Leinpfad*.
- Pomeranzenhaus** *n.*, **Orangeriehaus** (Bank.). *Orange-house, greenhouse*. Orangerie *f.*
- Poncelet . . . —brücke** *f.*, **Wippbrücke** mit veränderlichem Gegengewicht (Wasserb.). *Balance-bridge of Poncelet with variable counterpoise*. Pont-levis *m.* de Poncelet à contre-poids variable.
- P—rad** *n.* (Masch.). *Poncelet's water-wheel*. Roue *f.* Poncelet. *Sieh Wasserrad* oder Schaufelrad mit gekrümmten Schaufeln.
- Ponte** *f.*, **Fähre** *f.*, **Fährkahn** *m.*, **Prahn** *m.*, **Pferdefähre** (Wasserb.). *Ferry-boat, floating bridge, horse-ferry, horse-boat, bac*. Pont *m.* flottant, passe-cheval *m.*, traîlle *f.*, bac *m.*
- Ponton** *m.* *Sieh Brückenkahn*.
- P—, Dock—, Verschluss—, Schwimmthor** *n.* *Caisson, floating-gate*. Bateau-porte *m.*
- P—, Helling—** (Schiffb.). *Caisson of a building-slip*. Bateau-porte d'une cale de construction.
- P—, hölzerner —**. *Wooden pontoon, bateau*. Bateau *m.*, ponton *m.* en bois.

Pontonboden *m.* (Pont.). *Pontoon-bottom*.
Fond *m.* de bateau.

P-Brücke *f.* **Schiffbrücke** (Pont.). *Pontoon-bridge*. Pot *m.* de bateaux ou de pontons.

P-Knie *n.* — **rippe** *f.* (Pont.). *Rising-timber*.
Genou *m.*, courbe *f.* (de bateau).

P-thor *n.*, **Schwimmthor** (Wasserb.).
Caisson-gate. Bateau-porte *m.*

P-train *m.* (Pont.). *Sich Brücken zug*.

P-wagen *m.*, **Haket** *n.* (Pont.). *Pontoon-carriage*, *pontoon-waggon*. Haquet *m.* à bateau ou à ponton.

Pontonier *m.* (Kriegsw.). *Sich Brückensoldat*.

Poonahit *m.*, **Poonalit** *m.* (eine Art Scolezit) (Miner.). *Poonahite*, *Poonalite* *f.*

Porcellan *n.* *Sich Porzellan*.

Porckirche *f.* (Bauk.). *Sich Emporkirche*.

Porös (Phys.). *Porous*, *honeycombed*. Poreux.

Porosität *f.* (Phys.). *Porosity*. Porosité *f.*

Porpezit *m.* (palladiumhaltiges Gold) (Miner.).
Porpezite, *Porpézite* *f.*

Porphyr *m.* (Geol.). *Porphyry*. Porphyre *m.*

P-, quarzführender —, Felsit —, Elvan,
quartz-porphyr, *feldspar-porphyr*. Porphyre
quartzifère.

P-, roter —, Red porphyry. Porphyre rouge.

P-, schwarzer —, Sich Augitporphyr.

Porphyrit *m.*, **quarzfreier Porphyr** *m.*
(Geol.). *Porphyrite*. Porphyrite *f.*

Portal *n.*, **Zierthor** *n.*, **Prachtthor** (Bauk.).
Front-gate, *main-gate*, *portal-gate*. Portail *m.*

P- einer fliegenden Brücke (Pont.). *Sich*
Giermast.

P- einer Fähre. *Sich Galgen*.

P-balken *m.*, **Laufbalken** einer fliegen-
den Brücke (Pont.). *Traversing-beam*, *top-beam*.
Traverse *f.* de la potence.

P-Brücke *f.* *Sich Zugbrücke mit*
Wippen.

Portativ *n.* *Sich Positiv* 2.

Portépée *n.*, **Säbeltroddel** *f.* (Uniform.).
Sword-knot, *Dragonne* *f.*

Porteurleine *f.* (Schiffb.). *Cat-head stopper*.
Bosse *f.* du bossoir, bosse debout en filin.

Porteurleinkette *f.* (Schiffb.). *Cat-head stopper*
chain. Bosse debout *f.* en chaîne.

Portier *m.* *Porter*. Concierge *m.*

Portikus *m.*, **Portike** *f.*, **äusserer Säulen-**
gang *m.*, **Säulenlaube** *f.* (Bauk.). *Portico*.
Portique *m.*

Portland ... — **ceement** *m.* (Bauw.). *Portland*
cement. Ciment *m.* de Portland.

P-kalk *m.* *Portland rock or stone or lime-*
stone. Calcaire *m.* portlandien.

Porträt *n.*, **Brustbild** *n.*, **Bildnis** *n.* (Mal.).
Portrait, *picture*, *likeness*. Portrait *m.*

P-maler *m.* (Mal.). *Portrait-painter*. Peintre
m. de portraits.

Porzellan *n.* *Porcelain*, *china*, *china-ware*. Porce-
laine *f.*

P-, Delfter —, Delf(t)-ware. Poterie *f.* de
Delft.

P-, echtes —, hartes —, Stein-, Feld-
spat- *Hard porcelain*. Porcelaine dure.

P-, Réaumur'sches —, entglastes
Glas *n.* (Glasm.). *Devitrified glass*, *porcelain*
of Réaumur. Verre *m.* dévitrifié, porcelaine de
Réaumur.

P-, unglasiertes —, Biscuit. Biscuit *m.*

Technolog. Wörterbuch, I.

Porzellan, verglühtes —, Biscuit-baked
porcelain. Dégourdi *m.*

P-, weiches —, Soft porcelain, tender porce-
lain, tender china-ware. Porcelaine tendre.

P-blau *n.* (Zeugdr.). *Sich Englischblau*.

P-erde *f.* — **thon** *m.*, **Kaolin** *m.*, **Stein-**
mark *n.* (Porz., Miner.). *Porcelain-earth*, *por-*
celain-clay, *china-clay*, *kaolin*. Terre *f.* à porce-
laine, kaolin *m.*, lithomarge *f.*

P-jaspis *m.* (Miner., Geol.). *Porcelain-jasper*,
porcelanite. Jaspe *m.* porcelaine, porcelanite *f.*

P-knopf *m.* *Porcelainbutton*. Bouton *m.* en
porcelaine.

P-malerei *f.* *Painting on porcelain*. Pein-
ture *f.* en porcelaine.

P-schiefer *m.* (Geogn.). *Bituminous slate*.
Argile *f.* schisteuse, argile bitumineuse, schiste
m. bituminifère.

P-stein *m.* *Sich Porzellanziegel*.

P-tiegel *m.* (Chem.). *Porcelain-crucible*. Creuset
m. en porcelaine.

P-ziegel *m.* (Ziegelbr.). *Fire-brick*, *kiln-brick*.
Brique *f.* réfractaire, brique blanche.

Posamentier *m.*, **Bortenwirker** *m.*, **Nestel-**
macher, **Nestler** *m.* *Lace-maker*, *laceman*,
trimming-maker, *loop-maker*. Passementier *m.*

P-arbeit *f.* (Gegenstand). *Lace*, *lace-work*,
trimmings *pl.* Passement *m.*, passementerie *f.*
Sich Borte.

B- —, Bortenwirkerei *f.* *Lace-working*.
Passementerie.

Positions ... — **laternen** *f.* *pl.* (Schiff.).
Sich unter Laterne.

P-lichter *n.* *pl.* (Schiff.). *Side-lights* *pl.*,
steering-lights. Feux *m.* *pl.* de route.

Positiv *n.*, **positive** *Photographie* (Photogr.).
Positive, *positive photograph* or *picture*. Image
f. positive, épreuve *f.* positive.

P-druck *m.* (Buchdr.). *Positive printing*. Im-
pression *f.* positive.

P-, Portativ *n.* (tragbare Orgel) (Orgelb.).
Portable organ, *regals* *pl.*, *chamber-organ*. Orgue
m. portatif, orgues *f.* *pl.* portatives.

Posseckel *m.*, **Possäkel** *m.* (Wagn.). *Sich*
Speichenhammer.

P-, Posshammer *m.* (Maur.). *Large hammer*
of masons. Pic *m.* (gros marteau *m.* à briser).

P- (schwerer Zuschlaghammer) (Schmied.).
Sledge-hammer, *large hammer*, *about-hammer*.
Gros marteau *m.* de devant.

Post *f.* *Post*, *mail*. Poste *f.*

P-amt *n.* *Post-office*. Bureau *m.* de poste.

P-anweisung *f.* *Post-office order*. Mandat *m.*
de poste.

P-bentel *m.*, — **sack** *m.* *Mail-bag*. Sac *m.*
de dépêches.

P-dampfer *m.* (Seew.). *Mail-steamer*. Navire
m. à vapeur postal.

P-schiff *n.* *Sich Jagd*.

P-strasse *f.* *Sich Heerstrasse*.

P-wagen *m.* (Eisenb.). *Post-waggon*, *post-office*
carriage, *mail-carriage*. Wagon-poste *m.*, voiture
f. postale.

P-zug *m.* (Eisenb.). *Mail-train*. Convoi *m.*
de malle poste, train-poste *m.*

Postament *n.* (Fussgestell einer Vase od. dgl.).
Stand, *footstall*, *pedestal of a vase*. Scabellon *m.*,
gain *f.*

P- für Tiegel (Prob.). *Sich Käse*.

P-swüfel *m.* *Sich Würfel*.

Posten m., Stand m. einer Person (Techn.).
Post, place. Poste m., place f.

P—, auf seinem — sein. *To be at one's post. Être à son poste.*

P— eines Schiffes im Geschwader (Seetaktik).
Station of a ship in a squadron. Poste d'un vaisseau en escadre.

P—, Schildwache f. (Kriegsw.). *Sentry, sentinel. Sentinelle f., factionnaire m.*

P— pl. (Jagd.). *Siehe Rehposten.*

P—grätig f. (Schiffb.). *Siehe unter Grätig.*

Potential n. (Mech.). *Potential (i. e. a function employed in the calculation of the attraction of two bodies). Potentiel m.*

P—, elektrisches — (Elektr.). *Potential. Potentiel.*

P—differenz f., Differenz der elektrischen Potentiale an zwei Punkten der Leitung (Elektr.).
Difference of potentials. Différence f. des potentiels.

Potentiometer n. (zum Messen der elektrischen Potentiale) (Elektr.). *Potentiometer. Potentiomètre m.*

Potenz f. einer Zahl (Math.). *Power. Puissance f.*

P—, zweite —, Quadrat n. einer Zahl.
Second power, square. Deuxième puissance, carré m.

P—, dritte —, Kubus m. einer Zahl. *Cube, cube-number, cubic number, third power. Cube m., troisième puissance.*

P—, vierte —, Biquadrat n. einer Zahl.
Fourth power. Quatrième puissance.

P—, eine Zahl auf eine — erheben. *To raise to a power. Elever à une puissance.*

P—, mechanische — (Mech.). *Siehe Maschine, einfache.*

P—exponent m., Hochzahl f. (Math.). *Exponent, index. Exposant m.*

P—flaschenzug m. (Mech.). *Tackle of pulleys with only one fixed pulley. Moufle f. qui n'a qu'une seule poulie fixe.*

Potenzieren eine Zahl (Arithm.). *To raise a number to a power. Elever un nombre à une puissance.*

Poterne f., Verbindungsgewölbe n. (Befest.).
Postern. Poterne f. Siehe Ausgang.

Pottlot n., Pottlot (Graphit als Ofenschwärze etc.). *Black lead, graphite, plumbago. Plombagine f. Siehe Graphit.*

Pottasche f., kohlen-saures Kali n. (Chem.).
Potash, carbonate of potash, neutral carbonate of potassium. Potasse f., carbonate m. de potasse.

P—, rohe oder schwarze —, —fluss m., Ochras m. *Black salt, crude potash, cineres clavellati. Salin m.*

Pottaschküpe f. (Färb.). *Indigo-vat, potash-vat. Cuve f. d'inde, cuve d'indigo, cuve à la potasse.*

Poudrette f., Düngpulver n. (Ackerb.). *Poudrette (dried and powdered excrements). Poudrette f.*

Pozzolane f. (ein vulkanischer Tuff) (Petrogr.).
Pozzolana. Pouzzolane f.

Pozzolanderde f. (Bauw.). *Pozzolana. Pouzzolane f., pozzolane f., poussolane f., thermantide f. cimentaire.*

P—, künstliche —, Eisenkitt m. *Artificial pozzolana. Pouzzolane artificielle.*

Pracht ... —himmel m. (Bauk.). *Canopy. Ciel m. (pl. ciels). Siehe Thronhimmel.*

Prachtportal n. eines Vorhofs. *Propyläon n. (Bauk.). Propylæum. Propylées m. pl.*

P—thor n. *Siehe Vorrücken.*

Präcession f. (Astron.). *Siehe Vorrücken.*

Präcipitat n., Niederschlag m. (Chem.). *Präcipitate. Précipité m.*

P—, rotes —, rotes Quecksilberoxyd n.
Red precipitate, red oxide of mercury. Précipité rouge, bioxyde m. de mercure.

P—, weisses —. *White precipitate of mercury. Précipité blanc. Siehe Quecksilberpräcipitat.*

Präzisionswaffe f. (Büchsenm. u. Art.). *Arm of precision. Arme f. de précision.*

Präzisionswerkzeug n. (Techn.). *Precision tool. Outil m. de précision.*

Prägen die Münzen (Münzw.). *To coin. Frapper, battre.*

Prä ... —grube f., —loch n. (worin der Präger sitzt (Münzw.). *Seat of the coiner. Ecale f.*

P—maschine f., Münzmaschine (Münzw.).
Coining-press. Machine f. pour battre la monnaie.

P—ring m. (Münzw.). *Coining-ferrule. Virole f.*

P— —, dreiteiliger, gebrochener —.
Open coining-ferrule made of three parts. Virole brisée.

P—, ganzer, ungeteilter —. *Closed coining-ferrule. Virole pleine.*

P— —, gekerbter —. *Channeled coining-ferrule, grooved ferrule. Virole cannelée.*

P— —, glatter —. *Not channeled coining-ferrule, smooth ferrule. Virole lisse.*

P—schatz m., Schlagschatz (Münzw.).
Mintage. Rendage m., brassage m.

P—stempel m. (Münzw.). *Coin. Coin m., matrice f., carré m.*

P—stock m., —werk n., Stosswerk (Münzw., Masch.). *Fly-press, stamping-press. Balancier m.*

P—werk, Schraubenpresse f. (Masch.).
Fly-press, screw-press, stamping-press. Balancier à vis.

Prahm m. (Schiffb.). *Pram or praam, pontoon (flat bottomed vessel). Preme f., ponton m.*

P— (Wasserb.). *Siehe Baggerprahm.*

P—, Prahme f. *Horse-ferry, horse-bait. Passe-cheval m. Siehe Fährre.*

P—bagger m. (Wasserb.). *Dredger transporting the ballast, hopper-dredger. Dragueur-porteur m.*

P—knecht m. *Bargeman. Batelier m.*

Praien, preien (anrufen), ein Schiff. *To hail a ship. Héler, arraisonner, appeler un vaisseau, faire raisonner un navire.*

Prai-, Preischuss m. (Seew.). *Gun fired to hail a ship. Coup m. de canon à héler un vaisseau.*

Praidistanz f., Rufweite f. (Seew.). *Range of hailing. Portée f. de la voix.*

Praktik f., wälsche — (Arithm.). *Practique. Pratique f. italienne.*

Praktika f., Verkehrserlaubnis f. (Befreiung von der Quarantaine) (Seew.). *Pratique. Pratique.*

P— für Holznägel (Schiffb.). *Machine for compressing tree-nails. Machine f. à comprimer les gournables.*

P— erteilen. *To admit to pratique. Donner pratique, admettre à la libre pratique.*

P— haben. *To have free admission in town, to have free intercourse. Avoir pratique.*

Praktika nehmen, — einholen. *To take pratique.* Obtenir pratique, recevoir pratique.
Prämie f., Assekuranz — (Seew.). *Premium, rate of insurance.* Prime f. d'assurance.

Prangen, Segel pressen (Schiff.). *To crowd sail, to carry a press of sail.* Forcer de voiles ou de toile, charrier de la toile.

Präparatur f. der Telegraphenstangen (Tel.). *Injection.* Injection f.

Präparieren die Hölzer zur Konservierung (Techn.). *To prepare.* Préparer.

Präparierwalzen f. pl., Luppen-, Puddel-, Zängwalzen (Walzw.). *Roughing-rolls pl., puddler's rolls pl., blooming-rolls pl., roughing-cylinders pl.* Cylindres m. pl. à cingler, cylindres cingleurs ou dégrossisseurs, cylindres ébaucheurs.

Präparierwalzwerk n. *Siehe* Puddelwalzwerk.

Prasem m. (Miner.). *Prase.* Quartz m. amphiboleux ou prase.

Präsentieren das Gewehr (Kriegsw.). *To present arms.* Présenter les armes.

Prasopal m., lauchgrüner Opal (Miner.). *Pras-opal.* Prasopale f.

Prätschmaschine f., Pantschmaschine (zum Reinigen der Baumwollstoffe nach der Bleiche) (Bleich.). *Washing-machine with several beetles, beater.* Battoir m., plateau m. à battoir.

Prau m., Proa f. (Schiffb.). *Proa, prow.* Proa m., pros m., prao m.

Präventionsrecht n. (Seerecht.). *Right of prevention.* Droit m. de prévention.

Prehnit m., Kupholit m. (Miner.). *Prehnite.* Prehnite f.

Preien, Preischuss. *Siehe* Praien etc.

Preise f., Priepe f., Mönch m., Firstziegel m., Gratziegel (Dachd., Ziegelbr.). *Ridge-tile, hip-tile.* Couvre-joint m., enfaiteau m., tuile f. faitière ou arêtière.

Preis ... — ermässigung f. *Lowering of price, price-reduction.* Dégrevement m., rabais m.

P-schrift f. *Prize-essay.* Mémoire m. couronné.

P-verzeichnis n. (Bauw.). *Schedule, specification of prices.* Série f. de prix, bordereau m. de prix.

Prell ... — ballen m. (Pont.). *Siehe* Radballen.

P-bock m., Stossgerüst n., Stossvorrichtung f. am Ende eines Gleises (Eisenb.). *Bumper, stationary buffer.* Heurtoir m.

P-klotz m., Prallstock m. eines Schwanzhammers, **Reitel m., Stossreitel** (Met.). *Anvil, recoil, rabbit, spring-beam.* Billot m., rabat m., battoir m.

P-pfahl m. (Wasserb.). *Fender-pile.* Repoussoir m.

P-schuss m. (Kriegsw., Jagd.). *Rebounding shot.* Tir m. à bricole.

P-stein m. (Bauw. etc.). *Guard-stone, spur-stone.* Borne f., bouteroue f.

P — (Met.). *Spring-stone.* Chappe f.

P-zaugen f. pl., wagrechte Schutzholzer an Hafenmauern (Wasserb.). *Fender-wales pl., Défenses f. pl.*

Presbyterium n., Priesterraum m., Chor m., Altarplatz m. einer Kirche (Bauk.). *Choir, presbytery.* Presbytère m.

Presenning f., Persenning f. (geteertes Segeltuch zur Bedeckung der Luken etc.) (Schiffb.). *Tarpauling, tarpaulin.* Prélart m., prélat m.

P-latte f., —leiste f., Schalkleiste, Schalke f. (Schiffb.). *Tarpaulin(g)-batten.* Latte f. sur le bord de prélat.

P-sspieker m. *Tarpaulin(g)-nail.* Clou m. de prélat.

Press ... —bengel m. der Druckerpresse (Buchdr.). *Bar, press-stick.* Barreau m. de la presse, taranche f.

P-beutel m., —sack m. von Rosshaartuch beim Ölpresen. *Pressing-bag of horsehair-cloth.* Etreinte f., étrindelle f., étendelle f., sac m. de crin, cabas m.

P-bleche n. pl. einer Ölpresse. *Iron pressing-plates pl., Semelles f. pl.*

P-bretter n. pl. (zwischen welchen die Bücher gepresst werden) (Buchb.). *Pressing-boards pl., boards pl.* Membres f. pl., ais m. pl. à presser.

P-cylinder m. (Töpf.). *Pressing-cylinder.* Cylindre m. presseur.

P-deckel m. (Buchdr.). *Tympan, tympanum.* Tympan m.

P — bogen m. (Buchdr.). *Fourpage.* Carton m.

P-filter n. (Chem.). *Press-filter.* Filtre m. avec pression.

P-flügel m. einer Spindelbank (Spinn.). *Presser-flyer.* Aile f. comprimeuse d'un banc à broches.

P-flyer m. (Spindelbank mit Pressflügeln) (Spinn.). *Presser-frame.* Banc m. à broches à bobines comprimées.

P-form f. für gepresste (Metall-)Röhren. *Press, core-die.* Cloche f. (en fonte) pour fabriquer des tuyaux repoussés.

P-formerei f. (Porz.). *Press-working.* Moulage m. à la presse.

P-fundament n. (Buchdr.). *Press-stone.* Fondement m. de la presse.

P-glanz m. (Tuchf.). *Gloss.* Cati m. du drap.

P-hammer m., hydraulischer Hammer (Schmied.). *Hydraulic hammer.* Marteau m. à pression.

P-haut f. (Zuricht.). *Siehe* Chagrinleder.

P-hefe f. (Branntweinbr.). *Dry yeast, pressed yeast, German yeast, German barm.* Levure f. sèche, levure pressée.

P-kohle f. *Siehe* Kohlenpressstein.

P-kolben m. einer Röhrenpresse. *Piston, press-ram.* Piston m.

P-luft f. *Siehe* Druckluft.

P-meister m., Zubereiter m. (Buchdr.). *Press-man.* Pressier m.

P-ring m. (die Öffnung, aus welcher bei der Röhrenpresse das Rohr austritt). *Die, shaping-ring.* Matrice f., modèle m.

P — einer Windmühle, **Windmühlenbremse f.** *Press of a wind-mill.* Frein m.

P-sack m., —beutel m. (Ölfabr.). *Press-bag, pressing-bag.* Scouffin m.

P-span m., —spahn m., Glanzpappe f. (Tachf., Pap.). *Pressing-board, press-board, pressing-card, glazed board.* Carton m. pour apprêt de drap etc.

P — boden m. (Art.). *Pasteboard-obturator.* Obturateur m. en carton, rondelle f. en carton-pâte.

- Pressspindel** *f.* (Buchdr.). *Spindle of a printing-press, male screw of the press.* Vis *f.* de la presse.
- P—spule** *f.* (Spinn.). *Roving-bobbin with presser.* Bobine *f.* comprimée.
- P—stange** *f.* (Tuchf.). *Press-bar, pressing-bar.* Écrive *f.*
- P—walze** *f.*, **Druckwalze** (Ackerb.). *Press-roll, pressing-roll.* Rouleau *m.* compresseur, cylindre *m.* compresseur.
- P—wände** *f. pl.*, **Wände, Wangen** *f. pl.* einer Presse (Buchdr.). *Cheeks pl. Jumelles f. pl., montants m. pl.*
- P—werk** *n.* (Met.). *Squeezer.* Cingleur *m.*, machine *f.* à cingler. *Sich Quetschwerk.*
- Presse** *f.* (Techn.). *Press.* Pressoir *m.*, presse *f.*
- P—** (Buchdr.). *Press.* Presse *f.* *Sich Drucker-* presse, Handpresse, Schnellpresse.
- P—** für gleichzeitigen Druck auf beiden Seiten (Buchdr.). *Book perfecting-press.* Presse à double impression.
- P—** für grosse Werke (Buchdr.). *Press for costly works.* Presse à labeurs.
- P—, gehende** — (Buchdr.). *Employed press.* Presse roulante.
- P—, aus der — thun** (Buchdr.). *To take out of the press.* Dépresser.
- P—, lithographische —, Steindrucker** — (Lithogr.). *Lithographic press.* Presse lithographique.
- P—, hydraulische —, Brahma'sche** — (Mech.). *Bramah's press, hydraulic or hydrostatic press, water-press.* Presse hydraulique ou hydrostatique.
- P—, Presswerk n., Quetschwerk** für Eisenluppen (Met.). *Squeezer.* Cingleur *m.*, machine *f.* à cingler.
- P—** an einer Vorspinnmaschine (Spinn.). *Clasp.* Pince *f.*, serre *f.*
- P—** der Jacquardmaschine (Web.). *Press.* Presse *f.*
- Pressen** (Chem. u. Techn.). *Sich Ausdrücken.*
- P—** (Techn.). *To press.* Presser, compimer.
- P—** bei der Bleiarbeit (Met.). *To press.* Ressuer.
- P—** das angequickte (Gold-)Gekrätz in einem Quickbeutel (Met.). *To press the amalgamated (gold-) sweepings in a skin of leather.* Passer au chamois.
- P—** das Glas (Glasm.). *To press glass.* Mouler.
- P—, Matrosen** zum Seedienst gewaltsam anwerben (Seew.). *To impress sailors, to press sailors.* Presser des matelots.
- P—** Segel. *Sich Prangen.*
- P—** das Tuch (Tuchf.). *To gloss, to press cloth.* Catir le drap.
- P—, im befizten Pauschte** — (Pap.). *To press in felt-post.* Presser en porse feutre ou en porse flotre.
- P—, im weissen Pauschte** — (Pap.). *To press in white post.* Presser en porse blanche.
- P—, kalt** — (Tuchf.). *To press cold.* Écatir le drap.
- P—, trocken** — (durch Pressen die Feuchtigkeit entfernen) (Pap.). *To dry by pressing.* Écacher le papier.
- P— n.** (Techn.). *Pressing.* Pression *f.*
- P—** (die zweite Operation bei der Kärnthener Bleiarbeit) (Met.). *Pressing.* Ressuage *m.*
- P—** (Tuchf.). *Pressing, glossing.* Catissage *m.*
- Pressen, Gaufrieren** *n.* (das Verfahren, wodurch man Kattunen etc. Figuren aufprägt) (Web.). *Embossing.* Gaufrage *m.*
- Presser m., Pressfinger** *m.* der Spulenmaschine (Spinn.). *Spring-finger, presser.* Doigt *m.* compresseur, compresseur *m.* du banc à broches.
- Pressung** *f.* (Mech.). *Sich Druck.*
- Pricken** die Karte (Schiff.). *To prick the chart.* Pointer la carte. *Sich Absetzen.*
- P— m.** (Hydrogr.). *Pereh.* Marque *f.* de piletage dans une rivière etc.
- Prieche** *f.* (Bauk.). *Sich Emporkirche.*
- Priel n. (m.), Rille f., Balje f.** (enger Kanal zwischen zwei Bänken) (Schiff.). *Narrow or small channel.* Petit chenal *m.*, passe *f.*
- Priemchen n., Priem** *m.* (Kautabak). *Cher, quid.* Chique *f.*
- Priester ... —pumpe** *f.* *A lifting and forcing pump which has no solid piston, but a diaphragm of leather, caoutchouc etc. by the alternate motion of which the liquid is raised.* Pompe *f.* Letestm.
- P—raum** *m.* (Bauk.). *Sich Presbyterium.*
- P—waschbecken** *n.* (Bauk.). *Sich Piscina.*
- Prima** *f.* (die erste Kolumnenziffer eines jeden Bogens) (Buchdr.). *Prima.* Premier folio *m.*
- P—blatt** *n.* (Buchdr.). *Prima-sheet.* Feuille *f.* première.
- Primage** *f.* (Seew.). *Primage.* Primage *m.* *Sich Kapplaken.*
- Primär** (Geol. etc.). *Primary.* Primaire.
- P—strom** *m.* (direkter oder induzierender Strom im Gegensatz zum Sekundärstrom, indirekten oder induzierten Strom) (Elektr.). *Primary or inducing current.* Courant *m.* primaire, courant inducteur.
- Prime f., Schöndruck** *m.* (erster Druck eines Bogens) (Buchdr.). *First form.* Prime *f.*, forme *f.* première.
- Primentafel f., Primentabelle** *f.* (Tafel, in welcher die Prime eines jeden Bogens verzeichnet ist) (Buchdr.). *Table of primas, table of primes.* Table *f.* des premiers folios.
- Primordial, —Stufe** *f.* (Geol.). *Primordial stage.* Étape *m.* primordial.
- Primzahl f., einfache Zahl** (Arithm.). *Prime number.* Nombre *m.* premier.
- Prinzip** *n.* (Mech.). *Principle.* Principe *m.*
- P—** der lebendigen Kräfte (Mech.). *Principle of vis viva.* Principe des forces vives.
- P—** der virtuellen Momente, — der virtuellen Geschwindigkeiten, — der virtuellen Arbeiten. *Principle of virtual velocities.* Principe des moments virtuels, principe des vitesses virtuelles, principe du travail virtuel.
- Prinzmatal** *n.* (Legierung von Kupfer und Zink) (Met.). *Prince's metal, prince Rupert's metal.* Métal *m.* du prince, métal du prince Robert, alliage *m.* du prince Robert.
- Prioritätsaktie** *f.* (Eisenb.). *Preference-share, share of preference, primary share.* Action *f.* de priorité.
- Prise** *f.* (Seew.). *Prize.* Prise *f.*
- P—, eine — bemannen, besetzen.** *To man a prize.* Amariner ou armer une prise.
- Prisen ... —führer m., —meister** *m.* (Seew.). *Prize-master.* Commandant *m.* ou capitaine *m.* d'une prise.
- P—geld** *n.* (Seew.). *Prize-money.* Part *m.* de prise.
- P—gericht** *n.* (Seew.). *Prize-court.* Cour *f.* ou tribunal *m.* des prises.

Prisma *n.* (Geom., Miner.). *Prism.* Prisme *m.* Sieh Säule.

P—, dreiseitiges —. *Triangular prism.* Prisme triangulaire.

P—, gerades oder normales —. *Right prism.* Prisme droit.

P—, geradsichtiges — (Opt.). *Direct vision prism.* Prisme à vision directe.

P—, quadratisches —. *Square prism.* Prisme carré.

P—, rhombisches —. *Rhombic prism.* Prisme rhombique.

P—, schiefes —. *Oblique prism.* Prisme oblique.

P—, vierseitiges, fünfseitiges, sechsseitiges u. s. w. —. *Square, pentagonal, hexagonal etc. prism.* Prisme quadrangulaire, pentagonal, hexagonal etc.

P— einer Prisma-Drehbank (Metallreh.). *Bar.* Perche *f.*, barre *f.*, verge *f.*

P—, Cylinder *m.* der Jacquardmaschine (Web.). *Cylinder.* Rouleau *m.*, cylindre *m.*

P—drehbank *f.* (Drechsel.). *Bar-lathe.* Tour *m.* à barre, tour à verge.

P—kompass *m.* Sieh Schmaalkalder's Busssole.

Prismatisch (Geom.). *Prismatic, prismatical.* Prismatique.

Prismenkreuz *n.* (Feldm.). *Double prism for angles of 90 and 180°.* Equerre *f.* à prismes.

Pritsche *f.*, **Fahrbrücke** *f.*, **Laufbrücke** (Bauw.). *Rising scaffold-bridge.* Pont *m.* d'échafaudage.

P— (Kriegsw.). Sieh Wachtpritsche.

P— (Befest.). Sieh Geschützbank.

P— (englischer Sattel) (Sattl.). *English saddle, English hunting-saddle.* Selle *f.* à l'anglaise, selle rase, selle de chasse.

Pritschen, abrichten die gehämmerten Bleche (Met.). *To plane the hammered plates.* Parer.

P— n., Abrichten *n.* der Bleche. *Planing.* Parage *m.*

Pritschhammer *m.*, **Abriethammer** (zum Geraderichten des Eisenblechs) (Met.). *Planing-hammer, large dressing-hammer.* Marteau *m.* de parage.

Privat ... — **depesche** *f.* (Tel.). *Private message.* Dépêche *f.* privée.

P—flagge *f.* (Seew.). *Private flag.* Pavillon *m.* particulier.

P—weg *m.* *Private road.* Chemin *m.* rural ou particulier.

Probe *f.* (Arithm.). *Proof.* Preuve *f.*

P—, die — machen (z. B. auf die Division). *To prove division.* Faire la preuve de la division.

P— (Techn.). *Proof, assay, trial, test, experiment.* Essai *m.*, épreuve *f.*

P—, Geschütz- oder Lauf— (Art. u. Büchsenm.). *Proof, proof of ordnance, proof of barrels.* Épreuve des armes à feu. Sieh Anschüssen und Beschiessmeister.

P—, Wasser—. *Proof with water forcepumped into the bore.* Épreuve à l'eau.

P—, Gewalt—. *Proof to the utmost.* Épreuve à outrance.

P—, Probiertgut *n.* (das Material) (Prob.). *Sample, specimen, assay.* Échantillon *m.*, specimen *m.*, prise *f.* d'essai.

P—, Erz— (Met.). *Assay, assaying, trying.* Essai *m.* du minéral.

Probe nehmen. *To sample, to take samples.* Échantillonner, (monn.) prendre la goutte.

Sieh Probenehmen *n.*

P— (die Arbeit) (Met.). *Assay.* Essai *m.*

P— auf trockenem Wege, **Trocken—**. *Dry assay.* Essai par la voie sèche.

P—, nasse—. Sieh Probieren.

P— durch Abtreiben (Chem., Prob.). *Cupellation, assaying by the cupel.* Coupellation *f.* en petit.

P— im Kleinen (Chem., Prop.). *Trial upon a small scale.* Essai en petit.

P—, kolorimetrische — (Prob.). *Coloration-test, colour-test.* Colorimétrie *f.*, essai par colorimétrie.

P—, maassanalytische — (Prob.). Sieh Titrierprobe.

P—, volumetrische — (Prob.). Sieh Titrierprobe.

P— machen. Sieh Probieren. Sieh Probemachen *n.*

P—abdruck *m.*, **Abdruck** vor der Schrift (Kupferst.). *Proof-impression, proof-print.* Gravure *f.* avant la lettre.

P—abzug *m.*, — **druck** *m.*, **Korrekturabzug** (Buchdr.). *Proof, proof-impression, proof-print.* Épreuve *f.*

P—, erster —, erster Korrekturbogen *m.* *First proof.* Première épreuve, première *f.* Sieh Revision.

P—, die erste Korrektur besorgen. *To read the first proof.* Dégrossir l'épreuve.

P—, einen —druck oder einen Druck abziehen. *To pull off a proof.* Faire une épreuve.

P—belastung *f.* *Testing load.* Charge *f.* d'épreuve.

P—beschiessung *f.* (Art., Befest.). *Proof by firing.* Épreuve *f.* de tir.

P—bogen *m.* (Buchdr.). *Proof-sheet.* Épreuve.

P—, letzter, dritter, Superrevision *f.*, **dritte Durchsicht** *f.* des Probhebogens (Buchdr.). *Press-revise, third proof-sheet, press-proof, supervise.* Tierce *f.*

P—druck *m.* einer Röhre (Wasserb.). *Test pressure of a pipe.* Pression *f.* d'épreuve d'un tuyau.

P— — (Buchdr.). *Proof-impression.* Impression *f.* d'essai.

P—fahrt *f.* der Lokomotive. *Trial-trip.* Parcours *m.* de garantie.

P— — (Schiffb.). *Trial-trip, trial-run.* Course *f.* d'essai.

P— — an der gemessenen Meile (Schiff.). *Measured-mile trial.* Essai *m.* sur la base.

P— — in See. *Sea-going trial, sea-trial.* Essai à la mer, expérience *f.* au large.

P—, Abnahme—. *Contractor's full-power trial.* Essai de recette.

P—, Geschwindigkeits— mit vollständig ausgerüstetem Schiffe. *Speed-trial in sea-going trim.* Essai de vitesse du bâtiment en assiette pour prendre la mer.

P—, sechsstündige —. *Six hours' trial.* Essai de six heures.

P—, Volldampf—. *Full-speed trial, full-power trial.* Essai de force, essai à outrance.

P— — zur Ermittlung des Kohlenverbrauchs. *Trial for ascertaining the consumption of coal.* Essai de consommation.

- Probefahrtsgeschwindigkeit** *f.* Trial-speed. Vitesse *f.* réalisée aux essais.
- P-gewicht** *n.*, — **maass** *n.* (Hand.). Standard. Étalon *m.*, type *m.*
- P-gold** *n.*, **Probiergold** (Goldschm.). Standard-gold. Or *m.* au titre.
- P-grube** *f.* (Erdb.). Trial pit. Forage *m.*
- P-haspel** *m.* beim Titrieren der Seide (von 1 Aune [= 1,188 Meter] Umfang) (Seide.). Standard reel of 1 $\frac{2}{7}$ yard of circumference. Éprouvette *f.*
- P-kelle** *f.* (Prob.). Assay-trowel. Truelle *f.* d'essai.
- P-korn** *n.*, **Korn** (Met.). Assay-grain. Culot *m.*, grain *m.* d'essai.
- P-kreuzung** *f.*, **Versuchsfahrten** *f.* pl. (Seew.). Trial-cruise. Croisière *f.* d'essai.
- P-lösung** *f.* (Prob.). Sieh Titrierflüssigkeit.
- P-machen** *n.*, **Probieren** *n.* (Met.). Assaying. Essai *m.* Sieh Probe machen unter Probe.
- P-maass** *n.* Sieh Probegewicht.
- P-mörser** *m.*, — **mortier** *m.*, **Pulverprobiermörser** (Art.). Proof-mortar, trial-mortar, mortar-éprouvette. Mortier *m.* éprouvette, mortier d'épreuve.
- P-nehmen** *n.* (Met.). Sampling. Échantillonnage *m.* Sieh Probe nehmen unter Probe.
- P-nehmer** *m.* Sampler. Échantillonneur *m.*
- P-nummer** *f.* (Buchdr.). Specimen number. Spécimen *m.*
- P-pfahl** *m.* (Buchdr.). Proof-pile. Pieu *m.* d'essai.
- P-schacht** *m.* eines Eisenbahntunnels. Trial shaft. Puits *m.* d'essai.
- P-scheibe** *f.*, **Prüfungsscheibe**, **Probierscheibe**, **Probierscheibchen** *n.* (zum Ansammeln einer Elektrizitätsmenge um diese zu beobachten) (Elektr.). Proof-plane. Plan *m.* ou disque *m.* d'épreuve.
- P-scherbe** *f.*, — **scherben** *m.* (Porz.). Trial-piece. Montre *f.*
- P-seite** *f.* (Buchdr.). Specimen-page. Page *f.* d'essai.
- P-silber** *n.* (Münz., Goldschm.). Standard silver. Argent *m.* au titre.
- P-stab** *m.*, — **stange** *f.* bei der Cementstahldarstellung (Met.). Trial-rod. Témoin *m.*, éprouvette *f.*
- P-stecher** *m.*, **Stecher** einer Vakuumpfanne (Zuck.). Proof-stick. Sonde *f.*
- P-stein** *m.* (Bauw., Ziegelbr., Steinm.). Model-stone or model-brick, pattern. Échantillon *m.*
- P-tropfen** *m.* (Glasm.). Assaying-drop. Larme *f.* d'essai.
- P-werk** *n.* (Walzwerk zur Herstellung gleich dicker Zaine) (Münzw.). Finishing-rollers pl. Laminier *m.* dernier, laminier polisseur.
- P-zapfen** *m.* eines Rasiermessers (Messerschm.). Assay-bit. Éprouvette *f.*
- P-zinn** *n.* (Met.). Tin of standard alloy (with lead), standard tin. Etain *m.* au titre.
- Proben** *f.* pl. zur Prüfung des Eisens oder Stahls (Schiffb.). Tests pl. of iron or steel. Essais *m.* pl. du fer ou de l'acier.
- Probier** . . . — **blei** *n.* (Prob.). Assay-lead, proof-lead, grain-lead. Plomb *m.* d'essai.
- P-gaden** *m.*, — **laboratorium** *n.* (Prob.). Assayer's room, assay-office. Chambre *f.* d'essayeur, essaierie *f.*
- Probiergefäß** *n.*, — **scherben** *m.* (Prob.). Assay-test. Têt *m.*, test *m.*
- P-gewicht** *n.* (Prob.). Assay-weight. Poids *m.* pour l'essai.
- P-glas** *n.* (Chem.). Test-glass, test-tube. Éprouvette *f.*
- P—**, **Wasserstandsglas** (Dampf.). Assaying-glass. Lunette *f.* d'épreuve.
- P-gold** *n.* Sieh Probegold.
- P-gut** *n.* (Prob.). Sieh Probe.
- P-hahn** *m.*, **Wasserstandshahn** (Dampfmasch.). Gauge-cock, gauge-tap. Indicateur *m.* d'eau, robinet *m.* d'épreuve, robinet de regard, robinet d'eau, robinet de niveau, robinet d'essai, robinet-jauge *m.*, jauge *f.*
- P—** an der Pumpe (Lok.). Pet-cock. Robinet d'essai des pompes.
- P-kunst** *f.* (Chem.). Docimasy, dokimasy, docimastic art, assaying. Docimasy *f.*, docimastique *f.*, art *m.* de l'essayeur, art d'essayer.
- P-laboratorium** *n.* Sieh Probiergaden.
- P-ladung** *f.* (Kriegsw.). Sieh Ladung.
- P-löffel** *m.* (Met.). Eprouvette, ladle, assay-spoon, prover. Eprouvette *f.*
- P—** (Zinn.). Assay-spoon, prover. Eprouvette, cuiller *f.* pour prouver.
- P-maschine** *f.*, **Festigkeitsmaschine** Testing-machine, proving-machine. Machine *f.* d'essai.
- P-methode** *f.* (Met., Prob.). Method of assaying. Méthode *f.* d'essai.
- P-nadel** *f.*, — **stift** *m.*, **Streichnadel** beim Gold- oder Silberprobieren (Goldschm., Prob.). Touch-needle, touching-needle. Aiguille *f.* d'essai, touchau ou toucheau *m.* d'essayeur.
- P-napf** *m.*, — **schale** *f.* (Met.). Scale for assaying. Écaille *f.*
- P-Ofen** *m.* (Prob.). Assay-furnace. Fourneau *m.* d'essai, fourneau d'essayeur.
- P-papier** *n.*, **Reaktionspapier** (Chem.). Test-paper, reactive paper. Papier *m.* réactif.
- P-röhre** *f.* (Chem.). Test-tube. Eprouvette *f.*
- P-schale** *f.* Sieh Probiernapf.
- P-scherben** *m.* Sieh Probiergefäß.
- P—**, **Test** *m.* (Goldschm.). Test. Casse *f.*
- P-stange** *f.*, **Gareisen** *n.* (Met.). Trial-rod. Verge *f.* d'essai.
- P-stein** *m.*, **Strichstein** (Goldschm., Prob.). Touch-stone. Pierre *f.* de touche.
- P—**, **Kieselschiefer** *m.*, **lydischer Stein** (Miner.). Lydian stone, touch-stone, flinty slate. Pierre *f.* de Lydie, silex *m.* corne, lydienne *f.*
- P-stift** *m.* Sieh Probiernadel.
- P-tiegel** *m.*, (wenn birnförmig:) — **tute** *f.* (Chem.). Assay-crucible. Creuset *m.* d'essai.
- P-tonne** *f.* (Prob.). Assay-ton. Ton *m.* d'essai.
- P-tute** *f.*, **Tute** (Prob.). Assay-crucible. Têt *m.* à la fusion.
- P-wage** *f.* (Prob.). Assay-balance. Balance *f.* d'essai.
- P-zange** *f.* (Prob.). Assayer's tongs pl. or forceps. Pince *f.* d'essayeur.
- Probieren, prüfen** (Münzw.). To assay, to try the coins. Essayer.
- P—** *n.* (Prob.). Trying, assaying. Essayage *m.* Sieh Probe.
- P—** mit oder auf der Kapelle. Sieh Probe durch Abtreiben.
- P—**, **Probe machen**. To assay. Essayer.

Probieren ein Erz (eine Erzprobe ausführen) (Met.). *To assay an ore.* Essayer un minéral.
P— n. auf nassem Wege, die nasse Probe (Prob.). *Assay by the moist or wet way, wet assay.* Essai m. par la voie humide.
P— auf trockenem Wege (Prob.). *Assay by the dry way, dry assay, fire-assay.* Essai par la voie sèche.
Probierer m. (Münzw., Prob.). *Assayer.* Es-sayeur m.
Produzieren (Bergb. etc.). *To produce.* Produire.
Produkt n. (Math.). *Product.* Produit m.
P—, unendliches —. *Infinite product.* Produit infini.
P— (Bergb., Met.). *Product.* Produit.
P—, Haupt—. *Principal product.* Produit principal.
P—, Neben—. *By-product.* Produit accessoire.
P—, Zwischen—, Halb—. (Met.). *Intermediate product.* Produit intermédiaire.
Produktenladeplatz m., **Güterladeplatz** (Eisenb.). *Goods-platform.* Quai m. à marchandises.
Produktion f. (Handl., Techn.). *Production, producing.* Production f.
P— einer Grube (Bergb.). *Production, producing, out-put.* Production.
P— (Met.). *Make, out-put.* Production.
P—skosten pl. *Cost of production, cost of producing.* Frais m. pl. de production.
P—übersicht f. (Bergb., Met.). *Returns pl.* Tableau m. de production.
Profession f. (Gewerbsart) (Hand.). *Trade, handicraft.* Métier m.
P—, Maurer von —. *Mason by trade.* Maçon m. de métier.
Profil n., **Durchschnittsansicht** f. (Bauw., Befest.). *Profile, section, side-projection.* Profil m., coupe f. *Sieh* Durchschnitt.
P—, definitives — (Eisenb.). *Working-section.* Section f. définitive.
P—, Seitenansicht f. (Zeichn.). *Profile, side-face.* Profil.
P— des lichten Raumes (Eisenb.). *Gauge of works of art.* Gabarit m. des ouvrages d'art.
P— eines Simses (Bauk.). *Size of a moulding.* Sacome m.
P—eisen n. zu Bauzwecken, Brücken etc. (Met., Bauw.). *Figured iron for constructions, bridges etc., special iron.* Fer m. de profil, fer profilé.
P—gerüst n., —, **Gerippe** n. (von Latten zur Richtschnur für die Arbeiter) (Bauw. u. Befest.). *Profile.* Profil.
P—maassstab m. zur Erdmassenberechnung (Erdarb.). *Abacus for the calculation of sectional areas of earth-work.* Abaque m. de remblai et de déblai.
P—radius m. (Hydr.). *Hydraulic mean depth.* Rayon m. moyen (de la section).
P—werkzeugstahl m. (Techn.). *Profile tool steel.* Acier outil m. profilé.
P—zirkel m. *Compass for taking profiles.* Compas m. profileur.
Profilieren, Profile schlagen (Bauw. u. Befest.). *To set up profiles.* Profiler.
Progression f., **Reihe** f. (Arithm.). *Progression.* Progression f.
Progressivdrill m. *Sieh* unter Drill.

Progressivzüge m. pl. (Waffenf.). *Sieh* Züge.
Projektieren, entwerfen (Bauk.). *To project, to purpose, to intend, to design.* Projeter.
Projektil n. *Sieh* Geschoss.
Projektion f. (Geom.). *Projection.* Projection f.
P—, guomonische — (Astron.). *Gnomonical projection.* Projection gnomonique.
P—, orthographische — f. (Geom.). *Orthographic projection.* Projection orthographique.
P—, stereographische — (Geom.). *Stereographic projection.* Projection stéréographique.
P—sapparat m. *Projection apparatus.* Appareil m. de projection.
P—sebene f. (Geom.). *Plane of projection.* Plan m. de projection.
Projizieren (Geom.). *To project.* Projeter.
Prolonge f., **Langkette** f., **Langtau** n., **Zugtau, Schlepptau** (Art.). *Prolonge.* Prolonge f., prolonge de manœuvre.
Propeller m., **Schiffsschraube** f. *Sieh* Schiffsschraube und Schraube.
Proportion f. (Math.). *Proportion.* Proportion f.
P—, harmonische —. *Harmonical proportion.* Proportion harmonique.
P—, stetige —. *Continual proportion.* Proportion continue.
P—sgrenze f. (Mech.). *Proof strength.* Limite f. de l'élasticité.
Proportional. *Proportional.* Proportionnel, en raison directe de ...
P—, umgekehrt — zu ... *Inversely proportional to ...* En raison inverse de ...
P—zirkel m. (Zeichn.). *Sector, proportional compasses pl.* Compas m. de proportion.
Proportionale f., **mittlere** —, **geometrisches Mittel** n. (Math.). *Mean proportional.* Moyen m. proportionnel, moyenne f. proportionnelle.
Propyläon m. *Sieh* Prachtportal.
Propylit m. (Petrogr.). *Propylite.* Propylite f.
Proscenium n. (Theat.). *Fore-scene, front-stage, proscenium.* Avant-scène f.
P—loge f. (Theat.). *Corner-box.* Baignoire f. d'avant-scène.
Prosopit m., **Steinmark** n. (Miner.). *Prosopite.* Prosopite f.
Protein n. (Chem.). *Proteine.* Protéine f.
Protest m. (Seew.). *Protest.* Procès m. verbal, protêt m.
P—notieren. *To note protest.* Noter procès verbal ou protêt.
Protobastit m. (Miner.). *Sieh* Enstatit.
Protogyn m., **Talkgranit** m. (Petrogr.). *Protogyne.* Protogyne f., granit m. talqueux.
Protokoll n. *Protocol, minutes pl., records pl.* Procès-verbal m.
Protz ... — **achse** f. (Art.). *Limber-axle, limber-axle tree.* Essieu m. d'avant-train.
P—arm m., **mittlerer** —. *Sieh* Mittelsteife.
P—arme m. pl. *Sieh* Arme und Scherarme.
P—bolzen m., — **nagel** m., **Spannnagel** (Art.). *Pintail or pintle.* Cheville f. ouvrière d'un avant-train.
P—gestell n. (Art.). *Limber-body.* Corps m. du train de dessous d'un avant-train.
P—haken m. (Art.). *Limber-hook, limbering-hook, pintail-hook.* Crochet m. cheville ouvrière (contre le derrière du corps d'essieu de l'avant-train).

- Protzhebel** *m.* (zum Transport schwerer Lafetten) (Art.). *Bracket-perch*. Châssis *m.* de transport, flèche *f.* fausse.
- P-kasten** *m.* (Art.). *Limber ammunition-box*, *limber-box*, *ammunition-box of field-limber*. Coffre *m.* d'avant-train de campagne, coffre à munitions.
- P-kette** *f.* (Art.). *Keep- or limber-chain*. Chaîne *f.* d'embrelage.
- P-loch** *n.* (im Schwanzriegel der Wangenlafetten und der Protzfurwerke) (Art.). *Pintle-hole*. Lunette *f.*
- P-nagel**. *Siehe* Protzbolzen.
- P-öhr** *n.*, **-öse** *f.* *Siehe* Protzring.
- P-rad** *n.* (Art.). *Limber-wheel*, *Roue* *f.* d'avant-train.
- P-ring** *m.*, **-öse** *f.*, **-öhr** *n.* (Art.). *Trail-plateeye*, *trail-eye*, *pintle-eye*, *nose-plate eye*. Lunette *f.* de flèche, anneau *m.* du bout de crosse-lunette.
- P-scheibe** *f.*, **untere** — (Art.). *Lower pintle-plate*. Contre-lunette.
- P-schemel** *m.* (Art.). *Limber-bolster*, *pintle-bolster*. Sellette *f.* d'avant-train.
- P-band** *n.* *Siehe* Einbindeschiene und Schraubenziehband.
- P-blech** *n.*, **Sattelblech** am Protzsattel (Art.). *Bolster-plate of limber*. Coiffe *f.* de sellette d'avant-train.
- P-kopfbolzen** *m.* (Art.). *Limber-bolster bolt*. Boulon *m.* de sellette, seye *f.* d'une voiture d'artillerie.
- P-system** *n.* (Art.). *System of limbering*. Mode *f.* de réunion des trains.
- P—, Balancier—**. *System in which the weight of the hind-carriage balances the pole*. Mode à contre-appui.
- P—, Lenkscheit—**. *System in which the perch is situated upon the riding-bolster*. Mode à sassoire.
- P—, Unabhängigkeits—**. *System with shafts and limberhook*. Mode à suspension.
- Protze** *f.* (Art.). *Siehe* Geschützprotze.
- Proust** *m.* (Miner.). *Siehe* unter Rotgültigerz.
- Proviant** *m.* (Handl., Kriegsw.). *Stock*, *supply*, *store*, *provision*. *Provision* *f.*, *approvisionnement* *m.*
- P—** (Seew.). *Provisions* *pl.*, *vituals* *pl.*, *grub*, *stores* *pl.* *Vivres* *m. pl.*, *provisions* *pl.*
- P—, alter** —. *Old or left provisions (from the last voyage)*. *Vivres de retour*.
- P—, Brod** —. *Bread-store*. *Vivres-pain*.
- P—, Fleisch** —. *Meat-store*. *Vivres-viande*.
- P—, frischer** —. *Fresh provisions*, *freshgrub*. *Vivres frais*, *provisions pl. fraîches*, *vivres de journalier*.
- P—, Kranken** —. *Sick-provisions*. *Provisions d'hôpital*.
- P—, Salz** —. *Salt- or sea-provisions*, *salt-grub*. *Vivres de campagne*, *salaison* *m.*
- P—, See** —. *Sea-provisions*. *Vivres d'approvisionnement ou de campagne*.
- P—, täglicher** —. *Daily provisions*. *Vivres journaliers*.
- P—, mit — versehen, versorgen**. *To furnish or to supply with provisions*. *Fournir en vivres*, *avitailler*.
- P-einnehmen, an Bord nehmen**. *To lay in or to take in the supply of provisions*. *Faire des vivres*, *victualier*.
- Proviant verteilen, austheilen, ausgeben**. *To serve out provisions*. *Distribuer les vivres*.
- P-kiste** *f.* (Seew.). *Box or chest for provisions*. *Caisson* *m.*
- P-lieferung** *f.* *Supply of provisions*. *Fourniture* *f.* des vivres.
- P-magazin** *n.*, **Verpflegungsgebäude** *n.* (Kriegsw.). *Commissariat-magazine*, *provision-store*. *Manutention* *f.* des vivres, *magasin* *m.* de vivres.
- P-meister** *m.* (Kriegsw.). *Commissary*. *Munitionnaire* *m.*
- P—** (Seew.). *Steward*. *Distributeur* *m.*
- Provinzialstrasse** *f.*, **Kreisstrasse**. *Provincial road*. *Route* *f.* départementale.
- Provision** *f.* (Handl.). *Commission*, *procurement-money*. *Provision* *f.*
- Prozentsatz** *m.* *Percentage*. *Proportion* *f.* pour cent.
- Prozess** *m.*, **Methode** *f.* (Met.). *Method*, *process*, *proceeding*. *Methode* *f.* (d'extraction, de préparation des minerais etc.). *Siehe* Destillationsprozess, Entsilberung, pneumatischer Prozess, Röstprozess etc.
- Prüfelektrometer** *n.* (Elektr.). *Electrometer-gauge*. *Jauge* *f.* électrométrique.
- Prüfen, revidieren, feststellen**. *To inspect, to verify, to conform, to try, to prove, to examine*. *Vérifier*, *examiner*.
- P—** (Chem., Prob.). *To test, to assay*. *Éprouver*.
- P—** (Münzw.). *Siehe* Probieren.
- P—, die Platte auf den Klang** —. *To sound, to chink*. *Examiner le flan par le son*.
- P— n. der Platten auf den Klang** (Münzw.). *Sounding, chinking*. *Examination* *f.* des flans par le son.
- Prüfung** *f.* *Examination*, *verification*, *verifying*. *Examen* *m.*, *épreuve* *f.*, *vérification* *f.*, *essai* *m.*
- Prügel** *m.*, **Ladenstock** *m.*, **Ladenprügel** (Web.). *Rocking-tree*. *Porte-battant* *m.*, *bâton* *m.*
- P-eisen** *n.*, **Blechmaterial-eisen** (Met.). *Slab-iron*. *Plaques* *f. pl.* de fer à tôles, *bâtards* *m. pl.*, *billets* *m. pl.*
- Prunell** *m.*, **Lasting** *m.* (Web.). *Lasting*, *prunello*. *Prunelle* *f.*
- Prunellensalz** *n.* (geschmolzener Salpeter) (Chem.). *Sal prunello*, *prunelle-salt*, *fused and tabulated nitre*. *Sel* *m.* de prunelle, *cristal* *n.* minéral.
- Prunkhimmel** *m.* *Siehe* Baldachin.
- Pseudo...-dipteros** *m.* (Tempel mit scheinbar doppeltem Umgang) (Bauk.). *Pseudodipteros*. *Pseudodiptère* *m.*
- P-malachit** *m.*, **Phosphorkupfer** *n.*, **Phosphorkupfererz** *n.* (Miner.). *Pseudomalachite*, *phosphocalcite*, *phosphate of copper*. *Cuivre* *m.* phosphaté.
- P-morphose** *f.*, **Afterkrystall** *m.* (Miner.). *Pseudomorphous crystal or mineral*, *pseudomorph*. *Pseudomorphose* *f.*
- P-peripteros** *m.* (Tempel mit angeblendeten Säulen) (Bauk.). *Pseudoperipteros*. *Faux périptère* *m.*
- Psilomelan** *m.*, **Hartmanganerz** *n.* (z. T.). **schwarzer Glaskopf** *m.* (Miner.). *Psilomelan*, *barytiferous oxide of manganese*, *compact and fibrous manganesc-ore*. *Psilomélane* *m.*, *hydroxyde* *m.* de manganèse *barytifère* ou *manganèse oxydé*, *manganèse* *m.* *barytique hydraté*.
- P—, Baryt** —. *Siehe* Psilomelan.

Psilomelan, Kali—*Psilomelan containing potassa. Peroxyde m. de manganèse potassé.*
Psychrometer n., Feuchtigkeitsmesser m. (Phys.). *Psychrometer. Psychromètre m.*
Psychrophos n. (kaltes Licht) (Elektr.). *Cold light. Lumière f. froide.*
Puddel . . . —arbeiter m. (Met.). *Sieh Puddler.*
P-eisen n. (Met.). *Puddled iron. Fer m. puddlé.*
P-maschine f., mechanischer Puddler m. (Met.). *Puddling-machine. Puddleur m. mécanique.*
P-ofen m. (Met.). *Puddling-furnace. Four m. ou fourneau m. à puddler, puddleur m.*
P—, rotierender —. *Rotator, revolving puddling-furnace. Puddleur rotatif.*
P-schlacke f. (Met.). *Puddling-slag, tap-cinder. Scories f. pl. des fours à puddler.*
P-stab m. (Met.). *Sieh Rohschiene.*
P-stahl m. (Met.). *Puddled steel, puddle-steel. Acier m. puddlé.*
P—schiene f. (Eisenb.). *Puddle-steel rail. Rail m. en acier puddlé.*
P-walzen f. pl. (Met.). *Sieh Rohschienenwalzen.*
P-walzwerk n. (Met.). *Sieh Rohschienenwalzwerk.*
Puddeln, im Flammofen frischen (Met.). *To puddle. Puddler, pudler.*
P—n., Puddlingsarbeit f., Ofenfrischerei f., Flammofenfrischarbeit (Met.). *Puddling, puddlery. Puddlage m., affinage m. au four à réverbère, pudlerie f.*
P—, Feinkorn —. *Puddling of fine-grained iron. Puddlage de fer à grain fin.*
P—, Schmiedeeisen —. *Puddling of fibrous iron. Puddlage de fer.*
P—, Stahl —. *Puddling of steel, steel-puddling. Puddlage d'acier.*
Puddingen f. pl. (alt) (Bekleidung des Anker-ringes) (Seew.). *Puddening. Emboudinure f., boudinure f.*
Puddingstein m. (Petrogr.). *Pudding-stone. Roche f. à texture poudingiforme, poudingue m.*
Puddler m., Puddelarbeiter m. (Met.). *Puddler. Puddleur m., pudleur m.*
P—, mechanischer —. *Sieh Puddelmaschine.*
Puddlings . . . —arbeit f. (Met.). *Sieh Puddeln.*
P-ofen m. (Met.). *Sieh Puddelofen.*
Puderdose f. *Sieh Mehlpulverbüchse.*
Pudern. *Sieh Bepudern.*
Puffer m. *Sieh unter Buffer.*
Puischgallapfel m. (Färb., Gerb.). *French gallnuts pl. Cassenole f.*
Pullen (Seew.). *Sieh Røjen und Rudern.*
Pulsmesser m., elektrischer — (Elektr.). *Sphygmograph. Sphygmographe m.*
Pulsometer m. (Masch.). *Pulsometer. Pulso-mètre m.*
Pult n. (Tischl.). *Desk. Pupitre m.*
P-dach n., Flugdach, Halbdach, Schleppdach, Schussdach, Taschen-dach, einhängiges Dach (Bauw.). *Shed-roof, lean-to. Toit m. ou comble m. en appen-tis, comble en potence, comble à un seul égot.*
P-decke f. in einer Kirche. *Lettern-cloth, pulpit-cloth. Légile m.*
 Technolog. Wörterbuch. I.

Pultfeuerung f. (Met.). *Firing with back-flame. Foyer m. à flamme renversée.*
Pulver n., Schiess —. *Powder, gun-powder. Poudre f., poudre noire.*
P—, neu angefertigtes —. *New-powder, newly manufactured powder. Poudre verte.*
P—, Cylinder —. *Pellet-powder. Poudre cylin-drique.*
P—, eckiges — (welches nach dem Körnen nicht geglättet ist). *Angular powder. Poudre angulaire ou anguleuse.*
P—, feines oder feinkörniges —. *Fine-grained or small-grained powder. Poudre fine.*
P—, Friktions —. *Fulminating-powder. Poudre fulminante.*
P—, geglättetes oder poliertes —. *Glazed powder. Poudre lissée.*
P—, gekörntes und gesiehtes —. *Granu-lated and sieved powder. Égalisures f. pl.*
P—, gekörntes — nach der Grösse sortieren. *To separate or to classify the grain. Égaliser la poudre grenée.*
P—, Geschütz —. *Gunpowder, cannon-powder. Poudre à canon.*
P—, Gewehr —. *Small-arms powder. Poudre à fusil, poudre à mousquet.*
P—, grobkörniges —. *Coarse-grained or large-grained powder, (a sort of powder in extremely large pieces in the U.-S.!) mammoth-powder. Poudre à gros grains.*
P—, Jagd —. *Sporting- or shooting-powder. Poudre de chasse.*
P—, Kiesel —. *Pebble-powder. Poudre-pebblef.*
P—, Korn —. *Granulated powder, powder in grain. Poudre grenée.*
P—, aus Grubenkohlen fabriziertes —. *Pit-powder. Poudre dont le charbon a été car-bonisé dans les fosses.*
P—, langsam verbrennendes —. *Slowly-burning powder. Poudre à combustion lente.*
P—, offensives oder brisantes —. *Offensive powder. Poudre brisante ou offensive.*
P—, prismatisches —, **Würfel** —. *Pris-matic powder, perforated disc-powder, Poudre prismatique, poudre en dés.*
P—, rundes —. *Round powder. Poudre ronde.*
P—, Salut —. *Blank powder. Poudre à saluts.*
P—, schadhafte —. *Damaged powder. Poudre avariée.*
P—, Schiesswoll —. *Gun-cottonpowder. Coton-poudre m.*
P—, Spreng —. *Blasting-powder. Poudre de mine.*
P—, umgearbeitetes — (welches aus den brauchbaren Bestandteilen von schlechtem Pulver gewonnen ist). *Regenerated powder. Poudre radoubée.*
P—, verkucktes — (dessen Körner durch Feuchtigkeit zu festen Klumpen zusamen-geballt sind). *Rotten powder. Poudre en roche.*
P-dampf m. *Smoke. Fumée f.*
P-dose f. *Sieh Mehlpulverdose.*
P-fabrik f. *Sieh Pulvermühle.*
P-fass n., —tonne f. (Pulv.). *Powder-barrel. Baril m. à poudre.*
P-flagge f. *Red flag. Pavillon m. rouge.*
P-horn n. (Jagd u. Kriegsw.). *Powder-horn, powder-flask. Poire f. à poudre, corne f. à poudre.*

Pulverhorn, Ludelbirne *f.* (Art.). Priming-horn, powder-horn. Corne d'amorce, poire à poudre pour la grosse artillerie.
P-kammer *f.* eines Gewehrlaufs. Sieh Pulversack.
P— — eines Schiffes (Schiffb.). Magazine. Soute *f.* aux poudres, sainte-barbe *f.*
P-kasten *m.* (Schiffb.). Powder-case. Caisse *f.* à poudre.
P-korn *n.* (Pulv.). Sieh Korn.
P—sieb *n.* Separating-sieve, sieve for corning powder. Grenoir *m.*, grainoir *m.*, égalisoir *m.*
P-kuchen *m.* Gunpowder-cake, incorporated or mill-cake. Galette *f.*, pâte *f.*, lame *f.* de poudre.
P-ladung *f.*, **gemengte** — (mit Sägemehl), **Ladung** des Bohrlochs (Bergb., Minierk.). Charge of powder for blasting. Charge *f.* du pétard.
P-luk *n.* (Schiffb.). Hatch to the magazine. Écoutille *f.* de la soute aux poudres.
P-magazin *n.* Powder-magazine. Poudrière *f.*
P— —, ein — unter Wasser setzen (Seew.). To float the magazine. Noyer.
P-masse *f.* (Pulverf.). Powder-composition. Pâte *f.*
P— —, die — **abstossen und umrühren**. To beat and stir the powder-composition. Touiller la pâte.
P-mengungstonne *f.* (Pulv.). Barrel. Mélangeoir *m.* de poudre.
P-mühle *f.*, — **fabrik** *f.* Powder-mill, gunpowder-factory. Moulin *m.* à poudre, poudrière *f.*, poudrière *f.*
P— — mit Walz- oder Rollwerk, **Walzmühle**, **Walzwerk** *n.*, **Rollwerk**. Cylinder-mill, cylinder-incorporating-mill. Moulin à meules.
P— — mit Stampfwerk, **Stampfmühle**, **Stampfwerk**. Pilon-mill, pilon-powder-mill, pilon-incorporating-mill, stamp-mill. Moulin à pilons.
P—presskuchen *m.* (Pulv.). Press-cake, pressed mill-cake. Lame *f.* de poudre.
P—probe *f.* (Art.). Proof of gun-powder. powder-test. Épreuve *f.*, essai *m.* de la poudre.
P—probiemaschine *f.* (Art.). Powder-trier, powder-prover, éprouvette. Éprouvette *f.* à poudre.
P—probiermörser *m.* Sieh Probemörser.
P-ramme *f.* (Bauw.). Gunpowder pile-driver. Sonnette *f.* à poudre.
P-rückstand *m.*, — **schleim** *m.* im Laufe (Art.). Residuum, alkaline residuum, beads *pl.* Résidu *m.*, crasse *f.* Sieh Pulverschleim. Sieh Verhärtung.
P-sack *m.*, — **kammer** *f.* eines Gewehrlaufs (Waffenf.). Breech-end, stout end. Tonnerre *m.* du canon.
P-satz *m.* Sieh Satz.
P-schleim *m.* Fouling. Crasse *f.* de la poudre.
P-sortierkammer *f.* (Pulv.). Separating-room for gunpowder. Grenoir *m.*, grainoir *m.*
P-spachtel *f.* (Pulverf.). Powder-horn. Touilloir *m.*
P-staub *m.* Powder-dust, gunpowder-dust. Poussier *m.* de la poudre.
P-tonne *f.* Sieh Pulverfass.
P-transport *m.* (Seew.). Supply of powder. Passage *m.* des poudres.

Pulvertrockentafel *f.* (Pulv.). Sieh Trockentafel.

P-wurst *f.* (Minierk.). Sieh Zündwurst.
P-zuträger *m.* (Seew.). Powder-man. Pourvoyeur *m.*

Pulverisieren (Chem.). To pulverise, to powder, to grind to dust. Pulvériser.

P— *n.* (Chem.). Pulverisation. Pulvérisation *f.*

P— auf's Feinste. Levigation. Lévigation *f.*

Pulvern, zu Pulver reiben, stossen oder mahlen (Techn.). To pulverise, to reduce to powder. Pulvériser.

Pump ... —apparat *m.*, **Speiseapparat** (Eisenb.). Pump for rail-way stations, pumping-apparatus. Appareil *m.* d'alimentation

P—geschirr *n.* (Seew.). Pump-gear. Appareil, garniture *f.* des pompes.

P-haken *m.* (Seew.). Pump-hook, Croc *m.* de pompe.

P-keule *f.* zum Walken (Weissg.). Fulling-pestle, fulling-club, tanner's mallet. Enfonçoir *m.* à tête pour fouler les peaux.

P—probierrahn *m.* (Masch.). Pet-cock for pumps. Robinet *m.* d'essai des pompes.

P—schacht *m.* (Bergb.). Engine-pit. Puits *m.* d'épuisement.

P—schlauch *m.* (Seew.). Pump-hose. Manche *f.* à pompe.

P—siel *n.* (Wasserb.). Discharging culvert in a dyke. Canal *m.* colateur.

P—sood *m.*, **Pumpenkoker** *m.* (Schiffb.). Pump-well. Archipompe *f.*, (vieilli:) arche *f.* d'une pompe.

P—spill *n.* (Schiffb.). Windlass. Guindeau *m.*

P—station *f.* einer Kanalisation (Wasserb.). Pumping-engines *pl.* of a town-sewerage, engine-house. Machines *f. pl.* élévatoires d'une canalisation.

Pumpe *f.* (Masch., Seew.). Pump. Pompe *f.* Sieh Druck-, Hand-, Hub-, Kaltwasser-, Ketten-, Luft-, Plunger-, Priester-, Rotations-, Saug-, Schiffs-, Senk-, Speise-, Spiral-, Warmwasserpumpe etc.

P—, die — **fasst oder zieht**. The pump draws. La pompe marche, la pompe est prise, la pompe est chargée.

P—, die — **fasst nicht**. The pump does not fetch. La pompe se décharge.

P—, die — **lorcht, lörkt, (zieht Luft)**. The pump blows. La pompe est éventée.

P—, die — **peilen** (Seew.). To sound the pump. Sonder la pompe.

P—, die — **schlägt**. The pump sucks, the pump is dry. La pompe est franche.

P—, **doppelt wirkende** —. Double-acting pump. Pompe à double effet.

P— mit einem Geckstock (Seew.). Brake-pump. Pompe à bringuebale.

P— mit doppeltem Kolben. Double piston-pump. Pompe à double piston.

P— mit Taucherkolben. Plunger-pump. Pompe à piston plongeur. Sieh Mönchspumpe.

P—, **unklare** — (Seew.). Choked or foul pump. Pompe engorgée.

Pumpen. To pump. Pomper.

P—, **aus—**. To pump out. Vider avec les pompes.

P—, ein Schiff **aus—** (Seew.). To pump a vessel dry, to free a ship. Agréner un navire.

Pumpenback *f. & n.* einer Kettenpumpe (Wasserkasten über der Pumpe) (Seew.). *Cistern, pump-cistern. Citerne f. d'une pompe à cha-pelet.*

P-bagger *m.* (Wasserb.). *Sand-pump dredger. Dragueur m. à pompes.*

P-beschlag *m.* (Masch.). *Pump-gear. Garni-ture f. de pompe, armature f. en fer d'une pompe.*

P-bohrer *m.*, **Schülppbohrer** *m.* *Pump-borer, pump-bit. Cuiller f. à pompes ou de pompe, rouanne f. de pompe.*

P-bolzen *m.* (Bolzen, worauf sich der Schwengel stützt). *Pump-bolt. Cheville f. de pompe de fer.*

P-cylinder *m.*, **-stiefel** *m.* (Masch.). *Barrel of a pump, working-barrel, pump-chamber, body or chamber of a pump. Corps m. de pompe, barillet m., cylindre m.*

P-daal *n.* (hölzerne Röhre zum Abführen des durch die Pumpe gehobenen Wassers) (Seew.). *Pump-dale. Dalle f. de pompe.*

P-eimer *m.*, **-herz** *n.* (kupferner oder hölzerner Cylinder, der auf dem obersten Teile des Steigrohrs feststeht) (Seew.). *Lower pump-box. Chopine f., chopinette f. d'une pompe.*

P-einbau *m.*, **Einbauen** *n.* der Pumpen (Bergb.). *Setting of pumps. Montage m. des pompes.*

P-gatt *n.* (Ausflussöffnung des Wassers) (Schiffb.). *Side-hole of a pump. Lumière f. de pompe.*

P-gestänge *n.* (Bergb.). *Pump-spears pl., pump-rod, pump-gear. Maitresse f. tige, tige f. des pompes, (Belg.) tirant m.*

P-kessel *m.*, **Saugkorb** *m.* *Pump-kettle. Chaudron m. de pompe, chopinette f.*

P-koker *m.* (Seew.). *Sick Pumpsood.*

P-kolben *m.* (Masch.). *Pump-piston, sucker. Piston m. de pompe. Sieh Hubpumpen-kolben, Mönchskolben, Plungerkolben, Saugkolben, Ventilkolben und Kolben.*

P—, durchbrochener —. *Hollow piston, perforated piston, bucket. Piston percé, piston perforé, piston foré.*

P—, massiver —. *Plunger-piston, plunger, pump-plunger, ram. Piston plein.*

P-peilstock *m.* (Seew.). *Gauge-rod of a pump. Sonde f. de pompe.*

P-pfosten *m.* *Barrel or body of a pump. Colonne f. montante d'une pompe.*

P-rohr *n.* (Bergb.). *Pump-tube, tree. Tuyau m. de pompe.*

P-satz *m.* (Bergb.). *Set, lift. Jeu m., pompe installée dans une colonne élévatoire.*

P—, unterster — in einem Schachte (insofern derselbe, was die Regel ist, in einem Saugsatze besteht). *Bucket-lift, bottom-lift, drigger, driggoe. Pompe inférieure élévatoire ou soulevante installée au fond des puits.*

P-schacht *m.* (Bergb.). *Sieh Kunstschacht.*

P-schlag *m.*, (bei der Steckpumpe:) **-steck** *m.* (Seew.). *Stroke. Bâtonnée f.*

P-schraper *m.* (Seew.). *Pump-scraper. Curette f. pour pompes.*

P-schuh *m.* (Pumpenkolben) (Seew.). *Upper-box of a pump. Heuse f.*

Pumpenschwengel *m.*, **Geckstock** *m.* (Seew.). *Pump-handle, pump-brake. Brimbale f., bringaebale f.*

P-sood *m.* (Seew.). *Sieh Pumpsood.*

P-spiker *m.* (kleiner Kupfernagel) (Seew.). *Pump-tack, pump-nail. Clou m. de pompe.*

P-ständer *m.*, **-bockständer**. *Fulcrum of pumps. Potence f. de pompes.*

P-stange *f.* (Masch.). *Pump-rod, pump-spear. Tige f., verge f. ou lance f. de pompe.*

P-stiefel *m.*, **Stiefel**, **Kolbenrohr** *n.* einer Pumpe (Mech.). *Barrel, working-barrel, pump-chamber, body. Cylindre m., barillet m. ou corps m. de pompe, canne f. à pompe.*

P-stock *m.* (Stange, woran der Kolben befestigt ist) (Seew.). *Pump-staff. Bâton m. de pompe d'une pompe à main ou d'une pompe pour futailles.*

P-werk *n.*, **Wasserkunst** *f.* (Masch.). *Pump-work. Pomperie f.*

P—, Kunstsatz *m.* (Bergb.). *Pump-tier or tier, tier of pumps. Engin m. à pompes.*

Punkt *m.* (Geom.). *Point. Point m.*

P—, ausgezeichnete — *e pl. Singular points pl. Points pl. singuliers.*

P—, Erregungs — (Elektr.). *Motor point, point of excitation. Point-moteur m., point d'excitation.*

P—, isolierter oder konjugierter —. *Conjugate or isolated point. Point isolé ou con-jugué.*

P—, vielfacher —. *Multiple point. Point multiple.*

P—, materieller — (Mech.). *Material point. Point matériel.*

P—, toter — einer Kurbel. *Dead point, dead center. Point mort.*

P—, höchster — einer Bahnstrecke (Eisenb.). *Upper water-course, summit of a line. Point de portage, point culminant.*

P— (Kalligr. u. Buchdr.). *Period, full stop. Point.*

P—, typographischer — ($\frac{1}{8}$ Linie des Pariser Fusses). *Typographie point. Point typographique, point.*

Punktier ... **-feder** *f.* (Zeichn.). *Dotting-pen. Traulet m.*

P-manier *f.* (Kupferst.). *Dotting. Gravure f. pointillée.*

Punktieren eine Linie (Zeichn.). *To dot. Poin-tiller.*

Punktiert (Zeichn.). *Dotted. Pointillé.*

Punktierung *f.*, **Punktiermanier** im Stechen und Malen. *Stippling. Pointillage m.*

Punktur *f.* (Buchdr.). *Point. Pointe f., point-ure f.*

P— zurichten (Buchdr.). *To dress the points. Poser les pointures.*

P-löcher *n. pl.* *Point-holes pl. Trous m. pl. des pointures.*

P-öffnung *f.* (Buchdr.). *Point-opening. Cré-nure f.*

P-schere *f.* *Point-plate. Ciseaux m. pl. des pointures.*

P-schraube *f.* *Point-screw. Vis f. des poin-tures.*

P-spitze *f.*, **Punktur**. *Point-spur, point. Pointure f., pointe du tympan.*

P—, Zänglein *n.*, **Ahle** *f.* *Point, bodkin. Pointe, languette f.*

- Punkturzange f., Korrekturzange.** *Pincers pl. Pincette f.*
Pünt f. eines Taus (Seew.). *Point, end. Bout m. d'un cordage.*
Pünste f. oder **Spitze f.** des Ankerarms (Seew.). *Bill of an anchor. Bec m. d'une ancre, pointe f.*
Punze f., Punzen m., Bunze f. zum Treiben (Goldarb., Klempn. etc.). *Punch, puncheon. Poinçon m.*
P—, Buchstaben—. *Letter-stamp. Poinçon à lettre.*
P—, Zahlen—. *Figure-stamp. Poinçon à chiffre.*
Punzen m. (zum Ciselieren der Geschütze). *Graver, graving-tool, tracer. Ciselet m.*
P—. *Sieh Ausstechmeissel.*
Punzieren, treiben, ciselieren, ziselieren (Techn.). *To chase. Repousser (à l'aide de poinçons), ciseler.*
Punziemaschine f. (Techn.). *Chasing-machine. Machine f. à repousser, repousseuse f.*
Puppenblock m. (Schiffb.). *Sieh unter Block.*
Purbeckkalk m. (Geogn.). *Purbeck-limestone. Calcaire m. purbeckien.*
Purpur ... -holz n. *Sieh Luftholz.*
P—säure f. (Chem.). *Purpuric acid. Muroxide f., acide m. purpurique.*
P—schwefelsäure f., Phönicinschwefelsäure, Indigpurpur m., Indigmonosulfosäure, Phönicin n. (Färb., Chem.). *Phoenicine, indigo-purple, red indigo-carmin, sulphopurpuric acid, sulphophoenicic acid. Phénicine f.*
Purpurin n., Krapppurpur m. (Färb.). *Purpurine, madder-purple. Purpurine f.*
Purren, rufen (Seew.). *To call the watch to relief. Appeler au quart.*
Püschpulver n. *Sieh Jagdpulver.*
Püschelkunst f. (Masch.). *Sieh Paternosterwerk.*
Pustprobe f., Blaseprobe (Zuck.). *Bubble-test. Preuve f. au soufflé, soufflé m.*
Pütte f. (ein saigerer Schacht beim Steinsalzbergbau). *Plumb-shaft, vertical shaft. Petit puits m.*
Pütting f. *Sieh Püttingswanten.*
P—bolzen m. (Schiffb.). *Chain-bolt, channel-bolt. Cheville f. pour chaînes de porte-haubans.*
P—sband n. (auf dem Mars). —**sring m.** (Schiffb.). *Futtock-hoop, hoop for the futtock-shrouds, chain-necklace. Cercle m. de trélingage.*
P—seisen n. pl., Püttings pl., Rüsteisen (Schiffb.). *Chain-plates pl. Chaînes f. pl. de haubans, cadènes f. pl. ferrures f. pl. de haubans.*
P—, Rüsteisen der Parduns. *Backstay-plates. Chaînes de galhaubans.*
P— der Marswanten. *Futtock-plates. Lattes f. pl. de hune.*
P—sklappen f. pl. (Schiffb.). *Preventer chain-plates pl. Etriers m. pl. des chaînes de haubans.*
P—swanten f. pl. der resp. Stengen (meist eiserne Stangen oder Ketten, deshalb auch bloss Püttingen genannt, z. B. Grossmarspüttingen etc.). *Futtock-shrouds pl. Gambes f. pl. de hune, haubans m. pl. de reverse.*
Putz m., Ver— (Bauw.). *Plastering. Enduit m.*
P— aus zwei Lagen, **ordinärer —.** *Two-coat work. Enduit en deux couches.*
P— aus drei Lagen, **vollständiger —, dreischichtiger —.** *Three-coat work, three-skin work. Enduit en trois couches.*
Putz, gefugter oder Bossage—. *Sieh Quaderputz.*
P—, rauher —, Berapp m. *Rough cast. Enduit de première couche, gobetage m.*
P—apparat m. (Spinn.). *Stripper. Déboureur m.*
P—arbeiten f. pl. (Bauw.). *Plastering, plasterer's work. Crépi m. et enduit m.*
P—bau m., Bewerfen n. (Bauw.). *Plastering. Crépissure f.*
P—beutel m. (Kriegsw.). *Sack for cleaning furniture. Musette f. de propreté.*
P—holz n. *Sieh Lederfeile.*
P—kratze f. (Spinn.). *Cleaning-card. Carte f. à nettoyage.*
P—lappen m., —werg n., —wolle f. *Rag pl. tow, flannel for cleaning. Étope f., chiffons m. pl., coton m. à nettoyer.*
P—maschine f., Schlagmaschine (Spinn.). *Blowing-machine, blower, scutching-machine. Batteur m. éplucheur.*
P—maurer m. *Sieh Tüncher.*
P—meissel m. (Klempn.). *Sieh Ausschlagpunze.*
P—messer n. (Kuf., Böttch.). *Cleaning-knife, cleaner. Plane f. curette.*
P—mittel n. (Masch.). *Cleaning material. Moyen m. à nettoyer.*
P—mühle f., Staubbmühle, Fegemühle (Ackerb.). *Winnowing-machine, fanning-machine. Émoteur m.*
P—schale f. *Sieh Glättplatte.*
P—stein m. *Brick-stone, polishing-brick. Brique f.*
P—stock m., Krätzer m., Ausräumer m. (Büchsenm.). *Wad-hook, worm. Tire-bourre m. lavoire m.*
P—, stählerner —. *Stick of steel. Rismasse f.*
Pütze f., Eimer m. (Seew.). *Bucket. Seau m. seilleau m. ou seillot m.*
Putzen, ab— (Bauw.). *To plaster. Enduire.*
P— mit Gips. *Sieh Gipsen.*
P—, durchaus —, total ab—. *To plaster all over. Ravalier.*
P—, glatt —, fertig —. *To float and set. Enduire.*
P—, rau —, berappen, bewerfen. *To plaster roughly, to rough-cast. Hourder un enduit, crépir.*
P— (Masch.). *To clean. Nettoyer.*
P— Metallstücke (Techn.). *To scour. Décaper.*
P— Gusswaren. *To strip off the burrs. Ebarber. Sieh Abrauen.*
P— (Spinn.). *Sieh Ausstossen.*
P— n. der Kette (Web.). *Cleaning the chain. Remondage m.*
P— m., Butzen m., Erznest n. (Bergb.). *Bunny, bunch, pocket of ore. Nid m. de minéral.*
P— n. einer Kratzmaschine (Spinn.). *Cleaning, stripping. Débouillage m. du tambour et des chapeaux d'une machine à carder.*
P— m., Loch— (Abfall beim Lochern von Metallen). *Burr. Découpeure f., débouchure f.*
P—, Zwiebelfische m. pl. (Buchdr.). *Pies pl. picks pl. Pâtes m. pl.*
Puzzolane f. *Sieh Pozzolane.*
Pyknit m., stengliger Topas m., Stangenstein m. (Miner.). *Pycnite. Pycnite f.*

Pyknometer *n.* Sieh Trierfläschchen.

Pyramide *f.* (Geom.). *Pyramid.* Pyramide *f.*

P—, abgestumpfte —, —nstumpf *m.*

Frustum of a pyramid. Pyramide tronquée.

P—, dreiseitige —, Tetraëder *n.* *Triangular pyramid.* Pyramide triangulaire.

P—, vierseitige —. *Square pyramid.* Pyramide quadrangulaire.

P— (Doppelpyramide) (Miner.). *Pyramid, octahedron, dodecahedron.* Pyramide, octaëdre *m.*, dihexaëdre *m.*

P—, obere — eines Hochofens (oberhalb des Kohlensacks) (Met.). *Superior pyramid or cone of the shaft, superstructure of the blast-furnace (above the boshes).* Cheminée *f.* supérieure, cuve *f.*, grande masse *f.* du fourneau.

Pyramiden ... —oktaëder *n.* **Triakisoktaëder** (Miner.). *Triakis-octahedron, pyramidal octahedron.* Octaëdre *m.* pyramidé, octatrièdre *m.*

P—stumpf *m.* (Geom.). Sieh Pyramide, abgestumpfte.

P—tetraëder *n.* **Trigondodekaëder** *n.* (Miner.). *Trigonal hemi-trisectahedron, trigonal-dodecahedron, cuproid.* Tétraëdre *m.* pyramidé ou pyramidal, tétratrièdre *m.*, hémiicositétraëdre *m.*

P—würfel *m.* (Miner.). *Tetra-hexahedron, tetra-kis-hexahedron.* Cube *m.* pyramidé, hexatétraëdre *m.*

Pyrantimonit *m.* (Miner.). Sieh Rotspiessglanz.

Pyrargyrit *m.* **dunkles Rotgültigerz** *n.*, **Antimonsilberblende** *f.* (Miner.). *Pyrargyrite, red silver, ruby-silver.* Argent *m.* antimonié sulfuré.

Pyrgom *m.* (Miner.). Sieh Fassait.

Pyrit *m.*, **Eisenkies** *m.*, **Schwefelkies** (Miner.). *Pyrites, iron-pyrites.* Pyrite *m.*, fer *m.* sulfuré.

Pyritoëder *n.*, **Pentagondodekaëder** *n.* (Miner.). *Pentagonal dodecahedron, hemitetrahexahedron.* Hémihexatétraëdre *m.*, dodecaëdre *m.* pentagonal.

Pyroelektrizität *f.* (Elektr.). *Pyroelectricity.* Pyroélectricité *f.*

Pyrogallussäure *f.* (Chem.). *Pyrogallie acid, pyrogallol.* Acide *m.* pyrogallique.

Pyrolusit *m.*, **Weichbraunstein** *m.*, **Manganhyperoxyd** *n.*, **Weichmangan** *n.*, **Graumangan**, **Graubraunstein**, **Glasmacherseife** *f.* (Miner.). *Pyrolusite, bioxide of manganese, brownstone.* Pyrolusite *f.*, manganèse *m.* oxydé, peroxyde *m.* de manganèse, manganèse oxydé gris ou métalloïde, pierre *f.* de Périgueux.

Pyromerid *m.*, **Kugelporphyr** *m.* (Geogn.). *Globuliferous porphyry.* Pyroméride *m.*, porphyre *m.* globuleux.

Pyrometer *n.*, **Hitzegradmesser** *m.* (Phys.). *Pyrometer.* Pyromètre *m.*

P—, Prinsep'sches — (Met.). Sieh Legierungspyrometer.

Pyromorphit *m.*, **Grünbleierz** *n.*, **Braunbleierz**, **Phosphorblei** *n.* (Miner.). *Pyromorphite, green-lead-ore, phosphate of lead.* Pyromorphite *f.*, plomb *m.* phosphaté, plomb vert, plomb brun.

Pyrop *m.*, **böhmischer Granat** *m.* (Magnesia-thongranat) (Miner.). *Pyrope.* Pyrope *m.*, grenat *m.* pyrope, grenat magnésien, vermeille *f.* occidentale.

Pyrophon *n.* (Elektr.). *Pyrophone.* Pyrophone *m.*

Pyrophyllit *m.*, **strahliger Talk** *m.* (Miner.). *Pyrophyllite.* Pyrophyllite *f.*

Pyrophysalith *m.* (Art Topas) (Miner.). *Pyrophysalite.* Pyrophysalite *f.*

Pyropissit *m.*, **Wachskohle** *f.* (Miner.). *Pyropissite.* Pyropissite *f.*

Pyroschleimsäure *f.* *Pyromucic acid, pyrosaccholaric acid.* Acide *m.* pyromucique ou pyrosaccho-lactique.

Pyroskop *n.* *Pyroscope.* Pyroscope *m.*

Pyrosmaragd *m.* (Miner.). *Chlorophane.* Chlorophane *f.*

Pyrotechnik *f.* Sieh Feuerwerkerei.

Pyroxen *m.*, **Augit** *m.* (Miner.). *Augite.* Pyroxène *m.*, augite *f.*

Pyroxylin *n.*, **Schiessbaumwolle** *f.* (Chem.). *Explosive cotton, gun-cotton, pyroxyline.* Coton-poudre *m.*, poudre-coton *m.*, pyroxyle *m.*

Pyrrhosiderit *m.*, **Rubinglimmer** *m.*, **Nadeleisenerz** *n.* (Miner.). *Hydrous oxide of iron.* Fer *m.* oxydé hydraté. Sieh Goethit.

Pyrrhotin *m.* (Miner.). Sieh Magnetkies.

Q.

Quader *m.*, **—stein** *m.* (Bauw.). *Broad-stone, ashlar, square-stone, freestone.* Pierre *f.* carrée, carreau *m.*, (vieilli: quarreau *m.*), moëllon *m.* d'appareil.

Q—, einfühiger —. *Broad-stone which forms a wagon-load.* Quartier *m.* de voie ou de pierre.

Q—, zweifühiger —. *Broad-stone 2 to the load.* Carreau.

Q—, fehlerhafter —, Hurzel *f.* *Stone imperfectly hewn, rugged or veiny and streaked.* Libage *m.*

Q—haupt *n.* einer Füllmauer (Maur.). *Stone-facing of a packed wall.* Chaîne *f.* de pierres d'un mur bloqué.

Quadermauerwerk *n.*, **Hausteingemäuer** *n.* (Bauw.). *Freestone-masonry, freestone-wall, ashlar-stone-work.* Maçonnerie *f.* en pierres de taille, maçonnerie vive.

Q—maurer *m.*, **Hausteinmaurer** (Bauw.). *Freemason, stone-mason.* Maçon *m.* qui travaille en pierre de taille.

Q—pfeiler *m.* in der Mauer (Maur.). *Jamb-stone.* Jambe *f.* de maçonnerie.

Q—, Eck—, Eckenschaft *m.* *Long and short work, corner-pillar, corner jamb-stone.* Jambe d'encoignure.

Q—, Mittel—, Mittelschaft. *Intermediate jamb.* Jambe étrière.